

Руководство по монтажу и техническому обслуживанию

RU

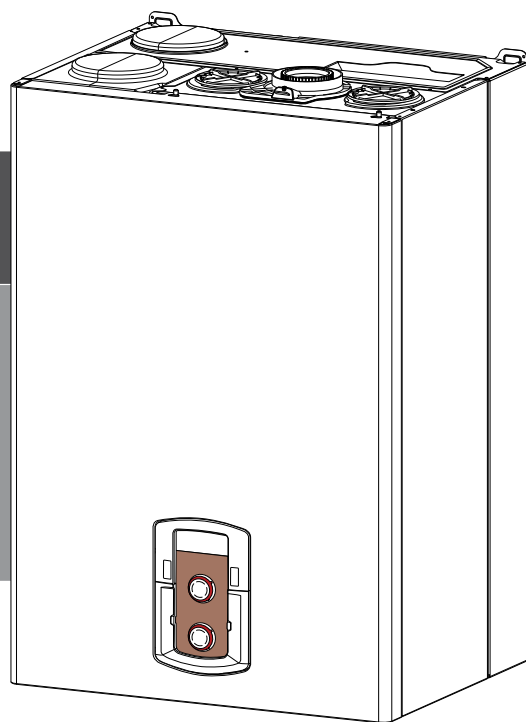
Instrucțiuni tehnice pentru instalare și întreținere

RO

АСТЕННЫЙ КОНДЕНСАЦИОННЫЙ НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ
CENTRALĂ DE PERETE PE GAZ CU CONDENSARE CU ACUMULARE

NIAGARA C Green 25 - 35

Вариант 1



V01



V010000042000009330121100000000

 Chaffoteaux

Общие положения

Правила безопасности 3

предупреждение

Предупреждения перед установкой..... 4

Перед подключением котла необходимо: 4

Промывка контура отопления 5

Установки с подогреваемым полом 5

Обозначения на заводской табличке..... 5

Подсоединение дымохода..... 6

Подключение дымохода/воздуховода..... 6

Подключение к электрической сети 6

Описание котла

Размеры 7

Действующее давление..... 7

Гидравлическая схема..... 7

Размеры 8

Минимальные расстояния 8

МОНТАЖНЫЙ ШАБЛОН 9

Монтаж

Для установки арматурной планки и планки крепления..... 10

Заводская подготовка 10

Подключение трубопроводов..... 10

Очистка установки..... 10

Описание арматурной планки 10

Доступ к внутренним элементам 11

Установка котла..... 12

Отвод конденсата..... 13

Присоединение дымохода..... 14

Система отвода коаксиального типа..... 15

Система отвода двухпоточного типа..... 15

Подключение к электрической сети 17

Подсоединение вспомогательного оборудования 17

Подсоединение термостата помещения 17

Присоединение бойлера 18

Ввод в эксплуатацию

Подготовка к пуску 19

Контур воды для бытовых нужд 19

Контур отопления 19

Газовый контур..... 19

Электропитание 19

Режим автоматического принудительного удаления воздуха ("АНТИВОЗДУХ")..... 19

Настройки и пуск..... 19

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ..... 19

регулирование

Дисплей 20

ПРОЦЕДУРА КОНТРОЛЯ ПРОЦЕССА ГОРЕНИЯ 22

Регулировка максимальной мощности системы отопления 22

Проверка мощности в режиме розжига..... 22

Регулировка задержки розжига 22

Переналадка на другой тип газа 22

Сводная таблица параметров по типам газа 22

Отображение - регулировка - диагностика 23

INFO (ИНФОРМАЦИЯ) 30

Режим SRA 30

Устройства защиты котла

Защитные функции 31

Защитная остановка..... 31

Блокированная остановка 31

Защита от замерзания 31

Таблица кодов неисправностей 31

Техническое обслуживание

Общие рекомендации..... 32

Очистка первичного теплообменника..... 32

Очистка сифона..... 32

Проверка работы 32

Операции по опорожнению и использованию антифриза 32

Слив системы горячего водоснабжения 32

Обучение пользователя 32

Техническое обслуживание

Техническая информация 33

Правила безопасности

Перечень условных обозначений:

- △ Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным. Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям имущества, в определенных ситуациях даже серьезным, и нанести ущерб домашним животным и растениям.

- △ **Агрегат должен крепиться на прочную стену.**
- △ не подверженную вибрациям
- △ При сверлении стены не повредите существующую электропроводку или трубы.
- △△ Удар током при контакте с проводами под напряжением. Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода. Повреждение существующих систем. Затопление – утечка воды из поврежденных труб.
- △ Для электропроводки используйте провода надлежащего сечения.
- △ Возгорание из-за перегрева при проходе тока по проводам меньшего сечения.
- △ **Предохраните трубы и электрические провода во избежание их повреждения.**
- △△ Удар током при контакте с проводами под напряжением. Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода. Затопление – утечка воды из поврежденных труб.
- △ Проверьте, чтобы помещение, в котором устанавливается агрегат и устройства, с которыми он соединяется, соответствовало действующим нормативам.
- △△ Удар током при контакте с неправильно установленными проводами под напряжением. Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за неправильно установленной вентиляции или дымохода. Повреждение агрегата из-за неправильных условий его эксплуатации.
- △ Используйте пригодные инструменты или ручные приборы (в особенности необходимо проверить, чтобы инструмент не был поврежден, чтобы его рукоятка была целой и прочно прикреплена), правильно используйте инструменты, избегайте их падения, убирайте инструменты на место после их использования.
- △△ Несчастные случаи от отлетающих осколков или кусков, вдыхание пыли, удары, порезы, уколы, царапины. Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.
- △ Используйте пригодные электрические инструменты (в особенности необходимо проверить, чтобы провод электропитания и штепсельная вилка не были повреждены, и чтобы детали, имеющие вращательное или поступательное движение, были прочно прикреплены), правильно используйте инструмент, не преграждайте проходы проводами электропитания, предохраняйте инструмент от падения, после использования отсоединить от электрической розетки и убрать на место.
- △△ Несчастные случаи от отлетающих осколков или кусков, вдыхания пыли, ударов, порезов, уколов, царапин, шума, вибраций. Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.
- △ Проверьте, чтобы переносные лестницы были прочно установлены на пол, чтобы они были рассчитаны на соответствующую нагрузку, чтобы ступеньки не были повреждены и не были скользкими, чтобы никто не сдвинул лестницу со стоящим на ней человеком, чтобы кто-нибудь страховал внизу.
- △ Падение или защемление (раскладные лестницы).
- △ Проверьте, чтобы многоярусные лестницы были прочно установлены, чтобы они были рассчитаны на соответствующую нагрузку, ступеньки не были повреждены и не были скользкими; лестница должна быть оснащена перилами

- △ вдоль подъема и защитным барьером на платформе.
- △ Опасность падения
- △ Проверьте, чтобы в процессе выполнения работ на высоте (как правило выше двух метров от пола) были предусмотрены защитные барьеры в рабочей зоне или персональные страховочные троссы во избежание падения, а также проверить, чтобы внизу не находилось опасных предметов в случае падения, и чтобы в случае падения внизу имелись амортизирующие приспособления или предметы.
- △ Опасность падения
- △ Проверьте, чтобы в рабочей зоне были предусмотрены надлежащие гигиенические и санитарные условия: освещение, вентиляция, прочность конструкций.
- △ Опасность ударов, падения и т.д.
- △ **Предохраните агрегат и прилегающие зоны соответствующим защитным материалом.**
- △ Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.
- △ **Перемещайте агрегат с соответствующей предосторожностью и защитными приспособлениями.**
- △ Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов ударами, порезами, сжатием.
- △ **Для выполнения работ наденьте защитную спец. одежду.**
- △ Несчастные случаи от ударов током, от отлетающих осколков или кусков, вдыхания пыли, ударов, порезов, уколов, царапин, шума, вибраций.
- △ **Расположите материалы и инструменты таким образом, чтобы их использование было удобно и безопасно, избегайте скопления материалов, которые могут рассыпаться или упасть.**
- △ Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов ударами, порезами, сжатием.
- △ **Работы внутри агрегата должны выполняться с соблюдением предосторожностей во избежание случайных ударов об острые выступы.**
- △ Опасность порезов, уколов, царапин.
- △ **Восстановите все защитные устройства и функции управления, затронутые ремонтом агрегата, и проверьте их исправность перед включением агрегата.**
- △△ Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа или из-за неправильного удаления продуктов сгорания. Повреждение или блокировка агрегата из-за его функционирования без контрольных устройств.
- △ **Не выполняйте никакого обслуживания, не проверив отсутствие утечек газа при помощи специального прибора.**
- △ Взрыв или пожар из-за утечек газа из поврежденного / отсоединенного газопровода или из-за поврежденных/отсоединенных комплектующих.
- △ **Удалите известковые налеты с компонентов, следуя инструкциям, приведенным в инструкциях к используемому веществу. Предусмотрите надлежащую вентиляцию помещения, наденьте защитную одежду, избегайте смешивания разных веществ, предусмотрите защиту агрегата и расположенных рядом с ним предметов.**
- △△ Повреждение кожи и глаз при контакте с кислотосодержащими веществами, отравление при попадании в дыхательные пути или в пищевод токсичных химических веществ. Повреждение агрегата или расположенных рядом с ним предметов кислотосодержащими веществами.
- △ **Герметично закройте отверстия, использованные для контроля давления и регуляции газа.**
- △ Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа из открытых отверстий.

Предупреждения перед установкой

Котел следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать техническим характеристикам котла. Строго запрещается использовать котел в целях, не указанных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащей эксплуатации котла или несоблюдения требований данного руководства. Установка, техническое обслуживание и все прочие действия должны производиться в полном соответствии с действующими нормами и правилами, а также указаниями производителя. Неправильная установка может привести к травмам людей и домашних животных, повреждению имущества; компания-изготовитель за причинённые неправильной установкой убытки ответственности не несёт. Котел поставляется в картонной упаковке. После снятия упаковки убедитесь в отсутствии повреждений и проверьте комплектность. О нарушениях известите поставщика данного оборудования. ГАРАНТИЯ НА ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ВСТУПАЕТ В СИЛУ С МОМЕНТА ПЕРВОГО ПУСКА, О ЧЕМ В ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЕЛАЕТСЯ СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ОТМЕТКА. ПЕРВЫЙ ПУСК ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА И ИНСТРУКЦИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом (скрепки, пластиковые пакеты, пенополистирол и пр.) - это опасно. В случае неисправности и/или нарушения нормальной работы отключите котел, закройте газовый кран и вызовите квалифицированного специалиста. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РЕМОНТ КОТЛА САМОСТОЯТЕЛЬНО. Обратитесь к квалифицированному специалисту. Прежде чем производить техническое обслуживание или ремонт котла, убедитесь, что его электропитание отключено (внешний двухполюсный выключатель находится в положении «OFF» (ВЫКЛ)). Запрещается выполнять ремонт котла самостоятельно. Все ремонтные работы, должны проводиться квалифицированными специалистами, только с использованием оригинальных запасных частей. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВЕННО СНИЖАЕТСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА И АННУЛИРУЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. При проведении технического обслуживания или любых работ в непосредственной близости от воздухопроводов, дымоходов или их принадлежностей, следует выключить котел (установите внешний двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ)) и перекрыть газовый кран. По завершении работ привлечите квалифицированного специалиста для проверки эффективности функционирования дымоходов и воздухопроводов и прочего оборудования. Перед внешней очисткой котла выключите его и установите внешний двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ).

Химический состав воды, используемой в качестве теплоносителя, должен соответствовать требованиям действующих нормативных документов

Перед подключением котла необходимо:

- не допускать размещения котла в зонах, где воздух, используемый для сгорания топлива, имеет повышенное содержание хлора (помещения типа бассейнов), и/или других вредных веществ, таких как аммиак (парикмахерские салоны), щелочи (прачечная) и т. д.

- проверить соответствие комплектации котла работе на имеющемся газе (прочитайте указания на этикетке на упаковке и на табличке с характеристиками котла)

- проверить по этикеткам на упаковке и по заводской табличке на аппарате, что котел предназначен для использования в стране, в которой он должен быть установлен, и что категория газа, на которую рассчитан котел, соответствует одной из категорий, разрешенных к использованию в стране эксплуатации котла.

Содержание серы в используемом газе должно быть ниже, предусмотренного действующими стандартами ЕС: пиковое кратковременное максимальное значение в течение года: 150 мг на 1 м³ газа и при среднегодовом значении 30 мг на 1 м³ газа

Контур подачи газа должен быть выполнен по специальным стандартам и иметь соответствующие размеры. Необходимо также определить максимальную мощность котла и убедиться, что размеры и присоединения запорного крана соответствуют его мощности.

Перед установкой рекомендуется тщательно очистить подвод газа, чтобы удалить загрязнения, которые могли бы нарушить нормальную работу котла.

Важно также проверить, что давление поступающего к котлу газа соответствует норме.

Убедитесь, что максимальное давление подачи воды не превышает 5 бар. В противном случае необходимо установить редукционный клапан.

Если жесткость воды превышает 20°f, необходимо предусмотреть ее специальную обработку.

Промывка контура отопления

Если котел подключается к существующему контуру отопления, в воде могут иметься различные примеси, способные оказать вредное воздействие на котел, приводящее к сокращению срока его службы. Перед демонтажем старого котла обязательно обеспечьте тщательную промывку системы от загрязнений, способных оказать вредное воздействие на котел. Обязательно убедитесь, что объем расширительного бака соответствует объему воды в контуре отопления.

Установки с подогреваемым полом

В установках с подогреваемым полом установите предохранительное устройство на отводе системы отопления для пола. Для электрического подключения термостата см. раздел "Электрические соединения".

При повышенной температуре на отводе котел остановится как в режиме нагрева воды, так и в режиме отопителя, и на дисплее появится код неисправности 1 16 "Термостат пола открыт". Котел снова запускается в работу при закрытии термостата с автоматическим приведении в рабочее положение.

⚠ Первый пуск должен осуществляться только специализированной организацией в соответствии с требованиями гарантийного талона и инструкций производителя.

ВНИМАНИЕ
⚠ непосредственной близости от котла не должны находиться легковоспламеняющиеся вещества. Убедитесь, что помещение, в котором устанавливается котел, а также все системы, к которым он подключается, соответствуют действующим нормам и правилам, а также требованиям производителя. Если в помещении, в котором установлен котел, присутствуют пыль и/или агрессивные газы, то котел должен быть полностью защищен от воздействия этого воздуха.

Обозначения на заводской табличке

1				2			
3			4	5			
				6			
				7			
8				MAX	MIN		
9		12		14			
				15			
		13		16	17		
10	11						18
Gas							
mbar							
Gas							20
mbar			19				21
Gas							22
mbar							

Условные обозначения:

1. Марка
2. Производитель
3. Модель – Серийный номер
4. Торговый код
5. № утверждения
6. Страна эксплуатации – категория газа
7. Заводская настройка газа
8. Тип установки
9. Электрические данные
10. Максимальное давление санитарной горячей воды
11. Максимальное давление системы отопления
12. Тип котла
13. Класс NOx / Производительность
14. Расход тепла макс. – мин.
15. Тепловая мощность макс. – мин.
16. Удельный расход
17. Тарирование мощности котла
18. Номинальный объем санитарной воды
19. Используемые газы
20. Рабочая минимальная температура среды
21. Максимальная температура отопления
22. Максимальная температура сантехники

RU

Подсоединение дымохода

Поставляются котлы класса В (забор воздуха из помещения) и класса С (забор наружного воздуха). Во избежание попадания отработавших газов в систему воздухопроводов тщательно выполните монтаж уплотнителей тракта удаления продуктов сгорания. Во избежание образования конденсата горизонтальные участки трубопроводов должны быть проложены с уклоном не менее 3 %. Установка по типу В допускается в помещениях с надлежащей вентиляцией и подачей воздуха, в соответствии с действующими нормами и правилами. В помещениях, в которых возможно присутствие коррозионноактивных паров в воздухе (например, прачечные, парикмахерские, гальваноучастки и т.д.) следует использовать только установку типа С (с подачей воздуха извне помещения). Это обеспечивает защиту котла от коррозии. При монтаже коаксиальной (сдвоенной) системы дымоудаления/подачи воздуха необходимо использовать только оригинальные принадлежности. Дымоход не должен соприкасаться или проходить в непосредственной близости от легковоспламеняемых материалов, а также проходить через конструкции здания, изготовленные с использованием легковоспламеняемых материалов. Соединение должно быть выполнено так, чтобы обеспечить защиту от попадания конденсата в котел. При замене старого котла также следует заменить элементы системы вентиляции и отвода продуктов сгорания.

Подключение дымохода/воздуховода

- коаксиальная система (по типу «труба в трубе»), предназначенная для подачи воздуха и отвода продуктов сгорания;
- раздельная система для отвода продуктов сгорания и подачи воздуха снаружи помещения;
- одноканальный дымоход для удаления продуктов Для соединения котла с дымоходом необходимо использовать материалы стойкие к конденсации. Длина дымохода и изменение направления соединительных узлов см. таблицу, в которой приведены различные схемы дымоходов. Комплекты соединительных элементов для подвода воздуха и отвода продуктов сгорания поставляются отдельно в соответствии с требованиями, предъявляемыми к установке. Котел рассчитан на соединение с коаксиальной системой подвода воздуха и отвода продуктов сгорания. При потере давления в газоходах см. каталог принадлежностей. Дополнительное сопротивление должно учитываться в соответствии с их размерами. Методика расчета, значения эквивалентных длин и примеры приведены в каталоге принадлежностей

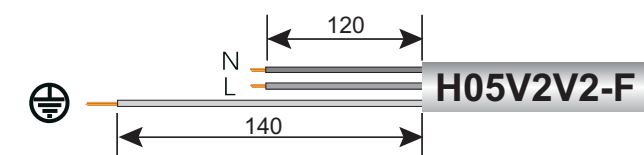
⚠ ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что трубопроводы подачи воздуха и отвода продуктов сгорания свободны от сторонних предметов и не имеют неплотностей.

Подключение к электрической сети

С целью обеспечения безопасности поручите квалифицированному специалисту тщательно проверить все электрические соединения котла. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причиненный отсутствием надлежащего заземления или ненадлежащими параметрами сети электропитания. Убедитесь, что система рассчитана на максимальную мощность, потребляемую котлом (см. паспортную табличку). Убедитесь, что используются проводники сечением не менее 0,5 мм². Для правильной и безопасной работы котел должен быть ОБЯЗАТЕЛЬНО надежно заземлен. Питание осуществляется от сети 230 В, 50 Гц (L, N + PE) с соблюдением полярности и заземляющим проводником. При необходимости замены кабеля электропитания обращайтесь к квалифицированному специалисту. Заземляющий провод (желтый или зеленый) должен иметь большую длину, чем фазный провод или нейтраль.

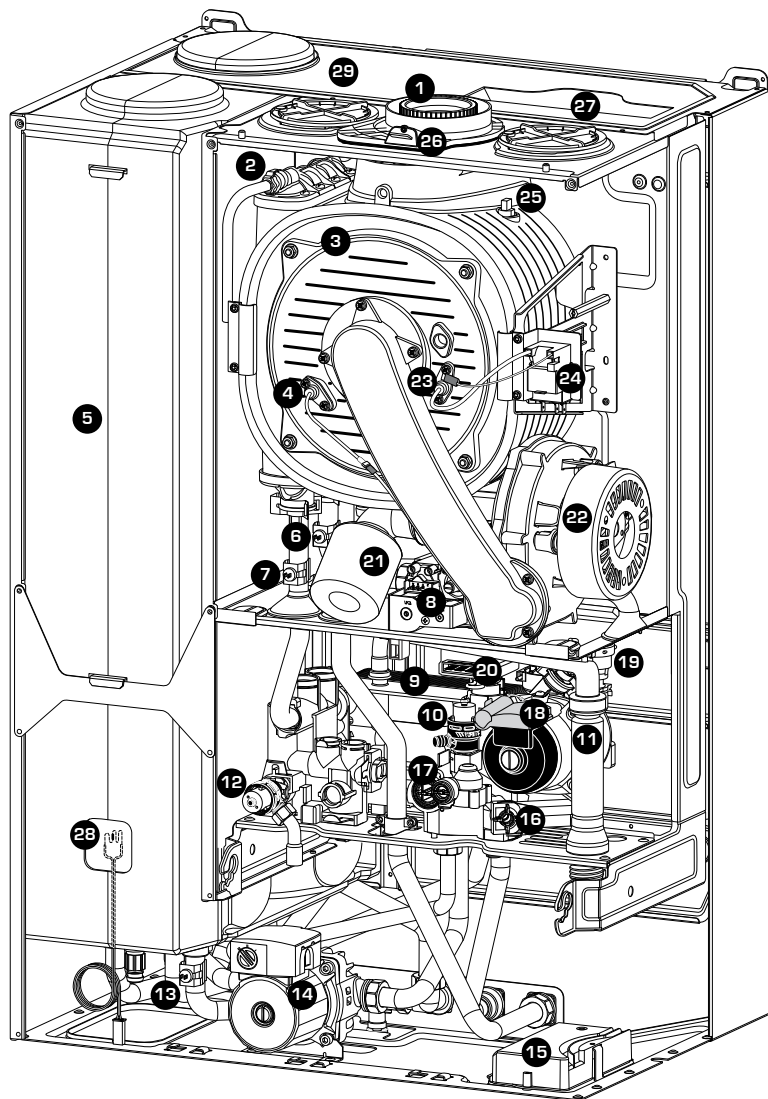
Внимание! Заменять кабель электропитания допускается только кабелем такого же типа. Кабель электропитания



Подключение котла к сети электропитания следует выполнять через постоянное соединение (не допускается использование штепсельной вилки) через двухполюсный выключатель с минимальным расстоянием между контактами не менее 3 мм. Строго запрещается использовать многовыводные штекеры, удлинители и/или переходники. Котел не имеет средств грозозащиты.

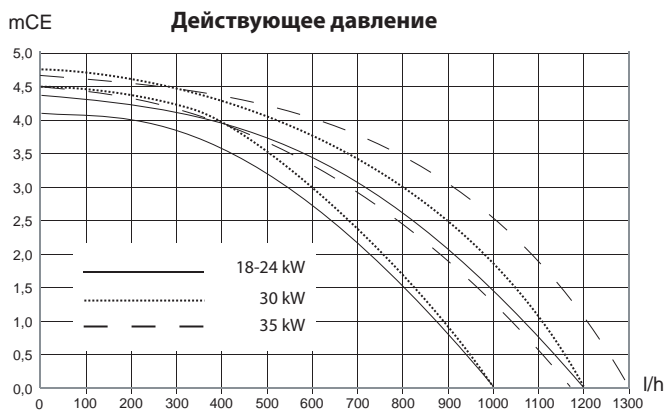
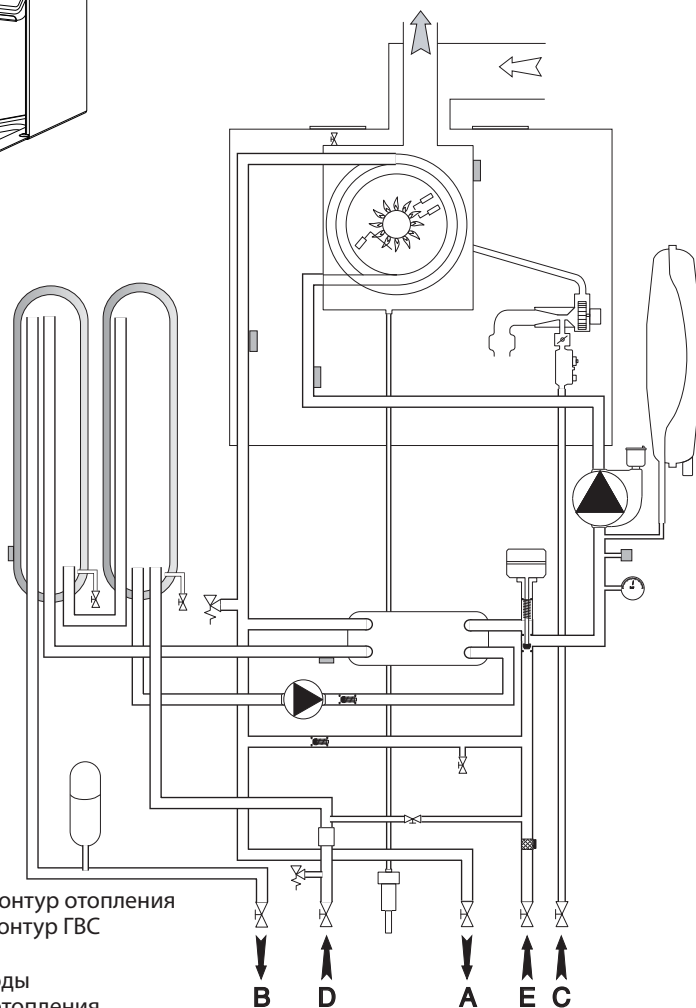
При необходимости замены предохранителей используйте быстродействующие плавкие предохранители 2 А.

Размеры



1. коллектор продуктов сгорания
2. устройство для ручной продувки
3. Горелка
4. Электрод контроля пламени
5. отдельный резервуар с водой для бытовых нужд
6. Датчик температуры в обратной линии
7. Датчик температуры в подающей линии
8. Газовый клапан
9. Вторичный теплообменник
10. Предохранительный клапан контура воды для бытовых нужд
11. сифон
12. Предохранительный клапан контура отопления
13. Датчик температуры контура ГВС
14. Контур циркуляции воды для бытовых нужд
15. соединительная коробка
16. Фильтр контура отопления
17. Датчик расхода в контуре ГВС
18. контур циркуляции системы отопления
19. датчик давления
20. Привод трехходового клапана
21. Глушитель (в зависимости от модели)
22. вентилятор
23. Трансформатор зажигания
24. Генератор зажигания
25. термобиметаллический предохранитель
26. Точка анализа продуктов сгорания
27. расширительный бак системы отопления
28. датчик бойлера
29. расширительный бак контура воды для бытовых нужд

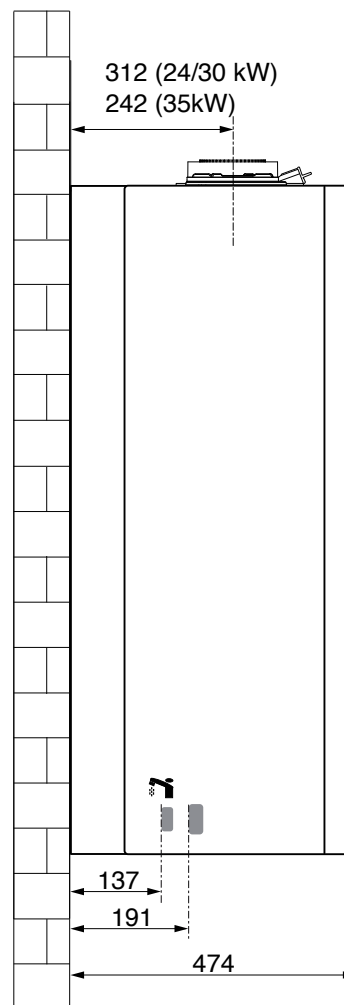
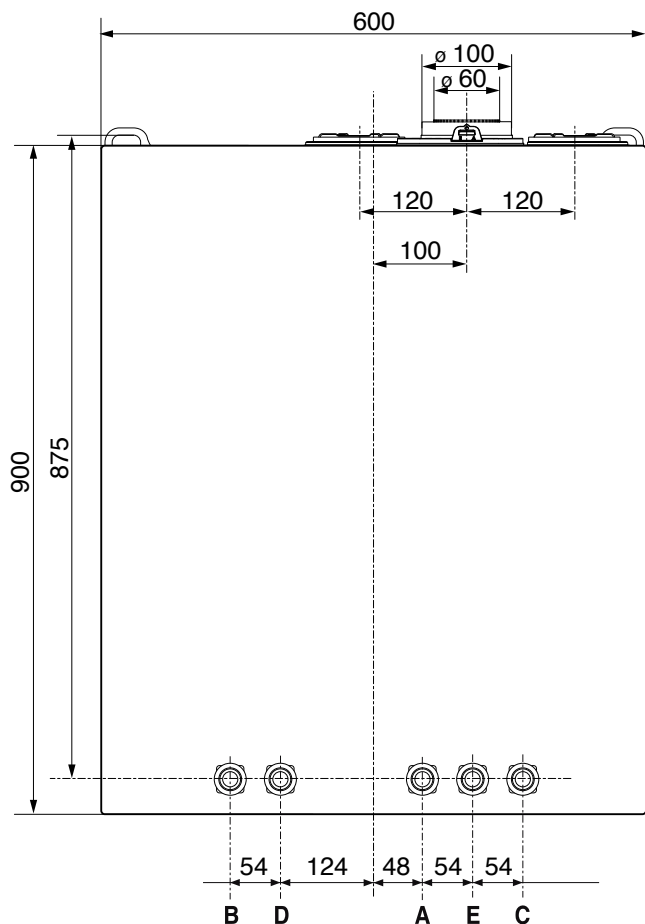
Гидравлическая схема



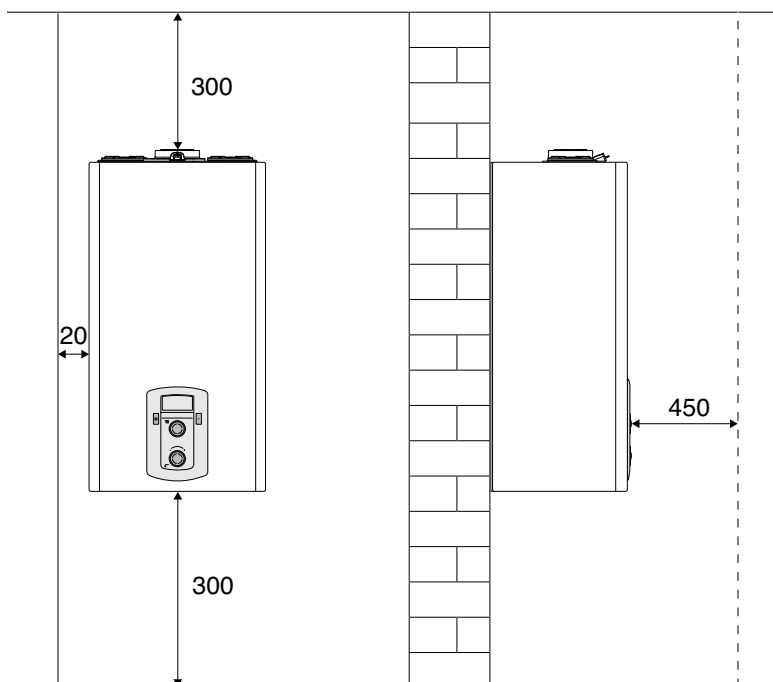
- A.** Патрубок подачи в контур отопления
B. Патрубок подачи в контур ГВС
C. Подвод газа
D. Подвод холодной воды
E. Возврат из контура отопления

Описание котла

Размеры



- A. Патрубок подачи в контур отопления
- B. Патрубок подачи в контур ГВС
- C. Подвод газа
- D. Подвод холодной воды
- E. Возврат из контура отопления



Минимальные расстояния

Для легкого доступа к котлу при техническом обслуживании следует обеспечить соответствующие минимально допустимые расстояния (свободное пространство) от корпуса котла до близлежащих предметов и поверхностей. Устанавливать котел следует в соответствии с действующими нормами и правилами, а также в соответствии с требованиями производителя. При установке обязательно используйте уровень, котел должен находиться в строго горизонтальном положении.

Для установки арматурной планки и планки крепления

В случае прохождения трубопроводов за котлом необходимо использовать разделительный стеновой комплект (имеется у вашего дистрибьютера)

Заводская подготовка

Для установки арматурной планки и лапки крепления:

- приложите к выбранному месту входящий в комплект поставки бумажный шаблон и следуйте приведенным на нем указаниям.

Подключение трубопроводов

Комплект фитингов поставляется в комплекте заводской подготовки.

У наших дилеров Вы можете приобрести различные комплекты соединительных патрубков.

- для первичной установки;
- для замены котла производства компании Chaffoteaux
- для замены котлов других марок

Очистка установки

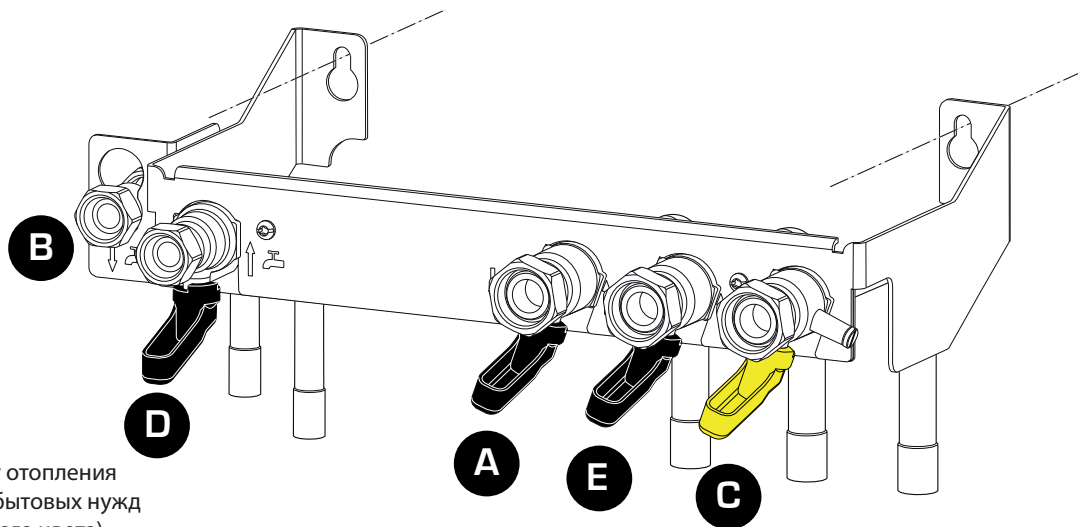
По завершении подключений воды необходимо очистить установку с помощью соответствующего средства (спрея), чтобы удалить стружку, частицы металла, оставшиеся после сварки, масла и смазки.

Запрещается применять с этой целью растворители или ароматические углеводороды (бензин, керосин и т. д.).

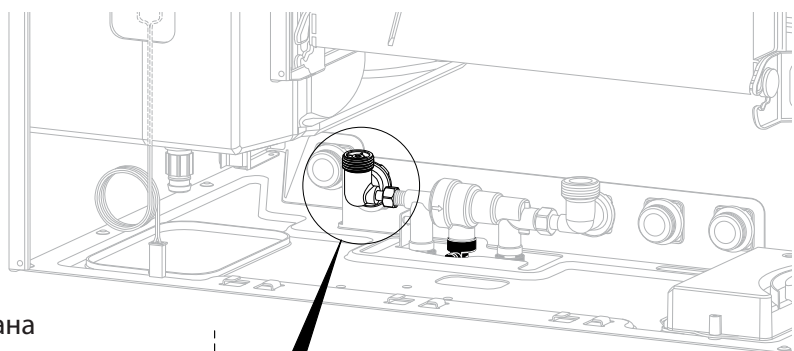
При вводе в эксплуатацию рекомендуется провести полную обработку установки для поддержания концентрации водородных ионов в пределах 9 - 9,5.

Описание арматурной планки

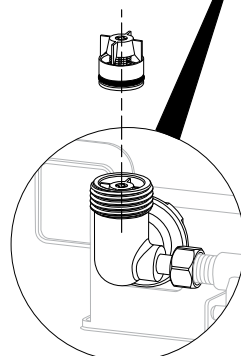
Показанные на рисунке краны ОТКРЫТЫ



- A - Кран на выходе в систему отопления
- B - Отвод горячей воды для бытовых нужд
- C - Газовый кран (ручка желтого цвета)
- D - Кран подвода холодной воды
- E - Кран возврата воды из системы отопления



Расположение ограничителя / обратного клапана

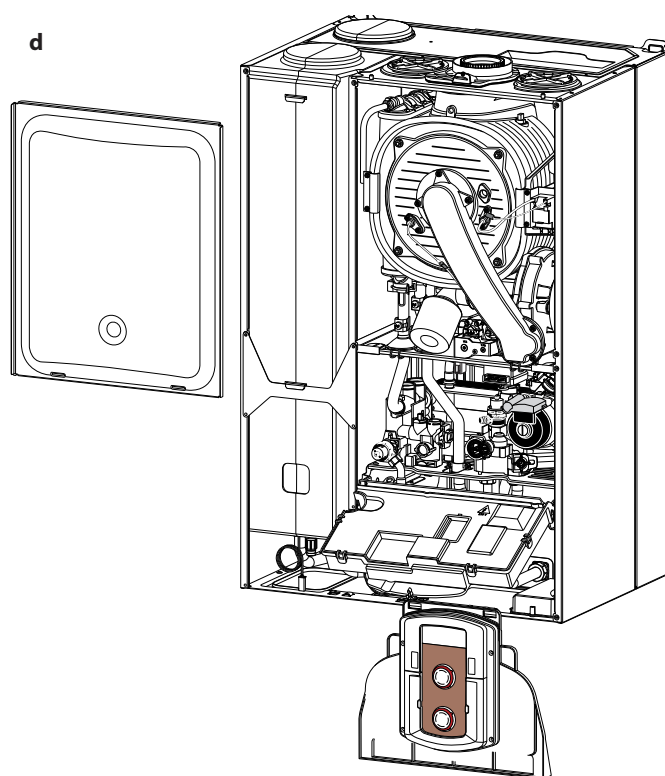
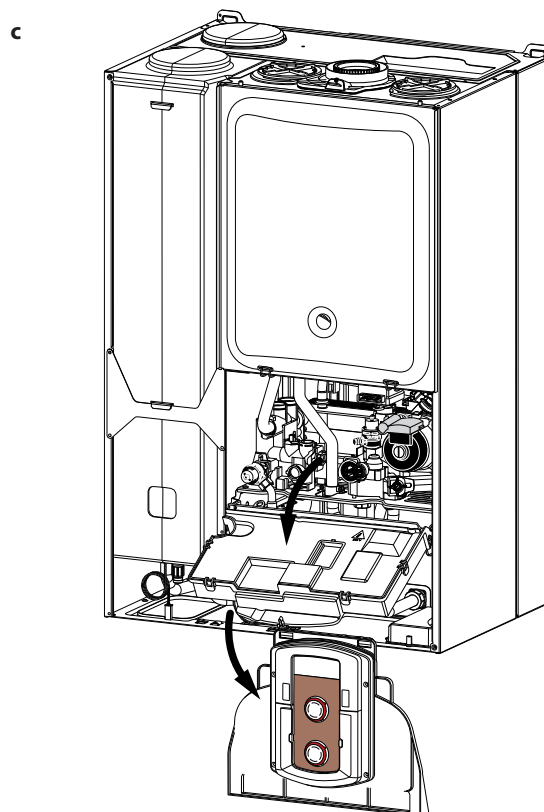
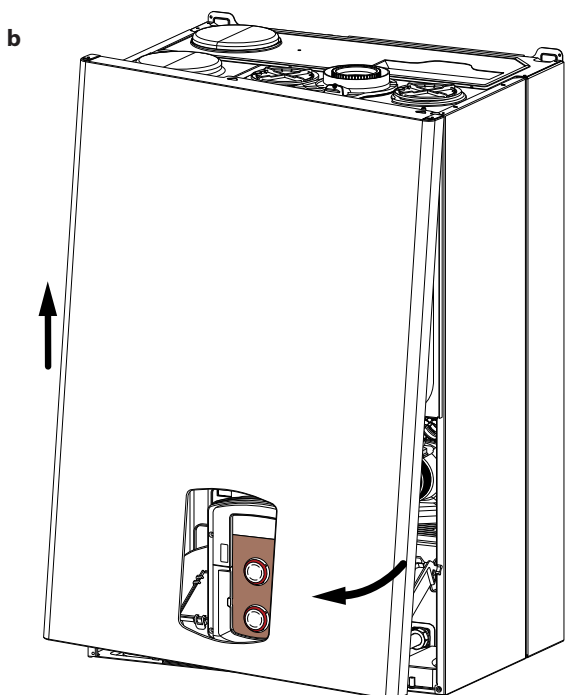
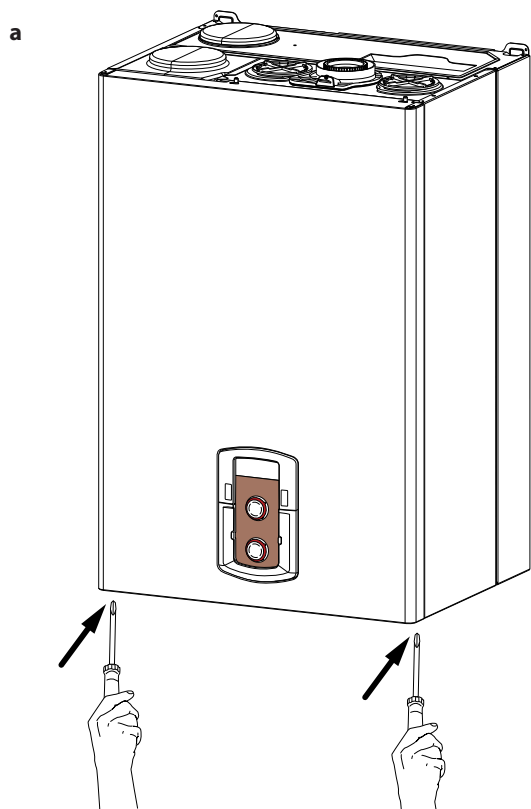


Доступ к внутренним элементам

Перед работой с котлом отключите его электропитание (переведите внешний двухполюсный выключатель в положение OFF (ВЫКЛ)) перекройте газовый кран.

Для доступа к внутренним элементам котла выполните следующее:

- Ослабьте два винта (а), потяните их вперед и снимите переднюю облицовочную панель с верхних завес (b).
- сместите панель управления на задней стенке, поверните электронный блок, потянув его вперед (с),
- Отсоедините два фиксатора, крепящие панель камеры сгорания. Потяните панель вперед и снимите с верхних завес (d)..



Монтаж

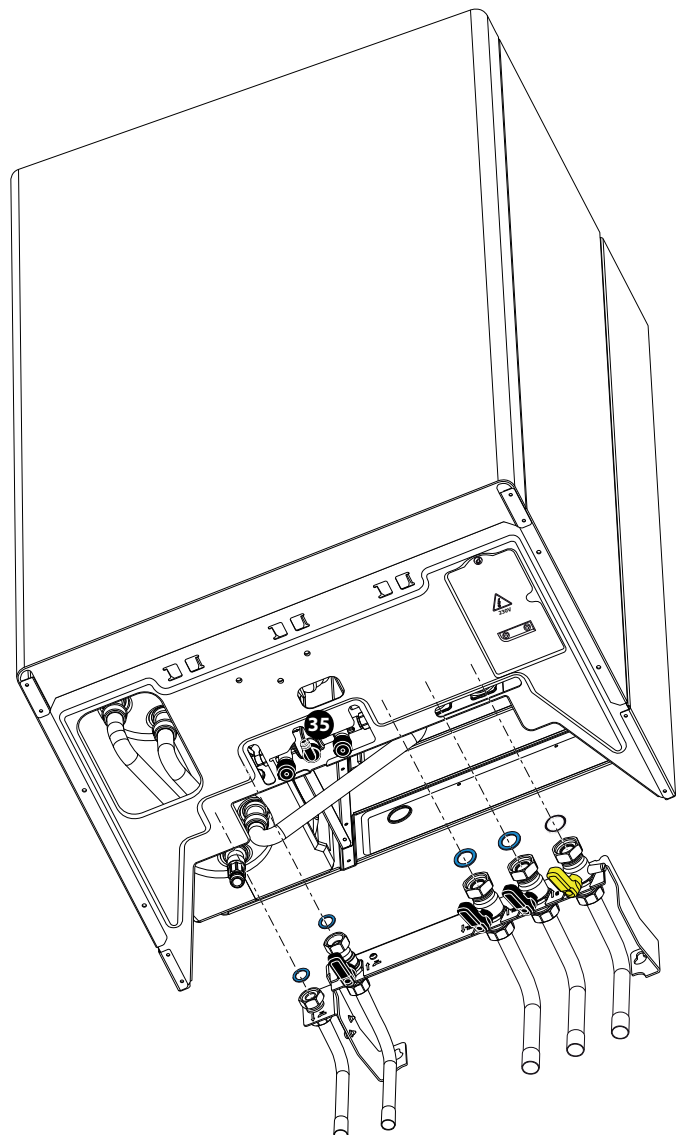
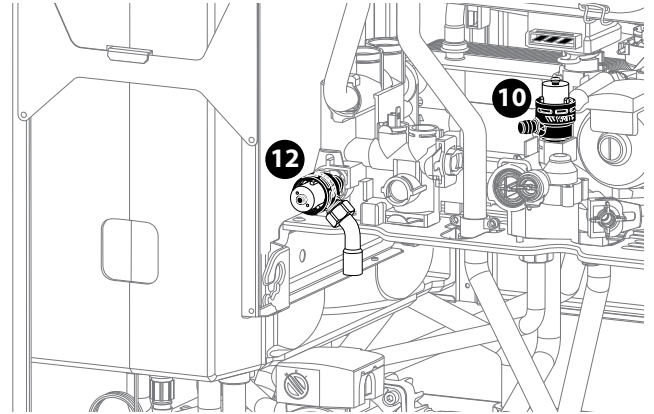
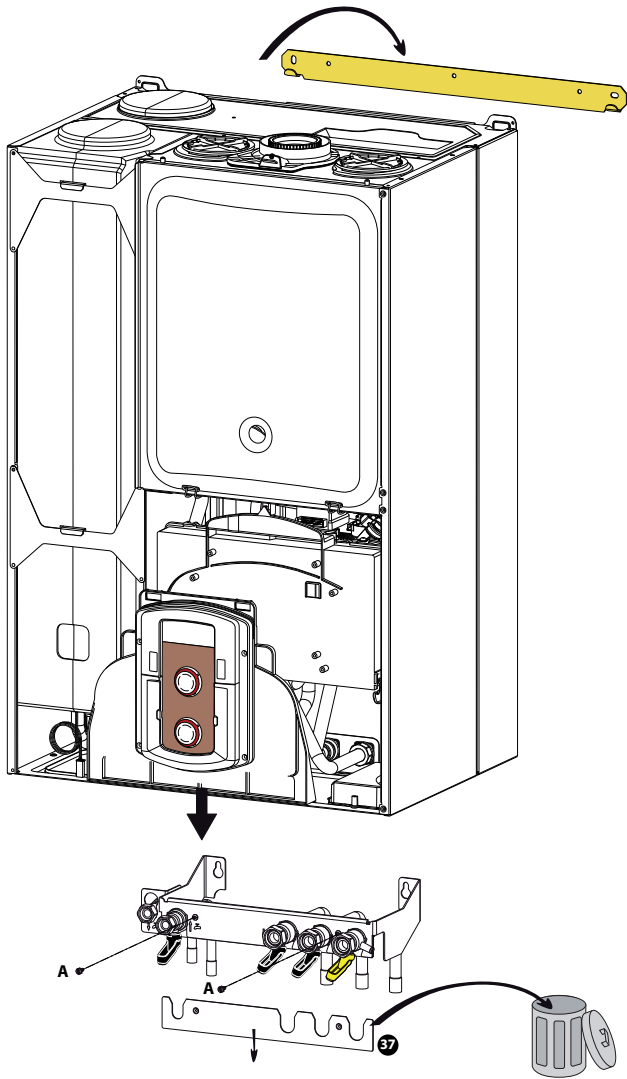
Установка котла

Для установки котла снимать кожух не требуется.

- поместите котел над арматурной планкой и опустите его на планку крепления,
- отверните 2 винта **A**, снимите гребенку **37** арматурной планки, чтобы освободить штуцеры; гребенка повторно не используется,
- установите прокладки,
- затяните резьбовые соединения кранов и штуцеров арматурной планки со штуцерами панели котла.

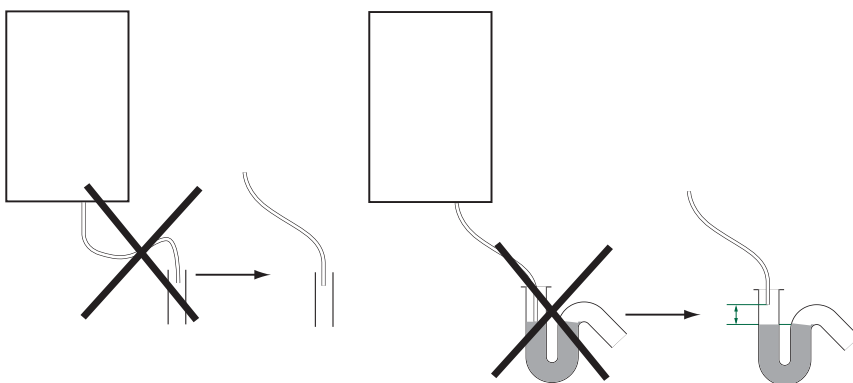
Сливное отверстие разъединителя **35**, предохранительный клапан системы отопления **12** и клапан контура воды для бытовых нужд **10** должны быть обязательно соединены с канализацией.

RU

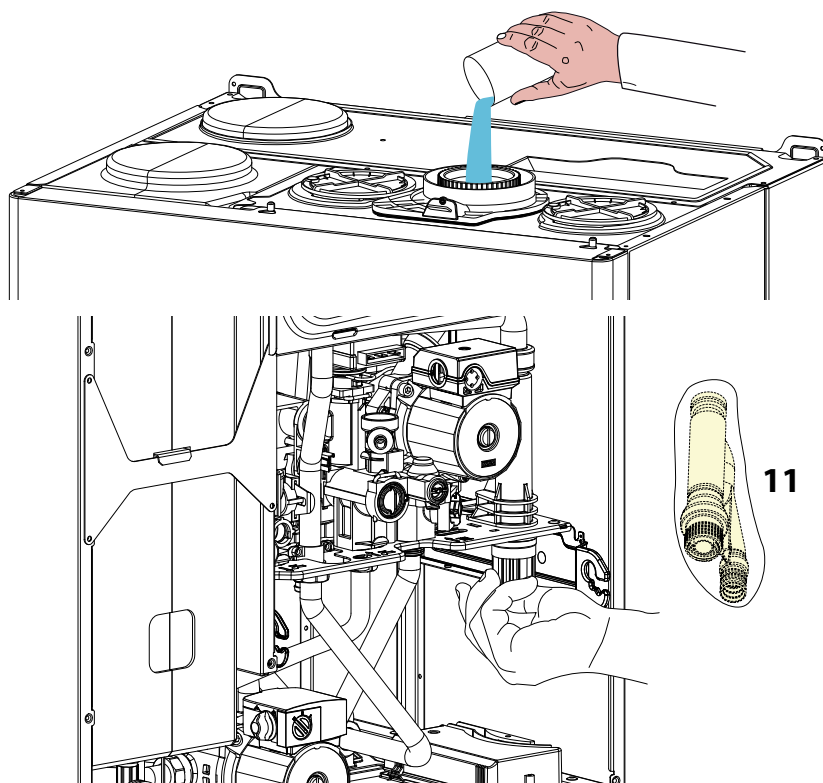


Отвод конденсата

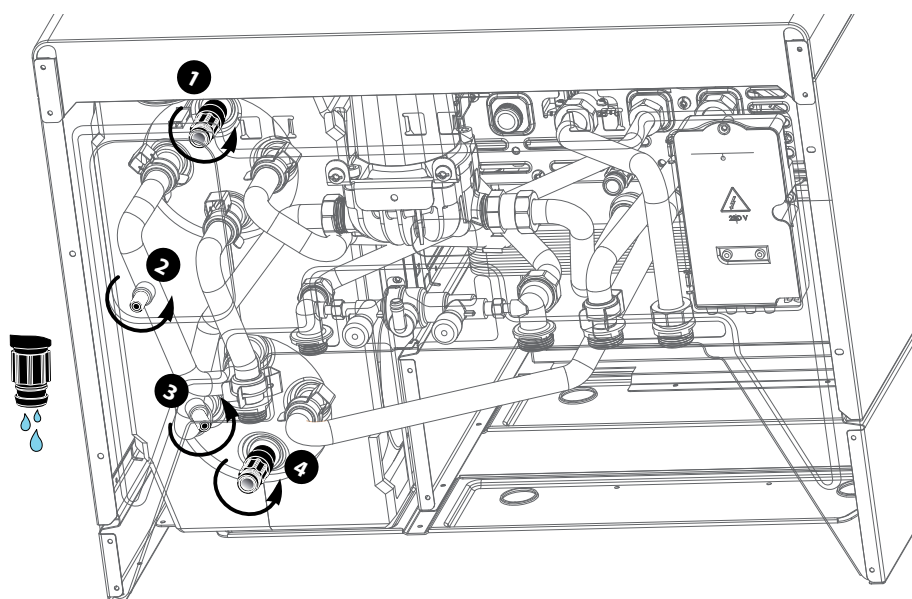
Для отвода конденсата продуктов сгорания в котле присоедините пластмассовую трубку к сливному сифону аппарата. Соблюдайте требования нормативных актов по установкам, действующим в соответствующей стране, и регламентных документов местной власти и органов санитарного надзора.



⚠ Перед первым пуском котла обязательно заполните сифон котла 11 водой. Для этого залейте примерно 1/4 литра воды через отверстие отвода продуктов сгорания перед установкой отводящего узла или отверните сифон, расположенный под котлом, заполните его водой и снова установите на место. **Внимание!** недостаток воды в сифоне вызывает утечку продуктов сгорания в помещение



Слив баллонов



Присоединение дымохода

Котел должен устанавливаться только с устройством впуска свежего воздуха и выпуска продуктов сгорания, поставленного изготовителем котла.

Эти комплекты поставляются отдельно от аппарата, чтобы обеспечить возможность различных вариантов установки. Для получения более подробных сведений по принадлежностям для подвода воздуха и отвода продуктов сгорания см. каталог принадлежностей и инструкции по установке, входящие в составе комплектов. Котел подготовлен к соединению с коаксиальной или двухпоточной системой впуска и выпуска. Для конденсационных котлов соблюдайте уклон в **3 %** для стекания конденсата в сторону котла.

Используйте только специальный конденсационный комплект.

Присоединение дымоходов

Правила установки

Поскольку отдушина используется для впуска воздуха и выпуска продуктов сгорания наружу помещения, необходимо соблюдать условия размещения, изложенные ниже. Иллюстрация ниже приведена в качестве примера; во всех других случаях расположения дымоходов обращайтесь в наши технические службы.

Обязательные требования

A = 0,40 м - Минимальное расстояние от оси отверстия для выпуска продуктов сгорания до выхода.

B = 0,60 м - Минимальное расстояние от оси отверстия для выпуска продуктов сгорания до любого отверстия для впуска воздуха (вентиляции и отдушины).

C = 1,80 м. Отверстия для удаления продуктов сгорания и впуска воздуха аппаратов с герметичным контуром, расположенные на высоте менее 1,80 м от земли, должны быть надежно защищены снаружи от вмешательства, способного нарушить нормальную работу аппарата. Отверстия для удаления продуктов сгорания, выходящие непосредственно наружу (в частности, в места общего или частного пользования) на высоте менее 1,80 м от земли (кроме конденсационных аппаратов), должны быть снабжены несъемным дефлектором, направляющим выводимые газы параллельно стене.

D ≥ 0,30 м - Расстояние до оси отверстия для отвода продуктов сгорания, выходящего под горизонтальной поверхностью (край крыши или балкон).

Особые случаи:

- Если ширина горизонтальной поверхности $S \geq 2$ м: выходная труба должна выступать за навес.

- Если свес до нижней стороны горизонтальной поверхности $T \geq 0,2$ м: выходная труба должна выступать за навес.

G ≥ 0,15 м - Приближение к углу стены в 90° без проема.

Q ≥ 0,30 м - Выступание над крышей вертикальной трубы.

Рекомендации производителя

E = 0,10 м - Расстояние от оси отверстия для выпуска продуктов сгорания до водосточного желоба или вертикальной трубы.

F = 2 м - Расстояние от отверстия для выпуска продуктов сгорания до насаждений.

G - Приближение к углу стены в 90° без проема:

- $G \geq 1,0$ м (независимо от размера H)

- При наличии дефлектора $G \geq 0,15$ м (независимо от размера H).

K > 0,6 м = Расстояние между двумя дымоходами, выходящими из одной вертикальной стены.

Специальные случаи

Выход внутри балкона (лоджия и т.п.)

Отводное отверстие должно находиться на расстоянии не менее 0,3 м от края здания с обязательной установкой дефлектора.

Внутренний двор

Если отверстие для отвода продуктов сгорания выходит на внутренний двор напротив другого такого же отверстия, расстояние между ними должно быть не менее 4 м.

L и M: два выхода из стен, расположенных под углом 90°

Без находящегося вблизи проема:

L и M > 1 м, каждый из двух выходов должен располагаться на расстоянии не менее 1 м от угла; кроме того, на одном из выходов должен быть установлен дефлектор.

С находящимся вблизи проемом:

L > 1 м от угла с обязательной установкой дефлектора.

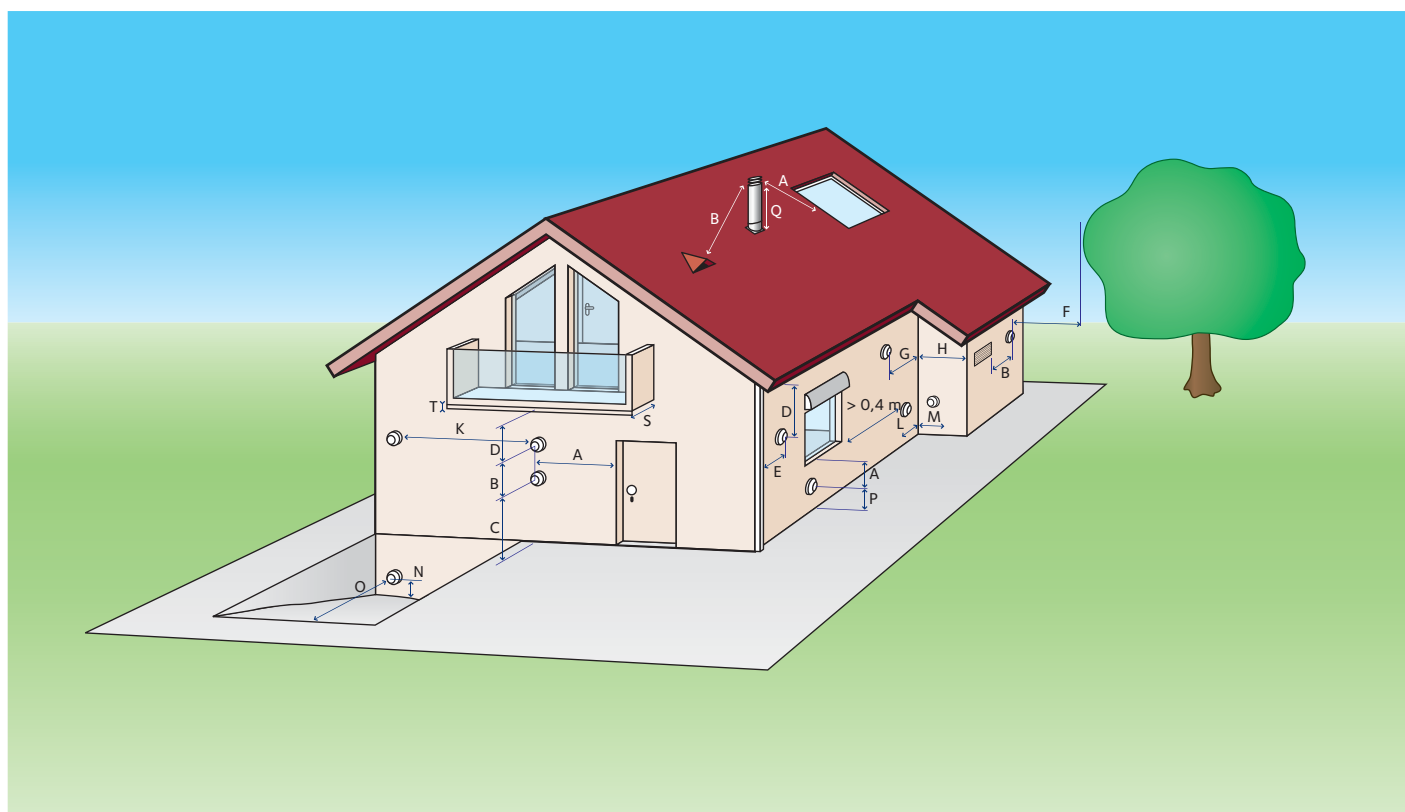
L > 0,5 м от угла с обязательной установкой дефлектора.

N и O: выход от котла, установленного в подвале

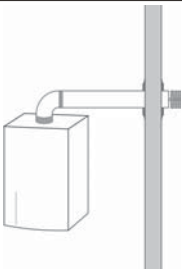
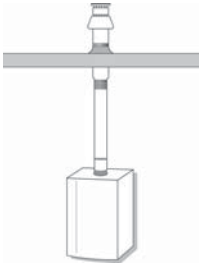
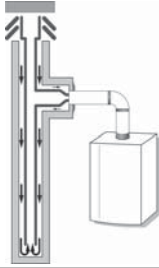
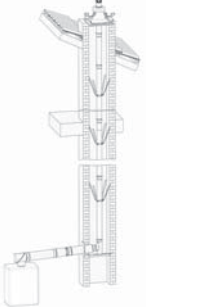
N = 0,3 м: расстояние от оси отверстия для отвода продуктов сгорания до земли.

O = 0,6 м по радиусу: расстояние от оси отверстия для отвода продуктов сгорания до стены.

P > 0,3 м - Расстояние от оси отверстия для отвода продуктов сгорания до земли.

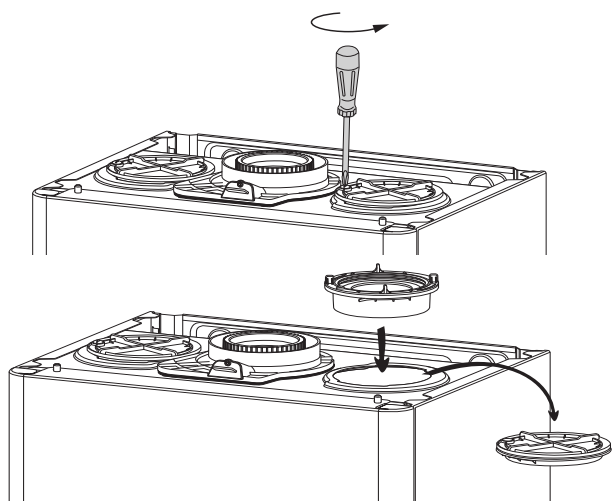


Система отвода коаксиального типа

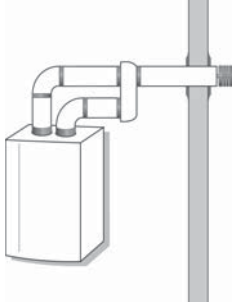
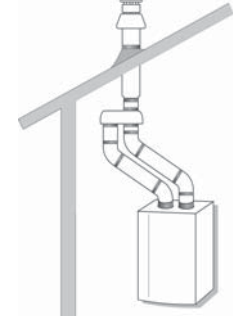
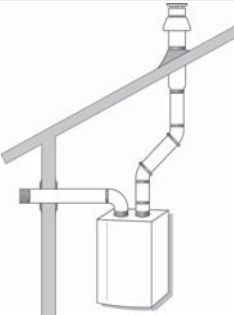
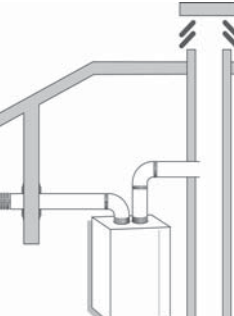
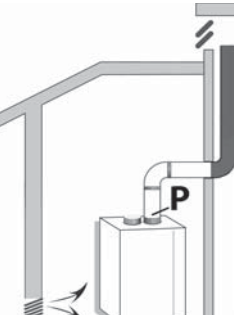
Коаксиальная система	Типология		Максимальная длина	Диаметр дымохода
	<p>C13</p> <p>Система для отвода продуктов сгорания и подвода воздуха через внешнюю стену здания (одинаковый диапазон давлений)</p>	25	12 m 36 m	60/100 80/125
		35	8 m 24 m	60/100 80/125
	<p>C33</p> <p>Отвод продуктов сгорания и забор наружного воздуха через трубу на крыше в одной зоне давления</p>	25	12 m 42 m	60/100 80/125
		35	8 m 28 m	60/100 80/125
	<p>C43</p> <p>Подача воздуха и отвод продуктов сгорания через индивидуальный или общий встроенный дымоход здания</p>	25	12 m	60/100
		35	8 m	60/100
	<p>B33</p> <p>Отвод продуктов сгорания через отдельный или коллективный дымоход, встроенный в здание и забор воздуха из комнаты</p>	25	12 m 36 m	60/100 80/125
		35	8 m 24 m	60/100 80/125

Система отвода двухпоточного типа

Все котлы рассчитаны на подачу воздуха и отвод продуктов сгорания через коаксиальную систему диаметром 60/100 мм или раздельную систему диаметрами 80/80. В случае потерь давления в трубопроводах, при выборе размеров дымохода/воздуховода следует учитывать дополнительное аэродинамическое сопротивление (см. каталог принадлежностей для дымоходов/воздуховодов). Порядок расчета, эквивалентные длины и варианты установки см. в каталоге принадлежностей для дымоходов/воздуховодов.



RU

Двухпоточная система	Типология		Максимальная длина	Диаметр дымохода
	<p>C13</p> <p>Система для отвода продуктов сгорания и подвода воздуха через внешнюю стену здания (одинаковый диапазон давлений)</p>	25	36 m (S1=S2)	80/80
		35	24 m (S1=S2)	
	<p>C33</p> <p>Отвод продуктов сгорания и забор наружного воздуха через трубу на крыше в одной зоне давления</p>	25	60 m (S1=S2)	80/80
		35	40 m (S1=S2)	
	<p>C53</p> <p>Система для отвода продуктов сгорания через кровлю здания и подвода воздуха через наружную стену</p>	25	42 m (S1+S2)	80/80
		35	28 m (S1+S2)	
	<p>C83</p> <p>Отвод продуктов сгорания через индивидуальный или общий встроенный дымоход здания; подача воздуха через наружную стену</p>	25	S1=1 m (S2=83 m)	80/80
		35	S1=1 m (S2=55 m)	
	<p>B23/B23p</p> <p>Наружный отвод продуктов сгорания Забор воздуха из помещения</p>	25	84 m 137 Pa*	80/80
		35	56 m 128 Pa*	

S1 = подача воздуха S2 = отвод продуктов сгорания * Давление воздуха P

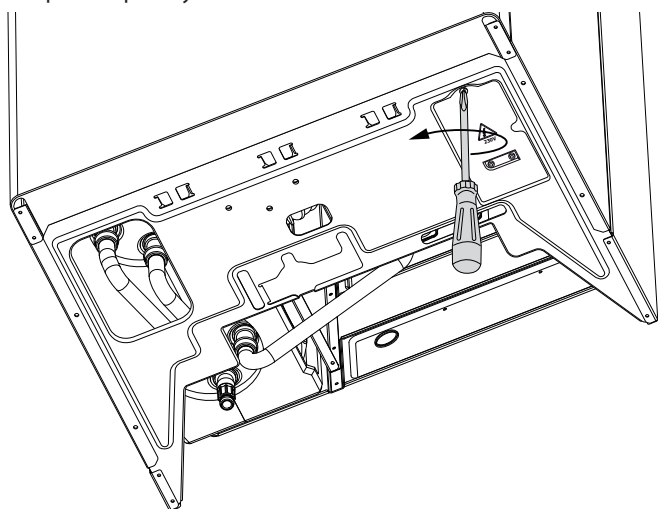
Подключение к электрической сети

- ⚠ **Перед производством работ на котле отключите его электропитание внешним двухполюсным выключателем (установите в положение «OFF» (ВЫКЛ))**
- ⚠ **Соблюдайте подключения нейтрального и фазовых проводов**

Питание 230 В + земляное соединение
Соединение осуществляется при помощи кабеля 2 Р + Т, предоставленного вместе с котлом, который соединяется с главной платой внутри панели управления.

Подсоединение вспомогательного оборудования

Для доступа к подсоединениям периферийных устройств выполните следующие операции:
- отверните крепления крышки соединительной коробки, которая находится под аппаратом
- откройте крышку



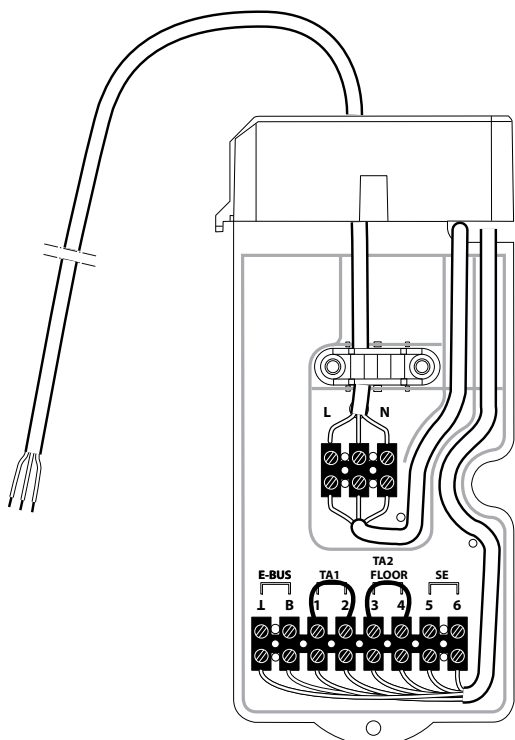
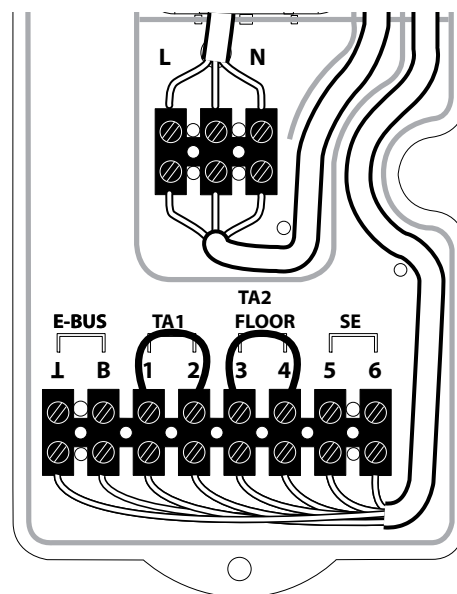
Здесь находятся точки подключения для:
термостата для поддержания температуры в помещении
термостата подогреваемого пола
наружного датчика
порт E-Bus для присоединения выносного блока "дистанционного управления"

Имеется также возможность вставить опционные платы для управления функциями: мультizonы, мультитемпературы, солнечной энергией и т.п.

Для получения более подробных сведений по имеющимся принадлежностям см. наши специальные каталоги.

Подсоединение термостата помещения

- снимите перемычку **TA1**,
- присоедините термостат для поддержания температуры в помещении к контактной колодке вместо перемычки **TA1**.



Подготовка к пуску

Контур воды для бытовых нужд

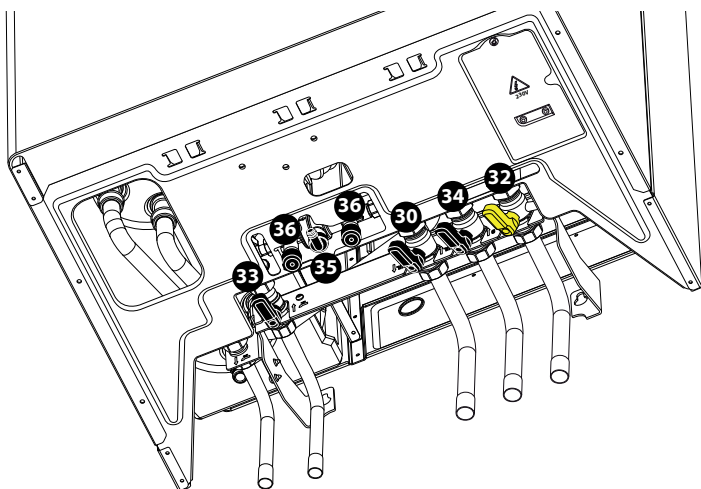
- откройте кран холодной воды **33**;
- удалите воздух из установки, открыв краны горячей воды, и проверьте герметичность

Контур отопления

- откройте отводной **30** и возвратный **34** краны системы отопления
- откройте кран установки **36**
- закройте этот кран, когда стрелка манометра укажет нужное значение давления
- удалите воздух из установки, восстановите давление и проверьте герметичность

Газовый контур

- откройте газовый вентиль **32**;
- продуйте газовый контур;
- проверьте герметичность всей газовой линии.



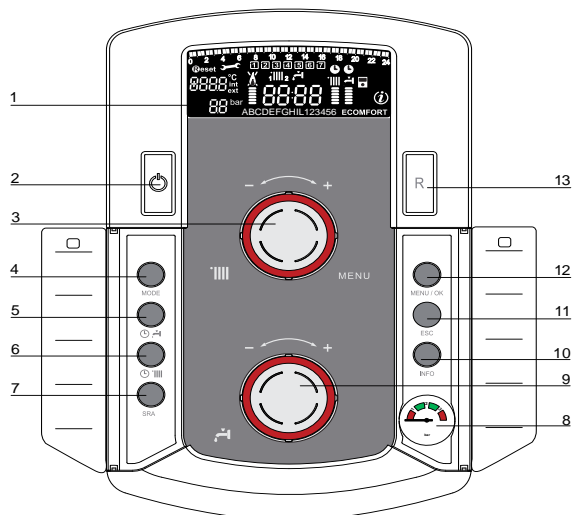
Электропитание

- Убедитесь, что напряжение и частота сети электропитания соответствуют характеристикам котла (см. заводскую табличку).
- Убедитесь, что заземление выполнено надлежащим образом.

Режим автоматического принудительного удаления воздуха ("АНТИВОЗДУХ")

При первичном заполнении контура отопления водой или при появлении большого количества воздуха в системе можно включить режим принудительного автоматического удаления воздуха. Для этого нажмите и удерживайте кнопку ESC (отмена) в течение 5 секунд. Котел будет функционировать в этом режиме в течение 7 минут. После завершения цикла дисплей вернется в исходное состояние. Цикл можно повторить, или отключить, нажав кнопку ESC (отмена). Нажимайте кнопку ESC до тех пор, пока дисплей не вернется в исходное состояние.

**Настройки и пуск
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**



1. Дисплей
2. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
3. Ручка-регулятор для задания температуры в контуре отопления – поворотный переключатель для программирования котла и перемещения по строкам меню
4. Кнопка MODE (выбор режима "летний / зимний")
5. Кнопка программирования поддержания температуры в пластинчатом теплообменнике
6. Кнопка активации программирования обогрева
7. Кнопка SRA (автоматический режим)
8. Ручка-регулятор для задания температуры в контуре ГВС
9. Манометр
10. Кнопка INFO (информация)
11. Кнопка ESC (отмена)
12. Кнопка MENU/OK (меню/ввод – кнопка настройки параметров и программирования)
13. Кнопка RESET



Нажмите кнопку (РАБОТА / ОЖИДАНИЕ) **2**, включается дисплей. Режим функционирования отображается с помощью трех индикаторов (см. рисунок).

Первый индикатор отображает режим функционирования:
0 XX - Режим Ожидания (текст на дисплее указывает на выбранный режим работы – зимний или летний)

- S XX - Отопление
- s XX - Задержка отключения насоса в режиме отопления
- d XX - Горячее водоснабжение
- b XX - Подогрев бойлера
- h XX - Задержка отключения насоса в режиме ГВС
- F XX - Режим защиты от замерзания (насос работает)
- Режим защиты от замерзания (горелка работает)

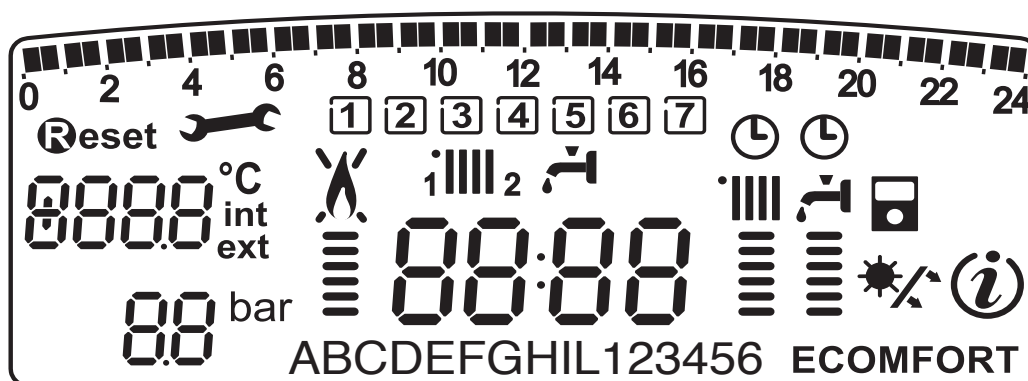
две буквы мигают попеременно

Второй и третий индикаторы отображают:

- температуру воды при отсутствии запроса на отопление
- температуру воды в контуре отопления
- при запросе на горячее водоснабжение (прямоточное, с бойлером или с солнечным коллектором), при установленной температуре горячей воды для бытовых нужд
- температуру воды в режиме защиты от замерзания.

Включите котел в работу, введя режим работы "Летний", "Зимний" или "Защита от замерзания" кнопкой MODE **4**

Дисплей



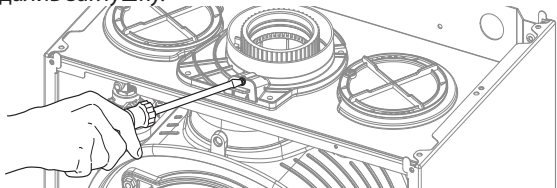
	Режим работы
	День недели (Пон., ...Воскр.)
	Зона 1 – котел работает в режиме, отображаемом на дисплее, зона 2 – котел работает по программатору в режиме отопления
	Индикация программирования по времени режима санитарного комфорта
	Дата и время
	Котел работает по программатору в режиме отопления
	Цифровые индикаторы:- состояние котла и уставка температуры- настройки меню- отображение кодов неисправностей- отображение температуры воздуха в помещении (только при подключении регулятора температуры по шине передачи данных – дополнительный аксессуар)- отображение температуры наружного воздуха (при подключении внешнего датчика – дополнительный аксессуар)
	Цифровой индикатор давления
	Требуется нажать кнопку сброса (RESET)
	Необходима техническая помощь
	Индикатор наличия пламени или отключения котла
	Работа в режиме отопления и отображение уровня установленной температуры
	Работа в режиме ГВС и отображение уровня установленной температуры
	Бегущая строка / отображение сообщений для пользователей
	Функция Eсо активна Активирована функция "Комфорт" (контур ГВС)
	Функция INFO
	Функция SRA активна (Активна терморегулировка)
	Солнечный коллектор (подключается дополнительно) Статический = подсоединение солнечной клеммы Мигающий = активно использование солнечной энергии

ПРОЦЕДУРА КОНТРОЛЯ ПРОЦЕССА ГОРЕНИЯ

В этой процедуре должен быть обязательно соблюден порядок операций.

Операция 1 - подготовка измерительного оборудования

Присоедините эталонированный измерительный прибор к разъему узла горения, находящемуся слева, отвернув винт и удалив заглушку.



Операция 2 - регулирование содержания CO2 при максимальном расходе газа (режим нагрева воды для бытовых нужд)

Осуществите максимальный отбор горячей воды для бытовых нужд.

Выберите функцию "Ramonage" ("Очистка дымоходов"), нажатием кнопки "RESET" ("ПЕРЕЗАГРУЗКА") в течение 5 секунд. **ВНИМАНИЕ! При действии функции "Ramonage" температура воды на выходе из котла может быть выше 65 °С.**

Примечание: Функция "ramonage" отключается автоматически через 10 минут или вручную, путем кратковременного нажатия кнопки "RESET".

На дисплее появляется следующая пиктограмма: t--



Поверните анкодер.

Выберите пиктограмму: t--



Перед выполнением анализов процесса горения подождите 1 минуту, пока работа котла стабилизируется.

Определите значение содержания CO2 (в %) и сравните его со значениями в таблице ниже (значения для закрытого кожуха).

Полезная мощность котла, кВт	25	35
Газ	CO ₂ (%)	
G20	от 8,3 до 9,7	
G31	от 9,8 до 10,2	

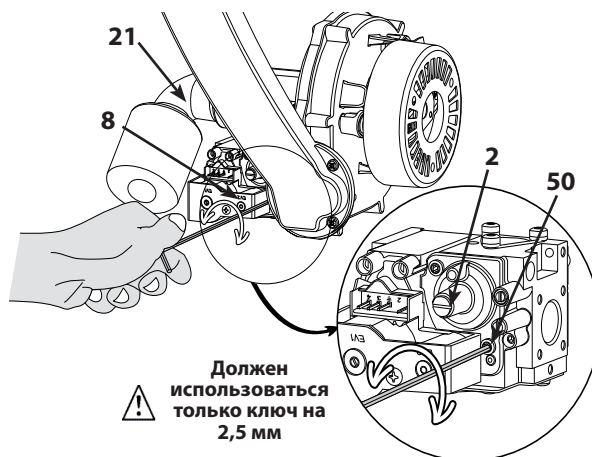
Если полученное значение содержания CO2 (%) отличается от значений, указанных в таблице, выполните регулировку газового клапана в соответствии с приведенными ниже указаниями; в противном случае переходите непосредственно к операции 3.

Регулировка газового клапана на максимальный расход газа

Убедитесь, что глушитель 21 (если он есть) ничем не перекрыт.

Выполните регулировку газового клапана с помощью регулировочного винта 50, путем его последовательных поворотов вправо для уменьшения содержания CO2 (1/4 оборота винта изменяет содержание CO2 примерно на 0,2%). Подождите 1 минуту после каждой регулировки, пока значение содержания CO2 стабилизируется.

Как только значение содержания CO2 (%) станет близким к значениям, указанным в регулировочной таблице, закройте крышку кожуха и через одну минуту измерьте



Должен использоваться только ключ на 2,5 мм

окончательное значение содержания CO2. Если измеренное значение соответствует значению, указанному в таблице, регулировка завершена; в противном случае повторите регулировку.

Операция 3 - проверка содержания CO2 при минимальном расходе газа

Поверните анкодер.



Выберите пиктограмму: t--

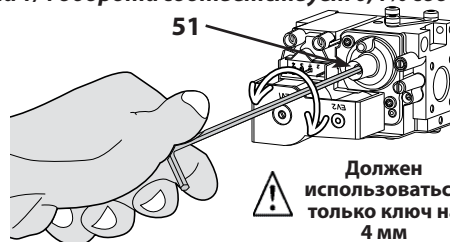
Перед выполнением анализов процесса горения подождите 1 минуту, пока работа котла стабилизируется.

Если полученное значение содержания CO2 (%) отличается на 0,5 % от значения, найденного при регулировке для максимального расхода газа, выполните регулировку газового в соответствии с приведенными ниже указаниями; в противном случае переходите непосредственно к операции 4.

Регулировка газового клапана на минимальный расход газа

Снимите пробку 2 и выполните регулировку с помощью винта 51, последовательно повернув влево для уменьшения содержания CO2. После каждой регулировки подождите 1 минуту, пока значение содержания CO2 стабилизируется.

ВНИМАНИЕ! эта регулировка чувствительна: поворот винта на 1/4 оборота соответствует 0,4% содержания



Должен использоваться только ключ на 4 мм

CO2.

Как только значение содержания CO2 станет близким к значениям, указанным в регулировочной таблице, установите на место пробку 2, затем закройте крышку кожуха и через одну минуту измерьте окончательное значение содержания CO2. Если измеренное значение соответствует значению, указанному в таблице, регулировка завершена; в противном случае повторите регулировку.

Операция 4 - завершение регулировки

Выйдите из режима "ramonage", нажав на кнопку "RESET".

Прекратите отбор горячей воды.

Установите на место переднюю панель установки.

Установите на место заглушку разъемов узла горения.

Меню 2 - параметры котла

Подменю 3 - параметр 1

Максимальная тепловая мощность, устанавливаемая регулятором давления (модулятором) на газовом клапане

Подменю 2 - параметр 0

Режим плавного розжига

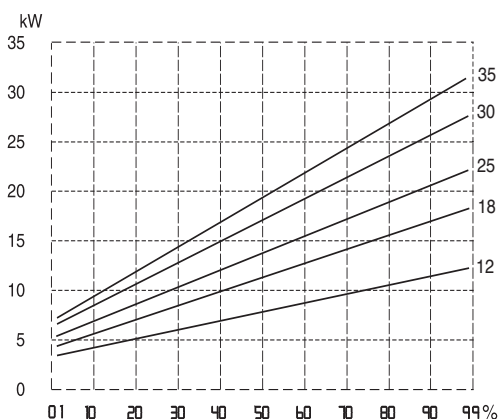
Подменю 3 - параметры 5

Режим задержки розжига (защита от частых включений)

Регулировка максимальной мощности системы отопления

Этот параметр ограничивает полезную мощность котла. Процентное соотношение, эквивалентное мощности в диапазоне от минимальной (0) до максимальной (99) мощности, показано на графике ниже.

Для проверки максимальной мощности котла в режиме отопления войдите в меню 2/ подменю 3 / параметр 1.



Проверка мощности в режиме розжига

Мощность при розжиге может быть задана в диапазоне от минимально допустимого до максимально допустимого значения. Изменять данный параметр следует, если во время розжига давление на выходе газового клапана (измеренное при работе котла в режиме ГВС) не совпадает со значениями, указанными в таблице "Сводная таблица параметров по типам газа". Для проверки мощности в режиме розжига войдите в меню 2 / подменю 2 / параметр 0. При необходимости соответствующим образом измените значение параметра.

Регулировка задержки розжига

Данный параметр (меню 2/ подменю 3 / параметр 5) позволяет задавать ручной (0) или автоматический (1) режим установки времени задержки очередного розжига горелки после достижения заданной температуры по датчику температуры на подаче в контур отопления. В режиме ручной настройки можно с помощью соответствующего параметра (меню 2/ подменю 3 / параметр 6) задавать задержку в диапазоне от 0 до 7 мин. В автоматическом режиме (AUTO) электронная плата управления котла задает задержку в зависимости от заданной температуры.

Переналадка на другой тип газа

Эти установки предназначены для работы на различных типах газа. Переналадка с одного типа газа на другой должна выполняться квалифицированным специалистом.

Переналадка на другой тип газа обеспечивается комплектом (диафрагма) и Руководством по его применению. Для обеспечения нормальной работы установки выполните следующие операции:

1. Отключите электропитание установки
2. Закройте кран подачи газа
3. Получите доступ к камере сгорания, как указано в разделе "Инструкция по снятию обшивки и по проверке установки".
4. Добавьте/удалите газовую диафрагму, как указано в Руководстве по применению комплекта.
5. Проверьте герметичность газового контура.
6. **Удалите воздух из газовой линии.**
7. Подайте электропитание на установку и откройте кран подачи газа.
8. Выполните **операции контроля процесса сгорания.**
9. Наклейте этикетку, содержащуюся в комплекте.

Сводная таблица параметров по типам газа

	параметр	25		35	
		G20	G31	G20	G31
Низшее число Воббе(15 °C, 1013 мбар) (МДж/м3)		45,67	70,69	45,67	70,69
При розжиге мбар	220	60		60	
Минимальная скорость вентилятора, %	233	16		17	
Максимальная скорость вентилятора в режиме отопления, %	234	85		90	
Максимальная скорость вентилятора в режиме нагрева воды, %	232	98		100	
Диаметр форсунок, мм		Sans	3,80	Sans	5,20
Потребление газа(15 °C, 1013 мбар)(натуральный газ, м3/ч; сжиженный газ, кг/ч)	Максимальное (режим ГВС)	2,65	1,94	3,65	2,68
	Максимальное (режим отопления)	2,33	1,71	3,28	2,41
	Минимальное	0,58	0,43	0,74	0,54

Доступ к меню:

Отображение - регулировка - диагностика

Котел обеспечивает полное управление системой отопления или нагрева воды для бытовых нужд.

Навигация внутри меню позволяет отрегулировать систему котла с подключенными к нему периферийными системами, оптимизируя работу и обеспечивая максимальный комфорт и экономичность.

Кроме того, блок управления выводит важную информацию, необходимую для нормальной работы котла.

Имеются следующие меню:

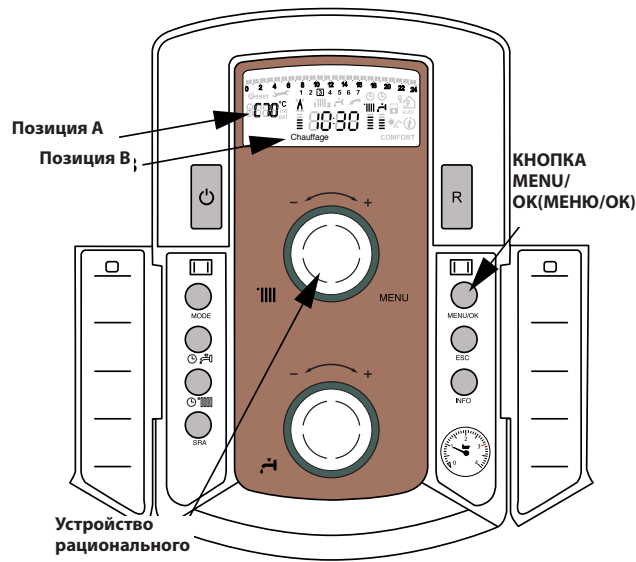
0	ЯЗЫК, ВРЕМЯ, ДАТА - См. «Руководство по эксплуатации»
0 0	Установка языка дисплея
0 1	Установка времени и даты
0 2	Установка текущего времени
1	НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРА ПРОГРАММАТОРА - См. «Руководство по эксплуатации»
2	НАСТРОЙКИ КОТЛА
2 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
2 2	Основные установки
2 3	Параметры контура отопления - Часть 1
2 4	Параметры контура отопления - Часть 2
2 5	Параметры контура горячего водоснабжения
2 9	Вернуться к заводским установкам
3	СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР И НАКОПИТЕЛЬНЫЙ БОЙЛЕР
3 0	Основные установки
3 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
3 2	Специальные установки
4	ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 1
4 0	Установка температуры в Зоне 1
4 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
4 2	Другие параметры Зоны 1
4 3	Диагностика
4 4	Устройство управления
5	ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 2
5 0	Установка температуры в Зоне 2
5 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
5 2	Другие параметры Зоны
5 3	Диагностика
5 4	Устройство управления
5 5	Мультизональное управление
7	ТЕСТИРОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ
8 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
8 2	Котел
8 3	Установленная температура
8 4	Солнечный коллектор и накопительный бойлер
8 5	Сервис
8 6	Статистик
8 7	НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ
8 8	Журнал неисправностей
8 9	Служба сервиса

Параметры, относящиеся к каждому меню, приведены на следующих страницах.

Доступ к различным параметрам и их изменение осуществляется с помощью кнопки MENU и устройства рационального кодирования **3**.

На дисплее отображаются описания меню и различных параметров.

Номера меню и соответствующих параметров указываются на позиции **A** дисплея. Они обычно сопровождаются комментарием в зоне **B**. (см. рис. ниже).



(Устройство рационального кодирования: Кнопка, позволяющая увеличить или уменьшить значение регулируемого параметра)



Для доступа к Меню откройте малые дверцы блока и действуйте следующим образом:

Спецификации представления цифр на дисплее:


- 0, статический номер
- 0, мигающий номер

1. Нажмите кнопку Menu/Ok (меню/Ok). Первая цифра 000 на дисплее начнет мигать
2. Поворачивая ручку-регулятор, выберите меню. На дисплее отобразится название выбранного меню "220 - Параметры котла"
3. Нажмите кнопку Menu/Ok. Первые две цифры на дисплее начнут мигать и поступит запрос на введение кода доступа "210 - Код"
- Внимание!** Доступ к меню, предназначенным для специалистов, возможен только после введения кода доступа.
4. Нажмите кнопку Menu/Ok. На дисплее отобразится 222
5. Поворачивая ручку переключателя по часовой стрелке, выберите код 234 "Правильный код"
6. Нажмите кнопку Menu/Ok для выбора подменю. Первые две цифры начнут мигать "220 - общие настройки"
7. Поворачивая ручку - регулятор, выберите требуемое подменю. На дисплее отобразится название выбранного подменю, например "230 - Отопление - часть 1 Отопление - часть 1"
8. Для доступа к параметрам выбранного подменю нажмите кнопку Menu/Ok. На дисплее начнут мигать цифры "230"
9. Поворачивая ручку - регулятор, выберите требуемый параметр. На дисплее отобразится название выбранного параметра, например "231 - максимальная заданная мощность в режиме отопления"
10. Для доступа к параметру нажмите кнопку Menu/Ok. На дисплее отобразится значение выбранного параметра, например "60"
- Примечание.** Значение параметра будет отображаться в течение 20 сек, затем начнет мигать, чередуясь с названием параметра, например "60 > 220"
11. Поворачивая ручку - регулятор, выберите новое значение параметра, например "75"
12. Для сохранения выбранных настроек нажмите кнопку Menu/Ok. Для выхода из меню без сохранения изменений нажмите кнопку Esc (отмена).


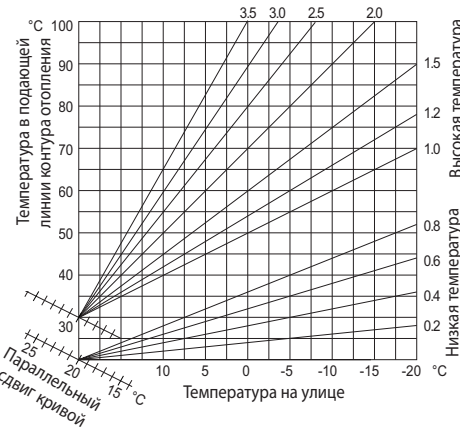
Для выхода из меню нажимайте кнопку **Esc** (отмена) до тех пор, пока дисплей не вернется к исходному состоянию.


Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
0	ЯЗЫК, ВРЕМЯ, ДАТА				См. «Руководство по эксплуатации»	
1	НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРА ПРОГРАММАТОРА				См. «Руководство по эксплуатации»	
2	НАСТРОЙКИ КОТЛА					
2	1		Сервисный код		222	ВРАЩАЙТЕ РУЧКУ-РЕГУЛЯТОР ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ ДО ОТОБРАЖЕНИЯ КОДА 234 И НАЖМИТЕ КНОПКУ MENU/OK
2	2	ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ КОТЛА				
2	2	0	Плавный розжиг	от 0 до 90		См. раздел «Настройка и проверка газовой части»
2	2	1	Температура включения защиты от замерзания (в помещении)	от 2 до 10 (°C)	5	Доступно если подсоединено дополнительное устройство для контроля температуры посредством шины данных
2	2	2	АКТИВНО			
2	2	3	Выбор Термостата пола или Термостата помещения, зона 2	0 = Предохранительный термостат пола 1 = Термостат Помещения, зона 2	0	
2	2	4	АКТИВНО			
2	2	5	Задержка зажигания в режиме отопления	0= ВЫКЛ 1= 10 секунд 2= 90 секунд 3= 210 секунд	0	Используйте в зоне Clip-in 2 (дополнительно)
2	2	6	АКТИВНО			
2	2	7	АКТИВНО			
2	2	8	Версия котла НЕ ИЗМЕНЯТЬ!!!	от 0 до 5	5	ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА - Используется только при замене электронной платы управления
2	3	ПАРАМЕТРЫ КОНТУРА ОТОПЛЕНИЯ - ЧАСТЬ 1				
2	3	0	АКТИВНО			
2	3	1	Максимальная установленная мощность в режиме отопления	от 0 до 99	60	См. раздел «Настройка и проверка газовой части»
2	3	2	Максимальная установленная мощность в режиме нагрева воды для бытовых нужд НЕ ИЗМЕНЯЕТСЯ	от 0 до 99		ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА - используется в случае замены типа газа или электронной платы управления см. таблицу регулировок по газу
2	3	3	Минимальная установленная мощность НЕ ИЗМЕНЯЕТСЯ	от 0 до 99		
2	3	4	Максимальная установленная мощность в режиме отопления НЕ ИЗМЕНЯЕТСЯ	от 0 до 99		
2	3	5	Режим защиты от частых включений	0 = Ручной выбор 1 = Автоматический выбор	1	
2	3	6	Время задержки розжига (режим защиты от частых включений)	от 0 до 7	3	
2	3	7	Постциркуляция в режиме отопления	от 0 до 15 (минут)	3	
2	3	8	Управление скоростью насоса	0 = Низкая скорость 1 = Высокая скорость 2 = Автоматическое управление (модуляция)	2	
2	3	9	Установка ΔT для автоматического управления насосом	от 10 до 30 (°C)	20	Параметр доступен для изменения, если в пункте меню 238 выбран подпункт Автоматическое управление
			<p>ΔT (подача - обратка) - разница температур для управления скоростью циркуляционного насоса в режиме Автоматического управления. Этот параметр используется для установки разницы температур теплоносителя - ΔT на входе (обратка) и выходе (подача) из котла, которая определяет автоматическое переключение циркуляционного насоса между низкой и высокой скоростями работы. Например, если Вы в пункте меню 239 установили ΔT = 20 °C, а при работе котла Tпод-Тобр > 20°C, то циркуляционный насос автоматически будет переключен на высокую скорость. Если Tпод-Тобр < (20 - 2) °C, то циркуляционный насос будет переключен на низкую скорость. Минимальное время ожидания между переключением скорости составляет 5 минут.</p>			

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка		
2	4	ПАРАМЕТРЫ КОНТУРА ОТОПЛЕНИЯ - ЧАСТЬ 2					
2	4	0	АКТИВНО				
2	4	1	Регулировка давления в контуре отопления для выдачи запроса на заполнение	4-8 (бар/10)	6		
2	4	2	АКТИВНО				
2	4	3	Поствентиляция после работы в режиме отопления	0 = ВЫКЛЮЧЕНО 1 = ВКЛЮЧЕНО	0		
2	4	4	Период ожидания	от 0 до 60 (минут)	16	Можно установить только в случае использования комнатного термостата (ВКЛ/ВЫКЛ) и при определенных температурных настройках (в меню 421 или 521 должен быть выбран пункт 4)	
			Этот параметр используется для установки времени задержки перед автоматическим повышением температуры в подающей линии котла, с шагом 4°C (максимум 12°C). Если значение данного параметра установлено на 00, то функция не активна.				
2	4	5	АКТИВНО				
2	4	6	АКТИВНО				
2	4	7	Тип устройства для контроля давления в контуре отопления	0 = Только температурные датчики 1 = Реле давления 2 = Датчик давления	2	ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА - Используется только при замене электронной платы управления	
2	4	8	АКТИВНО				
2	5	КОНТУР ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ					
2	5	0	Режим «КОМФОРТ»	0 = Выключено 1 = 30 минут после работы в режиме ГВС 2 = Всегда активен 3 = 30 минут после работы в режиме ГВС	2	Программирование: Обеспечивает почасовое/понедельное управление температурой в резервуаре с водой для бытовых нужд. Функция немедленной подачи воды для бытовых нужд остается активной.	
			Аппарат обеспечивает надежное снабжение горячей водой для бытовых нужд за счет сохранения горячей воды в резервуаре с водой для бытовых нужд. 0 = отключено / Температура в резервуаре с водой не поддерживается. 1 = заданное время / Программируемый КОМФОРТ: температура в резервуаре с водой поддерживается в течение программируемых периодов (см. меню 1). 2 = постоянная готовность / КОМФОРТ: температура в резервуаре с водой поддерживается круглосуточно 7 дней в неделю 3 = заданное время / Программируемая ЭКОНОМИЯ: температура в резервуаре с водой поддерживается в течение программируемых периодов (см. меню 1) по алгоритмам, обеспечивающим уменьшение расхода газа. При подключении внешнего комплекта солнечных батарей возможна настройка 2 уровней почасового программирования санитарного комфорта Дневная температура - регулировка с помощью санитарной кнопки или параметра 300 Пониженная температура - регулировка с помощью параметра 302				
2	5	1	Задержка ВКЛ режима КОМФОРТ	от 0 до 120 (минут)	0		
2	5	2	Задержка ВКЛ режима ГВС	от 5 до 200(от 0,5 до 20 секунд)	5		
2	5	3	Логика отключения котла в режиме ГВС	0 = Защита от накипи (при температуре 67°C) 1 = При температуре, превышающей заданную на 4°C	1		
2	5	4	Поствентиляция и постциркуляция после разбора горячей воды	0 = ВЫКЛЮЧЕНО 1 = ВКЛЮЧЕНО OFF = 3 минуты после оборота и вентиляции и санитарного забора, если этого требует температура котла. ON = всегда активен. 3 минуты после оборота и вентиляции, после каждого санитарного забора.	0		
2	5	5	Задержка включения котла в режиме отопления после работы в режиме ГВС	от 0 до 30 (минут)	0		
2	5	6	Celectic	0 = ВЫКЛЮЧЕНО 1 = ВКЛЮЧЕНО	0		
2	9	ВОССТАНОВЛЕНИЕ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК МЕНЮ 2		Обнуление OK = да ESC = нет		Для сброса всех параметров начальных заводских установок нажмите кнопку MENU/OK	

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
3 СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР И НАКОПИТЕЛЬНЫЙ БОЙЛЕР						
3	1	0	СЕРВИСНЫЙ КОД		222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok
3	2	СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ				
3	2	0	Функция защиты от бактерий ("Антилегионелла")	ВЫКЛЮЧЕНО / ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО	Эта функция предотвращает появление бактерий болезни легионеров, которые иногда развиваются в трубопроводах и емкостях с водой, температура которой находится в пределах 20 - 40 °С. Если температура запаса воды для бытовых нужд дольше 100 часов сохраняется на уровне < 59 °С и если функция активирована, котел включается и температура запаса воды для бытовых нужд поднимается до 65 °С на 30 минут.
3	2	1	АКТИВНО			
3	2	2	АКТИВНО			
3	2	3	Разница температур коллектора для включения насоса	от 0 до 30 (°С)	8	ТОЛЬКО при подключении комплекта солнечного коллектора Символ на дисплее 
3	2	4	Разница температур коллектора для выключения насоса	от 0 до 30 (°С)	2	
3	2	5	Минимальная температура коллектора для включения насоса	от 10 до 90 (°С)	30	
3	2	6	Температура при плохом расположении датчика	ВЫКЛЮЧЕНО / ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО	
3	2	7	Защита от перегрева воды в бойлере	ВЫКЛЮЧЕНО / ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО	
3	2	8	Температура защиты от замерзания коллектора	от 0 до 20 (°С)	10	
3	2	9	Температура защиты от замерзания коллектора	от -20 до +5 (°С)	-20	

RU

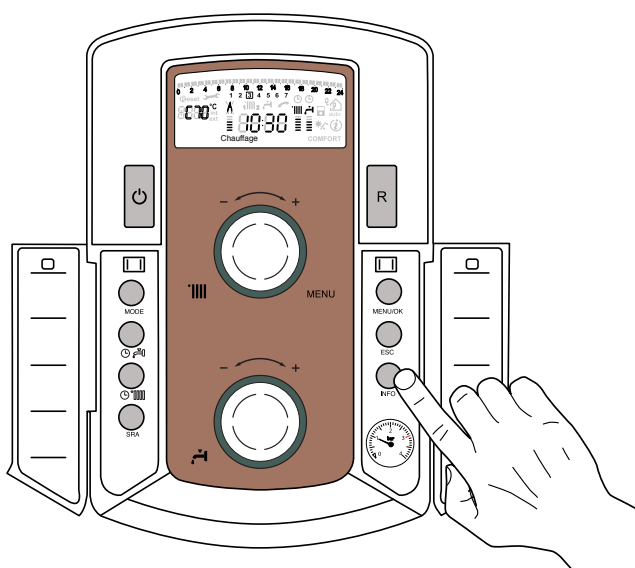
Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
4 ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 1						
4	1		СЕРВИСНЫЙ КОД		222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok
4 2 ДРУГИЕ ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 1						
4	2	0	Установка значения температуры системы отопления	0 = 20 до 45 °С (низкая температура) 1 = 35 до 85 °С (высокая температура)	1	выбирается на основе топологии системы
4	2	1	Выбор типа терморегуляции	0 = Фиксированная температура в контуре отопления 1 = Базовая терморегуляция (SRA) 2 = По температуре в помещении 3 = По уличной температуре 4 = По температуре в помещении и уличной температуре	1	Для включения терморегуляции нажмите кнопку «SRA». На дисплее высвечивается символ 
4	2	2	Наклон кривой нагрева в ЗОНЕ 1	от 0_2 до 3_5	1_5	
			Если используется датчик уличной температуры, то теплоноситель на выходе из котла имеет температуру, которая зависит от температуры на улице и типа контура отопления, т.е. от типа кривой нагрева. Кривая нагрева должна быть выбрана в соответствии с расчетной температурой контура отопления и свойств ограждающих конструкций, т.е. свойств помещения.			
4	2	3	Параллельный сдвиг кривой нагрева ЗОНА 1	от - 20 до + 20 °С	0	
			Параллельный сдвиг кривой нагрева предназначен для адаптации котла под параметры контура отопления, и позволяет корректировать температуру в подающей линии контура отопления в соответствии с комнатной температурой. При настройках данного параметра, вращая ручку-регулятор «5», кривая нагрева может быть параллельно сдвинута, как показано на графике выше. Значение сдвига отображается на дисплее в пределах от - 20 до + 20 °С			
4	2	4	Влияние комнатной температуры на температуру теплоносителя в подающей линии контура отопления.	от 0 до 20	20	
			Если установлено = 0, то комнатная температура не влияет на расчет температуры теплоносителя. Если установлено = 20, то комнатная температура максимально влияет на расчет температуры теплоносителя, возможно, только если подсоединено дополнительное устройство посредством шины данных			
4	2	5	Максимальная температура теплоносителя в ЗОНЕ	от 35 до 82 (°С) от 20 до 45 °С	82 45	если параметр 420 = 1 если параметр 420 = 0
4	2	6	Минимальная температура теплоносителя в ЗОНЕ 1	от 35 до 82 °С от 20 до 45 °С	35 20	если параметр 420 = 1 если параметр 420 = 0
4 3 ДИАГНОСТИКА						
4	3	0	Температура в помещении, зона 1			Только отображение параметров
4	3	1	Установленная температура системы отопления, зона 1			Активно только при подключенном модулирующем устройстве (опция)
4	3	2	Запрос отопление - ЗОНА 1	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН		
4	3	3	Состояние циркуляционного насоса в ЗОНЕ			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления
4 4 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - ЗОНА 1						
4	4	0	Управление насосом - ЗОНА 1	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН		ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка		
5 ДРУГИЕ ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 2							
5	1	0	СЕРВИСНЫЙ КОД		222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok	
5 2 ДРУГИЕ ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 2							
5	2	0	Установка значения температуры системы отопления	0 = 20 до 45 °C (низкая температура) 1 = 35 до 85 °C (высокая температура)	1	выбирается на основе топологии системы	
5	2	1	Выбор типа терморегуляции	0 = Фиксированная температура в контуре отопления 1 = Базовая терморегуляция (SRA) 2 = По температуре в помещении 3 = По уличной температуре 4 = По температуре в помещении и уличной температуре	0	Для включения терморегуляции нажмите кнопку «SRA» На дисплее высвечивается символ 	
5	2	2	Наклон кривой нагрева в ЗОНЕ 2	от 0_2 до 3_5	1_5		
			Если используется датчик уличной температуры, то теплоноситель на выходе из котла имеет температуру, которая зависит от температуры на улице и типа контура отопления, т.е. от типа кривой нагрева. Кривая нагрева должна быть выбрана в соответствии с расчетной температурой контура отопления и свойств ограждающих конструкций, т.е. свойств помещения.				См. меню 4 Возможно изменить, только если подключен датчик уличной температуры
5	2	3	Параллельный сдвиг кривой нагрева ЗОНА 2	от - 20 до + 20 °C	0		
			Параллельный сдвиг кривой нагрева предназначен для адаптации под параметры контура отопления, и позволяет корректировать температуру в подающей линии контура отопления в соответствии с комнатной температурой. При настройках данного параметра, вращая ручку-регулятор «5», кривая нагрева может быть параллельно сдвинута, как показано на графике выше. Значение сдвига отображается на дисплее в пределах от - 20 до + 20 °C				
5	2	4	Влияние комнатной температуры на температуру теплоносителя в подающей линии контура отопления.	от 0 до 20	20	Если установлено = 0, то комнатная температура не влияет на расчет температуры теплоносителя. Если установлено = 20, то комнатная температура максимально влияет на расчет температуры теплоносителя, возможно, только если подключено дополнительное устройство посредством шины данных	
5	2	5	Максимальная температура теплоносителя в ЗОНЕ 2	от 35 до 82 (°C) от 20 до 45 °C	82 45	если параметр 520 = 1 если параметр 520 = 0	
5	2	6	Минимальная температура теплоносителя в ЗОНЕ 2	от 35 до 82 °C от 20 до 45 °C	35 20	если параметр 520 = 1 если параметр 520 = 0	
5 3 ДИАГНОСТИКА							
5	3	0	Комнатная температура в ЗОНЕ 2			Статус запроса отопления, зона 1	
5	3	1	Температура в подающей линии контура отопления в ЗОНЕ 2			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	
5	3	2	t обратной линии (отопление) (°C)			дополнительного модуля управления	
5	3	3	Заданная t подачи (отопление)			Статус запроса отопления, зона 1	
5	3	4	Запрос отопление - ЗОНА 2	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН			
5	3	5	Запрос отопление - ЗОНА 2			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	
5 4 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - ЗОНА 2							
5	4	0	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - ЗОНА 2			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	
5	4	1	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - ЗОНА 2			дополнительного модуля управления	
5	4	2	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - ЗОНА 2				
5 5 МУЛЬТИЗОНАЛЬНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ							
5	5	0	Температура коллектора				
5	5	1	Фактическая температура подачи	от 0 до 40 (°C)	5	ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
7 ТЕСТЫ И ПРОВЕРКА						
7	0	0	Режим проверки. Вращайте ручку-регулятор на панели управления для выбора различных параметров для проверки	t -- = Максимальная мощность в режиме отопления -- = Максимальная мощность в режиме ГВС t -- = Минимальная мощность	t--	Режим проверки также можно включить, удержав кнопку Reset (Сброс) в течении 10 секунд. Функция автоматически отключится после 10 минут работы или после нажатия кнопки Reset
7	0	1	Режим «АНТИВОЗДУХ» - принудительное удаление воздуха из контура отопления	Нажмите кнопку Menu/Ok для включения		
8 СЕРВИСНЫЕ ПАРАМЕТРЫ						
8	1		СЕРВИСНЫЙ КОД		222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok
8 2 КОТЕЛ						
8	2	0	АКТИВНО			
8	2	1	Состояние вентилятора	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН		
8	2	2	Скорость вентилятора (x100) об/мин			
8	2	3	Скорость циркуляционного насоса	ВЫКЛ - Низкая скорость - Высокая скорость		
8	2	4	Положение трехходового клапана	Режим ГВС - Режим ОТОПЛЕНИЯ		
8	2	5	Расход воды контура ГВС (л/мин)			
8	2	6	АКТИВНО			
8 3 ТЕМПЕРАТУРА В КОТЛЕ						
8	3	0	Установленная температура контура отопления (°C)			
8	3	1	Температура в подающей линии контура отопления (°C)			
8	3	2	Температура в обратной линии контура отопления (°C)			
8	3	3	Температура воды контура ГВС (°C)			
8 4 СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР И БОЙЛЕР						
8	4	0	Температура воды во внешнем бойлере			ТОЛЬКО при подключенном комплекте солнечного коллектора
8	4	1	Температура воды в солнечном коллекторе			
8	4	2	Температура холодной воды			
8	4	3	Датчик температуры нижнего слоя воды бойлера			
8	4	4	Установленное значение температуры бойлера			
8	4	5	Время работы насоса коллектора (час/10)			
8	4	6	Время перегрева коллектора (час/10)			
8 5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ						
8	5	0	Время до следующего технического обслуживания	от 0 до 60 (месяцев)	24	Если установлено, то котел будет выводить на дисплей сообщение, в котором сообщит, когда нужно провести техническое обслуживание
8	5	1	Включить функцию предупреждения о необходимости технического обслуживания	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН	OFF	
8	5	2	Сброс времени до следующего технического обслуживания	Сбросить? OK = Да ESC = Нет		
8	5	3	АКТИВНО			
8	5	4	Версия электронной платы управления			
8	5	5	Версия программного обеспечения электронной платы			
8	5	6	Версия программного обеспечения для передачи данных посредством шины передачи данных			
8 6 СТАТИСТИКА						
8	6	0	Время работы горелки в режиме отопления (час/10)			
8	6	1	Время работы горелки в режиме ГВС (час/10)			
8	6	2	Количество неудачных попыток розжига (час/10)			
8	6	3	Всего количество попыток розжига (час/10)			
8	6	4	АКТИВНО			
8	6	5	Продолжительность работы в режиме отопления			
8 7 НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ						
8	7	0				
8	7	1				
8 8 ЖУРНАЛ НЕИСПРАВНОСТЕЙ						
8	8	0	Последние 10 неисправностей	от E00 до E99		
			Эта функция позволяет увидеть последние 10 неисправностей, отображая дополнительную информацию: день, месяц и год, когда произошла неисправность. Каждой новой неисправности присваивается номер в диапазоне от E00 до E99. Следующие данные отображаются для каждой неисправности: E - 0 - номер неисправности 1 08 - код неисправности A 15 - день, когда произошла неисправность B 09 - месяц, когда произошла неисправность C 06 - год, когда произошла неисправность			
8	8	1	Стереть неисправности из журнала	Сбросить? OK = Да ESC = Нет		
8 9 СЛУЖБА СЕРВИСА						
8	9	0	Внесение «Названия службы сервиса»			
			На дисплее появится «Название Центра Обслуживания», нажмите кнопку MENU/OK и начните ввод букв, вращая кодирующее устройство. При вводе каждой буквы нажимайте кнопку MODE для подтверждения, после чего продолжайте вводить последующую букву. Нажмите кнопку MENU/OK. Поверните кодирующее устройство, на дисплее появится «Телефон Центра Обслуживания» Нажмите кнопку MENU/OK и начните ввод цифр, вращая кодирующее устройство. При вводе каждой цифры нажимайте кнопку MODE для подтверждения, после чего продолжайте вводить последующую цифру. По завершении нажмите кнопку MENU/OK			

INFO (ИНФОРМАЦИЯ)

Отображение отдельных данных
- доступно при нажатии кнопки INFO



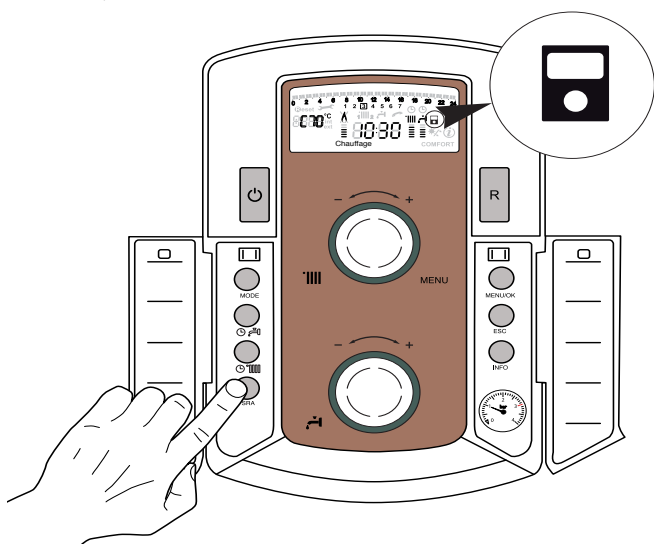
Информация, выводимая на дисплей
Время
Давление воды в контуре отопления, бар
Температура наружного воздуха, оС
Температура воздуха в помещении, оС
Расход воды в режиме ГВС, л/мин.
Уставленная температура в режиме отопления, оС
Уставленная температура в режиме ГВС, оС
Время до следующего технического обслуживания, мес
Телефон и название службы сервиса (выводятся на дисплей в случае настройки параметров 890)
Температура воды в комфортном режиме ГВС, оС
Функция SRA включена/выключена
Температура котла (°C) (только для котла с накоплением)

Режим SRA

В данном режиме котел автоматически подстраивает рабочие параметры (температуру в контуре отопления и мощность котла) под условия помещения, чтобы обеспечивать максимальный уровень комфорта, поддерживая постоянную температуру в помещении. Котел автоматически регулирует температуру воды на подаче в контур отопления в зависимости от показаний подключенных дополнительных устройств и количества зон. При установке дополнительных устройств, установщик должен задать соответствующие устройствам значения параметров в меню.

Чтобы перевести котел в режим SRA, нажмите кнопку. Подробнее см. Учебное пособие SRA и терморегуляция»

Более подробные сведения приведены в Руководстве по терморегулированию компании CHAFFOTEAUX.



Пример 1 :

Одна обслуживаемая зона (высокая температура) с комнатным термостатом (ВКЛ/ВЫКЛ).

В этом случае следует задать следующие параметры:

Одна зона (высокая температура), подключен комнатный термостат (ВКЛ/ВЫКЛ) Следует задать параметры:

4 2 1 - включение регулирования температуры по показаниям дополнительных датчиков; выберите 01 - базовое регулирование температуры (SRA)

2 4 4 - период ожидания: имеется возможность задать длительность периода ожидания перед автоматическим

подъемом температуры воды в подаче контура отопления на 4 °C, до следующего размыкания контактов термостата. Значение зависит от типа котла и варианта установки. При значении данного параметра 00 функция не действует.

Пример 2 :

Одна зона (высокая температура), подключены комнатный термостат (ВКЛ/ВЫКЛ) и датчик уличной температуры. Следует задать параметры:

4 2 1 - включение регулирования температуры по показаниям датчиков; выберите 03 – по показаниям датчика уличной температуры.

4 2 2 - выбор кривой регулирования температуры: выберите нужный график в соответствии с типом котла, установки, теплоизоляции здания и т.п.

4 2 3 - параллельный сдвиг кривой нагрева; при необходимости, позволяет уменьшить или увеличить значение установленной температуры в контуре отопления (установщик также имеет возможность изменить это значение вручную с помощью регулятора температуры отопления на панели управления; однако в режиме AUTO это достигается с помощью сдвига кривой терморегуляции)

Пример 3 :

Одна обслуживаемая зона (высокая температура) с датчиком температуры в помещении и датчиком наружной температуры.

Следует задать параметры:

4 2 1 - включение регулирования температуры по показаниям датчиков; выберите 4 – по показаниям уличного датчика температуры и комнатного регулятора температуры.

4 2 2 - выбор кривой регулирования температуры: выберите нужный график в соответствии с типом котла, установки, теплоизоляции здания и т.п.

4 2 3 - параллельный сдвиг кривой нагрева; при необходимости, позволяет уменьшить или увеличить значение установленной температуры в контуре отопления (установщик также имеет возможность изменить это значение вручную с помощью регулятора температуры отопления на панели управления; однако в режиме AUTO это достигается с помощью сдвига кривой терморегуляции)

4 2 4 - учет влияния комнатного датчика температуры: позволяет регулировать степень влияния комнатного датчика температуры на расчет температуры воды на подаче в контур отопления (значение от 0 до 20).

Защитные функции

Для защиты котла от повреждения предусмотрены проверки, осуществляемые электронным блоком управления. В случае отклонения от нормальной работы производится принудительное выключение. При защитном выключении на дисплей панели управления выводится код неисправности, указывающий тип и причину выключения. Предусмотрены два типа выключения.

Защитная остановка

На дисплее мигающий код сопровождается высвечиванием символа .

Это "ЭНЕРГОНЕЗАВИСИМАЯ" остановка, то есть информация об этом устраняется при отключении электропитания.

С другой стороны, в большинстве случаев, как только устраняется причина остановки, аппарат снова запускается и возобновляет нормальную работу.

В противном случае установите внешний двухполюсный переключатель в положение OFF (ВЫКЛ), закройте газовый кран и обратитесь к специалисту.

Примечание: при отображении кода неисправности 1 08 - Остановка из-за недостаточного давления воды, достаточно восстановить давление в котле.

Блокированная остановка

На дисплее мигающий код сопровождается высвечиванием символа .

Это "ЭНЕРГОЗАВИСИМАЯ" остановка. Отключение электропитания не достаточно для попытки нового запуска котла. Нужно разблокировать систему нажатием кнопки **Reset (Переустановка) 13** после нескольких попыток разблокирования и, если блокировка возобновляется, необходима помощь специалиста.

Внимание!

В случае частых выключений обратитесь в авторизованный центр сервисного обслуживания. В целях безопасности не нажимайте кнопку reset (сброс) чаще 5 раз в течение 15 минут; после шестого нажатия в течение 15 минут котел отключится, повторный пуск будет возможен только после отключения и возобновления электропитания. Если отключение котла происходит редко, то это считается нормальным.

Первая цифра кода неисправности (Пример: 1 01) указывает в какой функциональной части системы возникла проблема

- 1 - контур отопления
- 2- контур ГВС
- 3 - электронный блок управления
- 4 - электронный блок управления
- 5 - розжиг и обнаружение пламени
- 6 - подача воздуха и удаление продуктов сгорания
- 7 - мультizonальное регулирование

Защита от замерзания

Режим защиты от замерзания активируется при включенном электропитании по показаниям датчика температуры на подаче контура отопления: если температура в первичном контуре опускается ниже 8 °С, на две минуты включается насос, подавая воду в течение 1 мин в контур отопления и в течение 2 мин в контур ГВС. Через две минуты циркуляционный котел проверяет следующее: а) если температура на подаче контура отопления выше 8 °С, циркуляция прекращается; б) если температура на подаче контура отопления между 4 и 8 °С, насос работает еще две минуты, после 10 циклов переходит к пункту (с) если температура на подаче контура отопления ниже 4 °С, производится розжиг горелки (в режиме отопления) на минимальной мощности и будет работать, пока температура не достигнет 33 °С.

Если котел оборудован бойлером, второе устройство контролирует температуру воды для бытовых нужд. Если она становится ниже 8 °С, распределительный клапан переводится в положение горячего водоснабжения и зажигается горелка до достижения температуры 12 °С. За этим циклом следует последующая циркуляция воды в течение 2 минут.

Режим защиты от замерзания запускается (при нормальной работе котла) только при соблюдении следующих условий:

- давление в контуре отопления нормальное;
- имеется электропитание котла;
- к котлу осуществляется подача газа.
- не имеет места защитная остановка или блокировка.

Таблица кодов неисправностей

Контур отопления	
Дисплей	
1 01	Перегрев
1 02	Сбой датчика давления
1 03	
1 04	
1 05	Нарушение циркуляции
1 06	
1 07	
1 08	Недостаток воды (запрос на заполнение)
1 09	Давление в контуре > 3 бар
1 10	Короткое замыкание или обрыв цепи датчика температуры в подающей линии контура отопления
1 12	Короткое замыкание или обрыв цепи датчика температуры в обратной линии контура отопления
1 14	Короткое замыкание или обрыв цепи внешнего датчика температуры
1 16	Термостат пола открыт
1 18	Неисправность датчика первичного контура
1 P1	
1 P2	Нарушение циркуляции
1 P3	
1 P4	Недостаток воды (запрос на заполнение)
Контур ГВС	
2 01	Короткое замыкание или обрыв цепи датчика температуры контура ГВС
2 02	Сбой датчика температуры бойлера (солнечный коллектор)
2 03	Обрыв или короткое замыкание в цепи датчика бойлера
2 04	Сбой датчика температуры солнечного коллектора (солнечный коллектор)
2 05	Обрыв или короткое замыкание в цепи входного датчика горячего водоснабжения (солнечный коллектор)
2 07	Максимальная температура солнечного коллектора (солнечный коллектор)
2 08	Антизамерзание (солнечный коллектор)
2 09	Перегрев бойлера
Внутренние платы управления	
3 01	Сбой памяти (EEPROM)
3 02	Нарушение коммуникации (Плата управления - дисплей)
3 03	Неисправность главной платы управления
3 05	Неисправность главной платы управления
3 06	Неисправность главной платы управления
3 07	Неисправность главной платы управления
3 P9	Время технического обслуживания - обратитесь в службу сервиса
Внешние дополнительные устройства	
4 07	Короткое замыкание или обрыв цепи регулятора комнатной температуры
Розжиг и обнаружение пламени	
5 01	Нет пламени
5 02	Обнаружено пламя при закрытом газовом клапане
5 P1	Неудачное первое зажигание
5 P2	Неудачное первое зажигание
5 P3	Отрыв пламени
Подача воздуха и удаление продуктов сгорания.	
6 05	Обрыв или короткое замыкание в цепи датчика дымохода
6 09	Перегрев дымохода
6 10	Разомкнут тепловой предохранитель
6 P9	Перегрев дымохода
Мультizonальное регулирование	
7 01	Сбой датчика температуры подачи ЗОНА 2
7 02	Сбой датчика температуры возврата ЗОНА 2
7 03	Сбой датчика температуры подачи ЗОНА 3
7 04	Сбой датчика температуры возврата ЗОНА 3
7 05	Сбой датчика температуры разделителя
7 06	Перегрев ЗОНА 2
7 07	Перегрев ЗОНА 3

Техническое обслуживание (ТО) – важная составляющая обеспечения безопасности, эффективной работы котла и залог его длительной эксплуатации. Производите ТО в соответствии с действующими нормами и правилами, а также требованиями производителя, не реже 1 раза в год. Регулярно производите анализ продуктов сгорания с целью контроля к.п.д. котла и недопущения нарушения действующих норм по выбросам в окружающую среду. Прежде чем начать техническое обслуживание:– Отключите котел от электросети, для чего установите внешний двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ);– Перекройте газовый кран и краны отопления и ГВС. По окончании работ котел восстанавливает параметры, предшествовавшие отключению.

Общие рекомендации

Рекомендуется производить следующие проверки котла НЕ МЕНЕЕ 1 раза в год:

1. Проверьте на герметичность гидравлическую систему и, при необходимости, замените уплотнения и добейтесь герметичности.
2. Проверьте на герметичность газовую систему и, при необходимости, замените уплотнения и добейтесь герметичности.
3. Произведите визуальный осмотр общего состояния котла.
4. Произведите визуальный осмотр и при необходимости произведите разборку и очистку горелки.
5. По результатам осмотра по п. “3” при необходимости произведите разборку и очистку камеры сгорания.
6. По результатам осмотра по п. “4” при необходимости произведите разборку и очистку горелки и форсунок.
7. При необходимости, очистите/промойте первичный теплообменник.
8. Убедитесь, что следующие защитные устройства работают надлежащим образом:– термостат перегрева.
9. Убедитесь, что следующие защитные устройства газовой части работают надлежащим образом:– электрод контроля пламени (ионизации).
10. Проверьте эффективность процесса нагрева воды для ГВС (проверьте расход и температуру).
11. Произведите проверку основных параметров функционирования котла.

Очистка первичного теплообменника

Для доступа к главному теплообменнику необходимо снять горелку. Очистите его водой с моющим средством с помощью неметаллической щетки. Промойте чистой водой.

Очистка сифона

Для доступа к сифону отверните систему сбора конденсата, расположенную слева внизу. Промойте сифон водой с моющим средством.

Установите на место систему сбора конденсата.

Примечание. После продолжительной остановки аппарата перед новым розжигом заполните сифон водой.

Если не восстановить уровень воды в сифоне, это может оказаться опасным, так как продукты горения могут попасть в помещение.

Проверка работы

После технического обслуживания заполните систему отопления до установления в ней рекомендуемого давления и удалите воздух из системы.

Операции по опорожнению и использованию антифриза

Дренаж системы отопления выполняется в следующем порядке:

- выключите котлоагрегат и переместите внешний двухполюсный рубильник в положение ВЫКЛ, после чего закройте кран газа;
- ослабьте автоматический вантузный клапан;
- откройте кран опорожнения, используя фигурный ключ 8
- слейте воду из самых нижних точек системы (где они предусмотрены).

Если неработающая установка находится в регионах, где наружная температура может в зимний период опускаться ниже 0 °С,

рекомендуется добавлять в воду в системе антифриз, чтобы избежать необходимости многократных сливов и заполнения системы. В случае применения антифриза проверьте его совместимость с нержавеющей сталью, из которой выполнен главный теплообменник котла.

Рекомендуется использовать антикоррозийные антифризы ПРОПИЛЕНОВОЙ серии, содержащие ГЛИКОЛЬ (например состав CILICHEMIE CILLIT cc 45, который не токсичен и в то же время препятствует замерзанию, образованию накипи и коррозии) в концентрациях, предписанных производителем, в соответствии с ожидаемой минимальной температурой.

Периодически проверяйте показатель концентрации водородных ионов в смеси воды с антифризом в системе и заменяйте ее, если измеренное значение становится ниже предела, предписанного производителем антифриза.

НЕ СМЕШИВАЙТЕ АНТИФРИЗ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ.

Производитель не несет ответственности в случаях причинения повреждений котлу или системе из-за использования ненадлежащих антифризов или добавок.

Слив системы горячего водоснабжения

При наличии опасности замерзания системы горячего водоснабжения, вода из нее должна быть слита следующим образом:

- закройте кран подачи воды в систему,
- откройте все краны горячей и холодной воды,
- слейте воду в самых нижних точках системы (если такие сливы предусмотрены).

ОСТОРОЖНО!

Перед перемещением котла опорожните все внутренние объемы, в которых может содержаться горячая вода, остерегайтесь ожогов. Удаление накипи с элементов котла производите в соответствии с указаниями мер безопасности, в проветриваемом помещении, используя спецодежду, избегая смешения различных реагентов и обеспечив защиту котла, окружающих предметов, людей и животных. Все соединения, используемые для измерения давления газа и регулировки газовой части котла, должны быть надёжно закрыты. Убедитесь, что котел может работать на газе имеющегося типа и что диаметр форсунок соответствующий. При появлении запаха гари или дыма из котла, а также запаха газа, отсоедините котел от электросети, перекройте газовый кран, откройте все окна и обратитесь за технической помощью к квалифицированному специалисту.

Обучение пользователя

Проинформируйте владельца (пользователя) о порядке работы с котлом. Передайте владельцу «Руководство по эксплуатации» и предупредите о необходимости хранить его в непосредственной близости от котла. Изложите владельцу следующее:

- Необходимость периодически проверять давление воды в контуре отопления; порядок подпитки и удаления воздуха из контура отопления.
- Порядок установки температуры в контуре отопления и использования регулирующих устройств для обеспечения надлежащего и экономичного режима работы.
- Необходимость периодического технического обслуживания котла в соответствии с действующими нормами и правилами, а также требованием производителя (не реже 1 раза в год).
- Запрещено вносить какие бы то ни было изменения в настройки соотношения подачи воздуха и газа.
- Запрещено производить ремонт самостоятельно.

Техническая информация

Общие сведения.	Модель NIAGARA C GREEN		25	35
	Сертификация CE (№)		0085BR0347	
	Тип котла		B23 B23p B33 C13 C33 C43 C53 C83	
Энергетические характеристики	Номинальная тепловая мощность для контура отопления, не более/не менее (Hi)	кВт	22/5,5	31/7
	Номинальная тепловая мощность для контура отопления, не более/не менее (Hs)	кВт	24,4/6,1	34,4/7,8
	Номинальная тепловая мощность для ГВС, не более/не менее (Hi)	кВт	25/5,5	34,5/7
	Номинальная тепловая мощность для ГВС, не более/не менее (Hs)	кВт	27,8/6,1	38,3/7,8
	Тепловая мощность на выходе (режим отопления), не более/не менее	кВт	21,6/5,2	30,3/6,7
	Тепловая мощность на выходе (режим отопления), не более/не менее	кВт	23,5/5,8	33,1/7,4
	Тепловая мощность на выходе (режим ГВС), не более/не менее	кВт	25/5	35/6
	Полнота сгорания (по отходящим газам)	%	97,9	97,8
	КПД при номинальной мощности (60/80 °C), Hi/Hs	%	98/88,2	97,6/87,9
	КПД при номинальной тепловой производительности (30/50°C) (конденсация) Hi/Hs	%	107/96,4	106,9/96,3
	КПД при 30% мощности и при 30 °C (конденсация) Hi/Hs	%	108/97,3	107,2/96,5
	КПД при мощности 30 % от номинальной (47 °C), Hi/Hs	%	101/90,9	98,9/89,1
	КПД на минимальной мощности, Hi/Hs	%	95/85,5	95/85,5
	Класс по К.П.Д. (директива 92/42/ЕЕС)		****	****
	Классификация по Sedbuk		A/90,3	A/90,1
	Максимальные потери тепла через корпус при ΔT = 30 °C	%	0,2	0,1
	Потери тепла через дымоход при включенной горелке	%	2,1	2,2
Выбросы	Остаточное давление в контуре	Па	137	128
	Класс по Nox		5	5
	Температура продуктов сгорания (G20)	°C	63	65
	Содержание CO2 (G20)	%	9,0	9,5
	Содержание CO (0 % O2)	млн-1	< 100	< 100
	Содержание O2 (G20)	%	4,5	4,5
	Количество продуктов сгорания, не более (G20)	м3/ч	41,2	54,7
	Избыток воздуха	%	27	27
Отопление	Давление зарядки расширительного бачка	бар	1	1
	Максимальное давление в системе отопления	бар	3	3
	Емкость расширительного бачка	л	10	10
	Максимальный объем воды в системе (75 - 35 °C)	л	190/500	190/500
	Температура системы отопления мин./макс. (диапазон высокой температуры)	°C	35/82	35/82
	Температура системы отопления мин./макс. (диапазон низкой температуры)	°C	20/45	20/45
ГВС	Температура воды в контуре ГВС, не более/не менее	°C	40/65	40/65
	Емкость в резервуаре с водой для бытовых нужд	л	40	40
	Расход в контуре ГВС (через 10 мин при ΔT=30 °C)	л/мин	19,0	23,0
	Расход в контуре ГВС при ΔT=25 °C	л/мин	22,8	27,6
	Расход в контуре ГВС при ΔT=35 °C	л/мин	16,3	19,7
	Класс комфорта по ГВС (EN13203)		***	***
	Расход воды в контуре ГВС, не менее	л/мин	0,1	0,1
	Давление в контуре ГВС, не более	бар	7/0,3	7/0,3
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	Напряжение и частота	В/Гц	230/50	230/50
	Потребляемая мощность	Вт	160	160
	Класс защиты	°C	5	5
	Температура воздуха, не менее	IP	X5D	X5D
	Масса	кг	57	60

CUPRINS

Generalități

Norme de siguranță.....	35
-------------------------	----

Avertizări

Recomandări (avertizări) pentru instalare.....	36
Recomandări pentru prima instalare	36
Curățarea instalației de încălzire.....	37
Instalații cu pardoseală cu încălzire	37
Marcarea CE.....	37
Placa de timbru caracteristici.....	37
Racordarea conductelor de Aspirare și Evacuare gaze arse.....	38
Tipologia de conectare a centralei la coșul de fum	38
Conectările electrice	38

Descrierea produsului

Vedere de Ansamblu.....	39
Presiune disponibilă.....	39
Schema hidraulică.....	39
Dimensiuni cazan.....	40
Distanțe minime pentru instalare	40
Șablon pentru instalare.....	41

Instalare

Montare bară de racordare robinete și braț de agățare	42
Pregătire	42
Racordare conducte	42
Curățare instalație	42
Descriere bară de racordare robinete	42
Instrucțiuni pentru deschiderea carcasei și controlarea interiorului centralei.....	43
Montare centrală termică	44
Evacuare condens	45
Racordare pentru fum	46
Tabel lungimi tuburi de aspirare și de evacuare gaze arse	47
Tip de evacuare tiraj dublu	47
Racordare electrică	49
Racordarea perifericelor.....	49
Racordarea termostatului de ambianță	49
Schema electrică	50

Punere în funcțiune

Pregătire la punerea în funcțiune.....	51
Circuit apă caldă menajeră	51
Circuit încălzire.....	51
Circuit de gaz	51
Alimentarea Electrică	51
Funcția de Aerisire	51
Reglaje și punere în funcțiune.....	51
Panou de comandă.....	51

Reglaje

Afișaj.....	52
Procedura de control al arderii.....	53
Reglaj al puterii de încălzire maxime	54
Aprindere lentă	54
Reglaj al întârzierii la aprindere încălzire	54
Schimbare gaz.....	54
Tabel reglare gaz.....	54
Accesul la Meniurile de setare-reglare - diagnostic	55
INFO.....	64
Funcția SRA.....	64

Sisteme de protecție centrală

Oprire de siguranță.....	65
Oprire blocată.....	65
Funcția anti – îngheț	65
Tabel recapitulativ cu codurile de eroare	65

Întreținere

Note generale	66
Curățare schimbător primar	66
Curățare sifon.....	66
Proba de funcționare	66
Golirea circuitului de încălzire sau utilizarea de produs antigel.....	66
Golirea instalației sanitare.....	66

Date tehnice

Tabel date tehnice.....	67
-------------------------	----

Norme de siguranță

Legendă simboluri:

⚠ *Nerespectarea indicațiilor de avertizare prezintă riscul provocării de leziuni, în anumite circumstanțe chiar mortale, pentru persoane.*

⚠ *Nerespectarea indicațiilor de avertizare prezintă riscul provocării daunelor, în anumite circumstanțe chiar foarte grave, pentru obiecte, plante și animale.*

Instalați aparatul pe un perete solid, nesupus vibrațiilor.

⚠ Zgomot în timpul funcționării

Nu deteriorați, atunci când găuriți peretele, cablurile electrice sau tuburile (conducele) existente.

⚠ ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune. Explozii, incendii sau intoxicații din cauza pierderilor de gaz prin conductele deteriorate. Deteriorarea instalațiilor deja existente. Inundații din cauza pierderilor de apă prin conductele deteriorate.

Efectuați conectările electrice cu conductori cu secțiune adecvată.

⚠ Incendiu prin supraîncălzire din cauza trecerii curentului electric în cabluri subdimensionate.

Protejați tuburile și cablurile de conectare astfel încât să evitați deteriorarea lor.

⚠ ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune. Explozii, incendii sau intoxicații din cauza pierderilor de gaz prin conductele deteriorate. Deteriorarea instalațiilor deja existente. Inundații din cauza pierderilor de apă prin conductele deteriorate.

Asigurați-vă că mediul de instalare și instalațiile la care trebuie să se conecteze aparatul sunt în conformitate cu normele în vigoare.

⚠ ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune, incorrect instalați. Deteriorarea aparatului din cauza condițiilor improprie de funcționare.

Folosiți ustensile și aparaturi manuale adecvate uzului (în mod special asigurați-vă că ustensila nu s-a deteriorat și că mânerul este întreg și corect fixat), utilizați-le în mod corect, asigurați-vă că nu vor cădea de la înălțime, după utilizare puneți-le la locul lor.

⚠ ⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

Folosiți aparaturi electrice adecvate uzului (în mod special asigurați-vă că priza și cablul electric de alimentare sunt întregi și că părțile dotate cu motor rotativ sau alternativ sunt corect fixate), utilizați-le în mod corect, nu încrucișați conductele cu cablul de alimentare, asigurați-vă că nu vor cădea de la înălțime, deconectați-le și după utilizare puneți-le la locul lor.

⚠ ⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi, zgomot, vibrații. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

Asigurați-vă că scările portabile sunt bine sprijinite (sunt stabile), că sunt rezistente, că treptele sunt întregi și nu sunt alunecoase, că nu vor fi mutate cu cineva pe ele, că cineva le supraveghează.

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime sau din cauza tăieturilor (scări duble).

Asigurați-vă că scările castel sunt bine sprijinite (sunt stabile), că sunt rezistente, că treptele sunt întregi și nu sunt alunecoase, că au balustrade de-a lungul rampei și parapete pe platformă.

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime.

Asigurați-vă că în cazul efectuării lucrărilor la o anumită înălțime (în general, mai mult de doi metri peste nivel) au fost prevăzute bare de susținere (parapete) în zona de lucru sau centuri de siguranță individuale apte să prevină căderea, că în spațiul parcurs la o eventuală cădere nu există obstacole periculoase, că eventual impact va fi atenuat de suprafețe de oprire semirigide sau deformabile.

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime.

Asigurați-vă că locul de muncă dispune de condiții igienice și sanitare adecvate în ceea ce privește iluminatul, ventilarea, soliditatea.

⚠ Leziuni provocate de loviri, împiedicări etc.

Protejați aparatul și zonele din apropierea locului de muncă cu material adecvat.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

Manevrați aparatul cu protecțiile adecvate, cu grijă și precauție maximă.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza loviturilor, tăieturilor, zdrobirilor.

În timpul lucrărilor dotați-vă cu echipamentul individual de protecție adecvat.

⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi, zgomot, vibrații.

Organizați dezmembrarea materialului și aparaturilor astfel încât manevrarea acestora să fie ușoară și sigură, evitând grămezile care pot provoca căderi sau prăbușiri.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza loviturilor, tăieturilor, zdrobirilor.

Operațiunile în interiorul aparatului trebuie să fie efectuate cu maximă precauție astfel încât să se evite contactele bruște cu părțile ascuțite.

⚠ Leziuni din cauza tăierilor, înțepăturilor, zgârieturilor.

Faceți operabile toate funcțiile de siguranță și control pe care le necesită o intervenție la aparat și, înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că ele funcționează corect.

⚠ ⚠ Explozii, incendii sau intoxicații din cauza scurgerilor de gaz sau din cauza unei evacuări a fumului necorespunzătoare. Deteriorarea sau blocarea aparatului din cauza funcționării necontrolate.

Goliți componentele care ar putea conține apă caldă, activând evacuările respective, înainte de manevrarea lor.

⚠ Leziuni din cauza arsurilor.

Efectuați îndepărtarea depunerilor de calcar de pe componente respectând specificațiile din fișa de siguranță a produsului utilizat; în plus aerisiți încăperea, folosiți echipament de protecție adecvat și evitați amestecarea cu produse diverse, protejând aparatul și obiectele din jur.

⚠ ⚠ Leziuni din cauza contactului pielii și ochilor cu substanțe acide, inhalare sau ingestie de agenți chimici nocivi. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul lui din cauza coroziunii la substanțe acide.

În cazul în care se simte miros de ars sau se vede fum ieșind din aparat, întrerupeți alimentarea electrică, deschideți ferestrele și anunțați tehnicianul.

⚠ Leziuni personale datorate arsurilor, inhalării de fum, intoxicațiilor.

Recomandări (avertizări) pentru instalare

Instalația și prima punere în funcțiune (prima pornire) a centralei trebuie să fie efectuate numai de către personal calificat în conformitate cu normele naționale de instalare în vigoare și cu eventualele dispoziții ale autorităților locale și ale instituțiilor de sănătate publică.

După instalarea centralei, instalatorul trebuie să înmâneze utilizatorului final, declarația de conformitate și manualul de utilizare și să-l informeze cu privire la funcționarea centralei și asupra dispozitivelor de siguranță.

Acest aparat este destinat producerii apei calde pentru uz casnic.

Trebuie să fie racordat la o instalație de încălzire și la rețeaua de distribuire apă caldă menajeră compatibile cu capacitățile și puterile sale.

Este interzisă folosirea în scopuri diferite de cele specificate. Constructorul nu este responsabil pentru eventualele defecțiuni apărute din cauza folosirii improprie, greșite și neadecvate sau pentru nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.

Instalația, întreținerea (revizia) și orice altă intervenție trebuie să fie efectuate în conformitate cu normele în vigoare și conform instrucțiunilor furnizate de către constructor. O instalare greșită poate provoca daune persoanelor, animalelor și lucrurilor și pentru care firma constructoare nu este responsabilă.

Centrala este furnizată pe un palet, într-un ambalaj de carton, după ce ați scos ambalajul verificați integritatea aparatului și asigurați-vă că elementele furnizate sunt complete. În cazul unor neconformități adresați-vă furnizorului. Elementele de ambalaj (benzile de plastic, saci de plastic, polistiren expandat, etc.) nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece sunt surse de pericole.

În cazul defecțiunilor și/sau unei proaste funcționări opriți aparatul, închideți robinetul de gaz și nu încercați să îl reparați singur, adresați-vă personalului calificat.

Înainte de orice intervenție de întreținere (revizie) /reparație la centrală, trebuie să întrerupeți alimentarea electrică a centralei așezând întrerupătorul bipolar extern în poziția "OFF".

Eventualele reparații efectuate, folosind exclusiv piese de schimb originale, trebuie să fie executate doar de tehnicieni calificați. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța aparatului și pentru aceasta constructorul nu este responsabil.

În cazul lucrărilor sau reviziilor structurilor așezate în apropierea conductelor sau dispozitivelor de evacuare gaze arse și a accesoriilor lor, scoateți aparatul din funcțiune așezând întrerupătorul bipolar extern în poziția "OFF" și închizând robinetul de gaz. La terminarea lucrărilor puneți personalul calificat să verifice eficiența conductelor sau dispozitivelor.

Pentru curățarea componentelor externe, opriți centrala și așezați întrerupătorul extern în poziția "OFF".

Curățați cu o cârpă umezită cu apă și săpun.

Nu folosiți detergenți agresivi, insecticide sau produse toxice. Respectarea normelor în vigoare permite o funcționare sigură, ecologică și o economie de energie.

În cazul folosirii unui kit sau unui opțional trebuie să fie folosite cele originale.

Recomandări pentru prima instalare

Centrala servește pentru încălzirea apei la o temperatură mai mică decât temperatura de fierbere.

Aceasta trebuie să fie racordată la o instalație de încălzire și la o rețea de apă menajeră, ambele dimensionate în conformitate cu prestațiile și cu puterea centralei.

Înainte de a racorda centrala este necesar:

- să efectuați o spălare atentă a conductelor instalațiilor pentru a îndepărta eventualele reziduuri de la filetare, de la sudură sau murdăriile care pot compromite corecta funcționare a centralei,
- să verificați pregătirea (dotarea) centralei pentru funcționarea cu tipul de gaz disponibil (citiți cele prezentate pe eticheta ambalajului și pe placa de timbru cu caracteristicile centralei),
- să verificați ca nu cumva coșul de evacuare gaze arse (fum) să fie întrerupt (gătuit) și ca nu cumva să fie racordate și alte evacuări de la alte aparate, cu excepția cazului în care acest lucru s-a realizat pentru a servi mai mulți utilizatori conform celor prevăzute de Normele în vigoare,
- să verificați, în cazul racordării la coșuri de fum deja existente, dacă acestea sunt perfect curățate și să nu prezinte resturi de zgură, deoarece eventuala desprindere a acestora ar putea obstrucționa trecerea gazelor arse (fumului) determinând situații periculoase,
- să verificați, în cazul racordării la coșuri de fum neadecvate, dacă acestea au fost întubate,
- în prezența apelor cu o duritate foarte ridicată, va exista riscul de acumulare de calcar având ca și consecință diminuarea eficienței componentelor centralei,
- evitați instalarea aparatului în zonele în care aerul de combustie conține concentrații de clor ridicate (ambient de tip piscină), și/sau alți produși toxici precum amoniacul (salon de cofatură), agenții alcalini (spălătorie)...
- concentrația de sulfură din gazul uzat trebuie să fie inferioară normelor europene în vigoare: maximul de vârf pe an într-un timp scurt: 150 mg/m³ de gaz și medie pe an de 30 mg/m³ de gaz.

Aparatele de tip C, a căror cameră de combustie și circuit de alimentare cu aer sunt izolate (etanșe) față de mediu, nu au limite datorate condițiilor de aerisire și volumului încăperii.

Pentru a nu compromite funcționarea normală (regulată) a centralei, locul de instalare trebuie să fie adecvat în raport cu valoarea temperaturii limită de funcționare și să fie protejat astfel încât centrala să nu intre în contact direct cu agenții atmosferici. Centrala este proiectată pentru instalarea pe pardoseală, deci nu poate fi instalată la perete.

Centrala trebuie să fie instalată pe o podea (o pardoseală) adecvată ca să susțină greutatea acesteia.

La crearea unei încăperi tehnice se impune respectarea distanțelor minime care garantează accesibilitatea la componentele centralei.

Curățarea instalației de încălzire

În cazul instalării la instalații vechi deseori este sesizată prezența substanțelor și aditivilor în apă și care ar putea influența în mod negativ funcționarea și durata de viață a noii centrale. Înainte de înlocuire este necesari să se efectueze o spălare atentă a instalației pentru a îndepărta eventualele reziduuri sau murdăriile care pot compromite corecta funcționare a centralei. Verificați dacă vasul de expansiune are o capacitate adecvată conținutului de apă al centralei.

Instalații cu pardoseală cu încălzire

În instalațiile cu pardoseală cu încălzire, montați un termostat de siguranță pe turul încălzire al pardoselii. Pentru conexiunea electrică a termostatului consultați paragraful "Racordări Electrice".

În cazul unei temperaturi de tur prea ridicate, centrala termică se va opri atât în regim apă caldă menajeră, cât și în regim încălzire, iar pe afișaj va apărea codul de eroare 1 16 "termostat pardoseală deschis". Centrala termică repornește la închiderea termostatului cu rearmare automată.

În cazul în care instalarea unui termostat nu este posibilă, instalația pardoselii va trebui să fie protejată cu o supapă termostatică sau cu un by-pass pentru a împiedica atingerea unei temperaturi prea ridicate la nivelul pardoselii.

⚠ ATENȚIE

În apropierea centralei nu trebuie să existe obiecte inflamabile.

Asigurați-vă că ambientul de instalare și instalațiile la care trebuie să fie racordat aparatul sunt în conformitate cu normele în vigoare.

Dacă în încăperea de instalare este praf și/sau sunt vapori agresivi, aparatul trebuie să funcționeze în mod independent față de aerul din încăperea.

⚠ ATENȚIE

Instalarea și prima aprindere (pornire) ale centralei trebuie să fie efectuate de către personalul calificat în conformitate cu normele naționale de instalare, în vigoare și conform eventualelor prevederi ale autorităților locale și ale instituțiilor de sănătate publică.

Marcarea CE

Marca CE garantează că aparatul îndeplinește condițiile esențiale ale următoarelor directive:

- **90/396/CEE** privind aparatele pe gaz,
- **2004/108/CEE** referitoare la condițiile esențiale ale directivei privind compatibilitatea electromagnetică
- **92/42/CEE** cu privire la randament.
- **2006/95/CEE** despre securitatea electrică

Placa de timbru caracteristici

1										2			
3					4		5						
6										7			
8										MAX		MIN	
9				12				14		15			
13						16		17		18			
10		11		19		20		21		22			
Gas		mbar		Gas		mbar		Gas		mbar			

Legendă:

1. Marcă
2. Fabricant
3. Model - Nr. de serie
4. Referință comercială
5. Număr de omologare
6. Țară de destinație - categoria gaz
7. Reglare Gaz
8. Tip de instalație
9. Date electrice
10. Presiune maximă sanitară
11. Presiune maximă de încălzire
12. Tip de centrală termică
13. Clasă NOx / Eficiență
14. Debit calorific nominal de încălzire
15. Putere utilă de încălzire
16. Debit specific
17. Randamentul puterii modulului de încălzire
18. Debit calorific nominal sanitar
19. Gaz utilizabil
20. Temperatură ambientă de funcționare
21. Temperatură maximă de încălzire
22. Temperatură maximă sanitară

Racordarea conductelor de Aspirație și Evacuare gaze arse

Centrala este adecvată pentru funcționarea în modalitatea B luând aer din ambient și în modalitatea C luând aer din exterior.

La instalarea unui sistem de evacuare fiți atenți la izolări pentru a evita infiltrările de gaze arse în circuitul de aer.

Kitul orizontal trebuie să fie înclinat cu o pantă descendentă de 3% spre centrală pentru a evacua condensul.

În cazul instalării de tip B încăperea în care centrala este instalată trebuie să fie ventilată de o priză de aer adecvată și în conformitate cu normele în vigoare. În încăperile cu riscuri de vapori corozivi (de exemplu: spălătorii, saloane de cofură, medii pentru procese galvanice, etc.) este foarte important să se utilizeze instalarea de tip C cu alimentare (luare) de aer din exterior, pentru combustie. În acest mod se protejează centrala de efectele coroziunii.

Pentru realizarea unui sistem de aspirație /evacuare de tip coaxial este obligatorie folosirea accesoriilor originale.

Conductele de evacuare gaze arse nu trebuie să intre în contact cu materiale inflamabile și nici nu trebuie să fie instalate în apropierea

acestora, și nici nu trebuie să străbată structuri sau pereți din materiale inflamabile.

Joncțiunea (racordarea) tuburilor de evacuare gaze arse este realizată cu racord (mufă) tată/mamă și garnitură de etanșeizare. Racordurile trebuie să fie puse împotriva sensului de scurgere a condensului.

Tipologia de conectare a centralei la coșul de fum

- conectarea coaxială a centralei la coșul de fum de aspirație/ evacuare,
- conectarea dublă a centralei la coșul de fum de evacuare cu aspirarea aerului din exterior,
- conectarea dublă a centralei la coșul de fum de evacuare cu aspirarea aerului din ambient.

La conectarea centralei la coșul de fum trebuie să fie folosite produse rezistente la condens. Pentru lungimi și schimbări de direcție a conectărilor consultați tabelul tipologiei de evacuare.

Kit-urile de conectare aspirație (evacuare gaze arse) sunt furnizate separat de aparat în funcție de diferitele soluții de instalare. Centrala este prevăzută pentru racordarea la un sistem de aspirație și evacuare gaze arse coaxial.

Racordarea centralei la coșul de fum este efectuată la toate aparatele cu tuburi coaxiale Ø80/80.

Pentru pierderile de sarcină ale conductelor consultați catalogul gaze arse. Rezistența suplimentară trebuie luată în considerație la dimensiunea de mai sus.

Pentru metoda de calcul, valorile lungimilor echivalente și exemplele de instalare consultați catalogul gaze arse.

Centrala este dispusă pentru a fi racordată la un sistem de aspirație și evacuare a gazelor de ardere coaxial, 60/100.

Pentru a utiliza tipul de montaj cu două conducte separate (una de aspirație și alta de evacuare), este necesar să folosiți una din cele două prize de aer.

Îndepărtați capacul deșurubând șurubul și introduceți racordul pentru priza de aer, fixând-o cu șurubul din dotare.

ATENȚIE

Asigurați-vă ca nu sunt obstructionate conductele de evacuare și ventilare.

Asigurați-vă ca nu prezintă scapări de gaze conductele de evacuare gaze arse

Conectările electrice

Pentru o mai mare siguranță adresați-vă personalului calificat ca să facă o verificare atentă a instalației electrice.

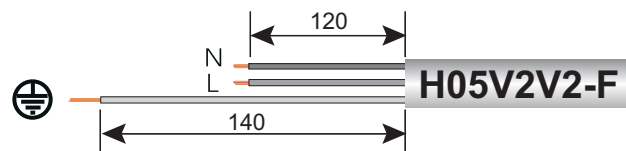
Constructorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de lipsa împământării instalației sau de anomalii de alimentare electrică.

Verificați dacă instalația este adecvată pentru puterea maximă absorbită de la centrală și indicată pe placa de timbru.

Controlați dacă secțiunea cablurilor este potrivită, oricum nu mai mică de 0,75 mm². Corecta conectare cu o eficientă împământare a instalației este indispensabilă pentru a garanta siguranța aparatului.

Cablul de alimentare trebuie conectat la o rețea de 230V-50Hz respectând polarizarea L-N și împământarea.

În cazul în care schimbați cablul electric de alimentare adresați-vă personalului calificat, pentru racordarea centralei folosiți firul galben / verde de împământare, mai lung decât firele de alimentare (N-L).



Important!

Conectările la rețeaua electrică trebuie efectuate cu conectare (legătură) fixă (nu cu ștecher mobil) și dotate cu întrerupător bipolar cu o distanță de deschidere a contactelor de cel puțin 3 mm.

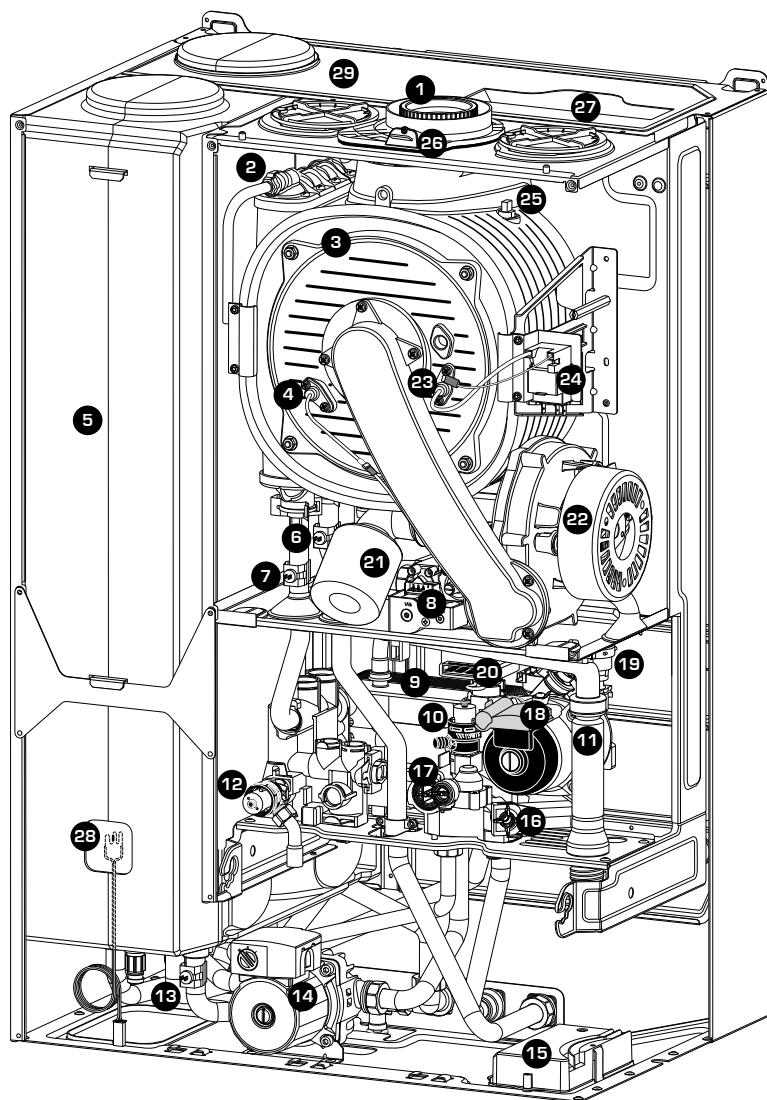
Sunt interzise prize multiple, prelungitoare sau adaptoare.

Este interzisă folosirea tuburilor instalației sanitare, de încălzire și de gaz pentru realizarea instalației de împământare a aparatului.

Centrala nu este protejată împotriva efectelor fulgerelor.

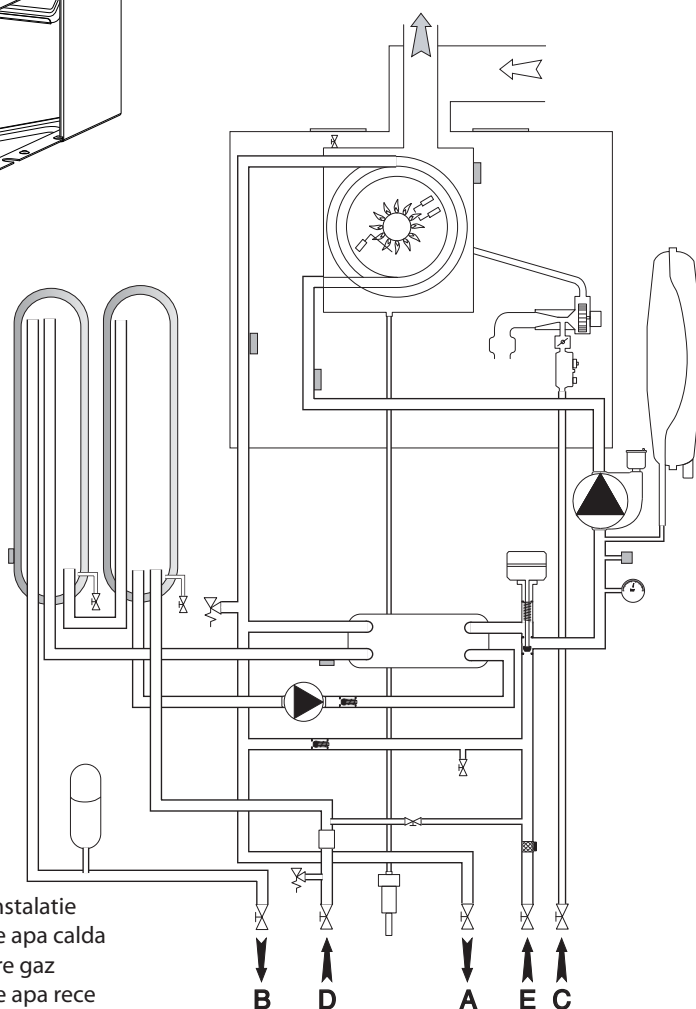
În cazul în care este necesară înlocuirea siguranțelor de rețea, folosiți siguranțe de 2A rapide.

Vedere de Ansamblu

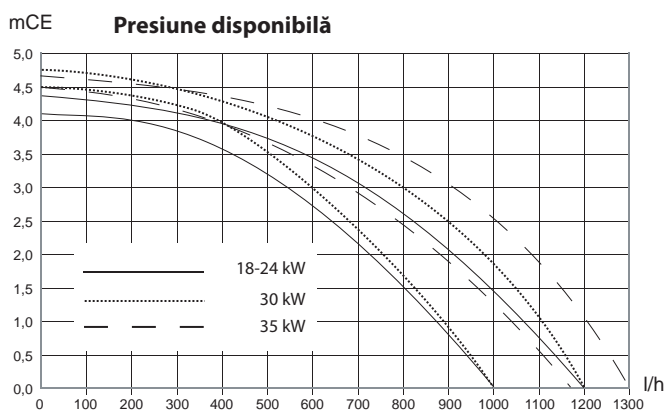


1. Racord metallic evacuare gaze arse
2. Purjor manual
3. Arzător
4. Electrode aprindere flacără
5. Rezervă apă caldă menajeră izolată
6. Sonda retur încălzire
7. Sonda tur încălzire
8. Valva gaz
9. Schimbator de caldura secundar in placi
10. Supapa de siguranta sanitar
11. Sifon
12. Supapa de siguranta 3 bar
13. Sonda apa menajera
14. Circulator apă caldă menajeră
15. Cutie de racordare electrică
16. Filtru circuit încălzire
17. Fluxmetru c. sanitar
18. Pompa de recirculare cu ventil aerisire
19. Senzor de presiune
20. Vana cu 3 cai motorizata
21. Amortizor de zgomot (în funcție de model)
22. Ventilator
23. Electrode de aprindere
24. Aprinzator
25. Siguranță termică
26. Prize pentru analiza gaze arse (fum)
27. Vas de expansiune încălzire
28. Sondă recipient
29. Vas de expansiune apă caldă menajeră

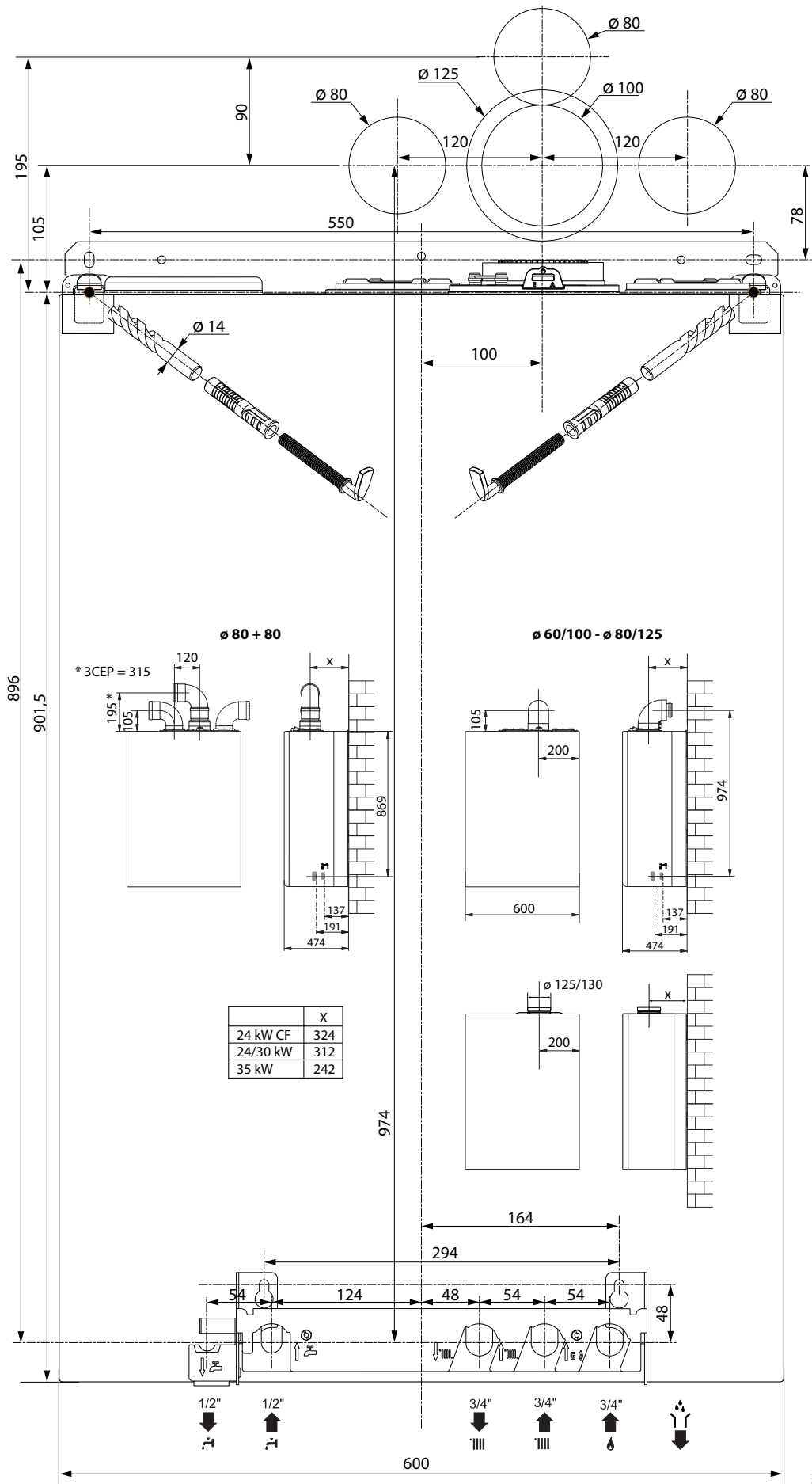
Schema hidraulică



- A. Tur Instalatie
- B. Lesire apa calda
- C. Intrare gaz
- D. Inrare apa rece
- E. Retur Instalatie



Șablon pentru instalare



42020041500

Montare bară de racordare robinete și braț de agățare

În caz de trecere a conductelor prin spatele centralei termice, este necesar să se utilizeze kitul de distanțare de perete (disponibil la angrosistul dumneavoastră)

Pregătire

Pentru montarea barei de racordare robinete și a brațului de agățare:

- **aduceți gabaritul din hârtie furnizat pentru pregătire în locul potrivit și urmați recomandările acestuia.**

Racordare conducte

Un set de mufe drepte este furnizat în kitul de pregătire.

Diferite seturi de mufe sunt disponibile la angrosiști.

- prima instalare
- înlocuire centrală termică Chaffoteaux
- înlocuire alte mărci de centrală termică

Curățare instalație

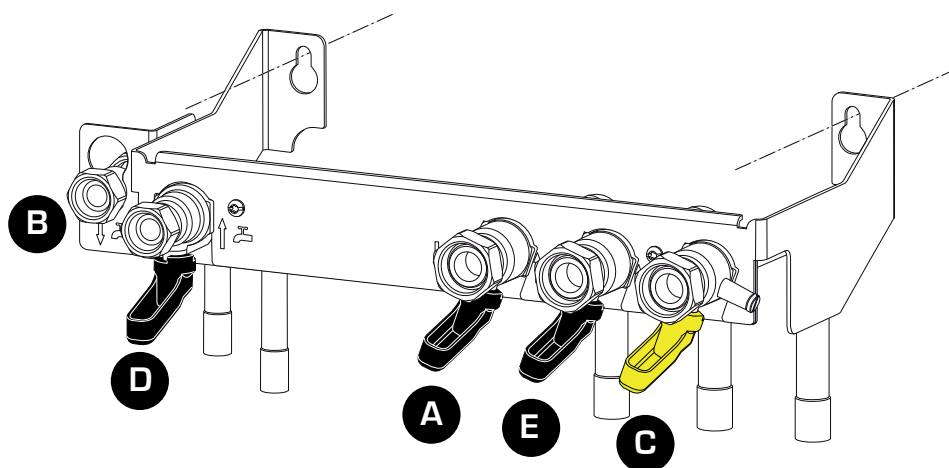
După terminarea racordărilor hidraulice, este indispensabil să curățați instalația cu un produs potrivit (dispersant) pentru a elimina piliturile, resturile de suduri, uleiurile de uzinare și diferitele unsoari.

Utilizarea oricărui solvent sau hidrocarbură aromată (benzină, petrol...) este interzisă.

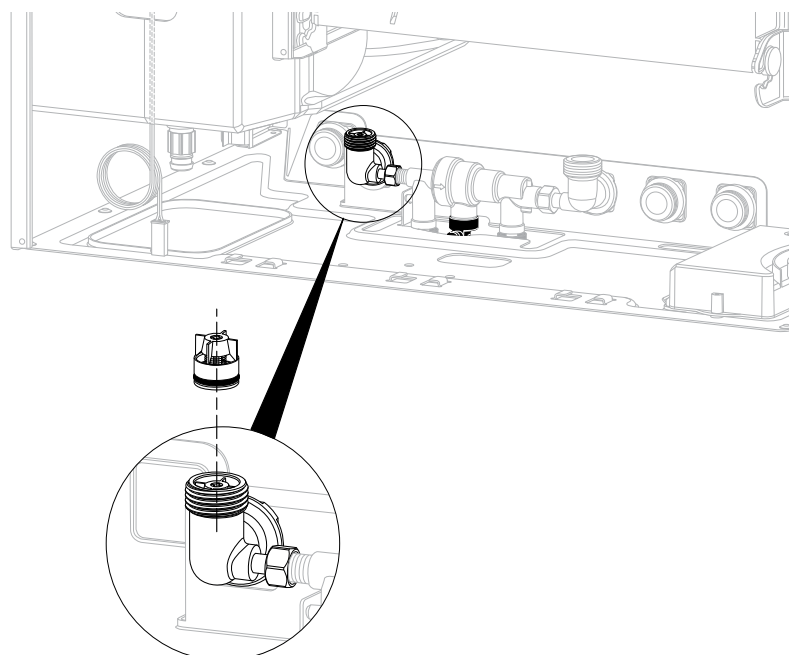
Tratarea completă a instalației de încălzire este recomandată odată cu punerea în funcțiune pentru a menține un PH cuprins între 9 și 9,5.

Descriere bară de racordare robinete

Robinete reprezentate în poziția DESCHIS



- A - Robinet de tur încălzire
- B - Tur apă caldă menajeră
- C - Robinet de gaze (manetă galbenă)
- D - Robinet de alimentare cu apă rece
- E - Robinet retur încălzire



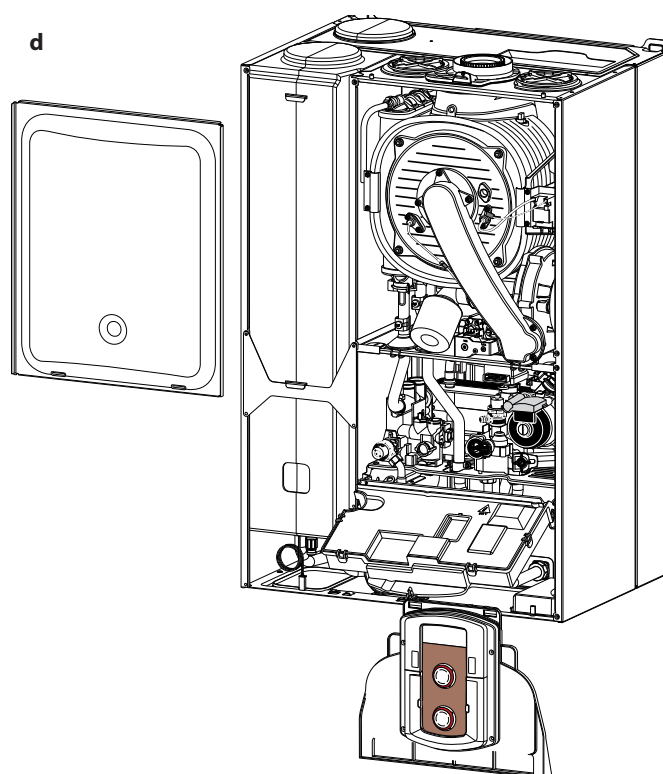
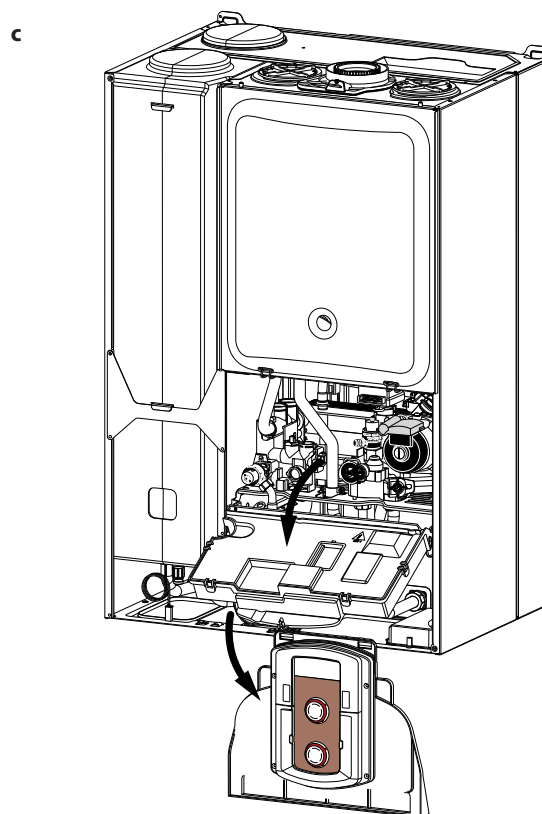
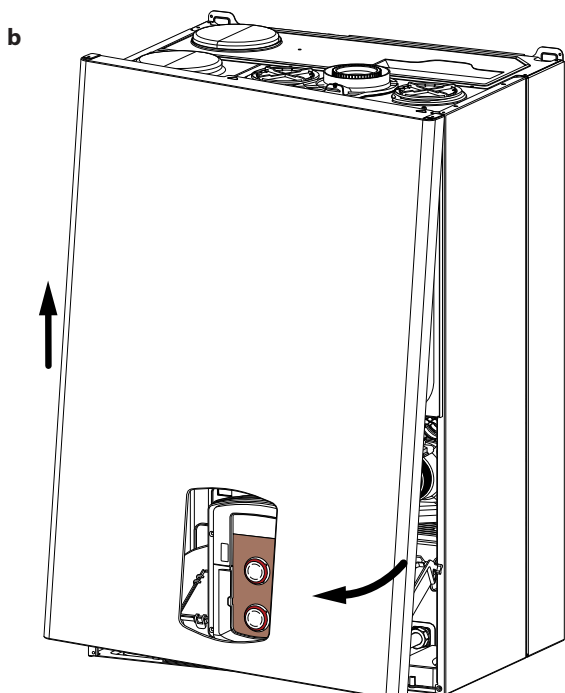
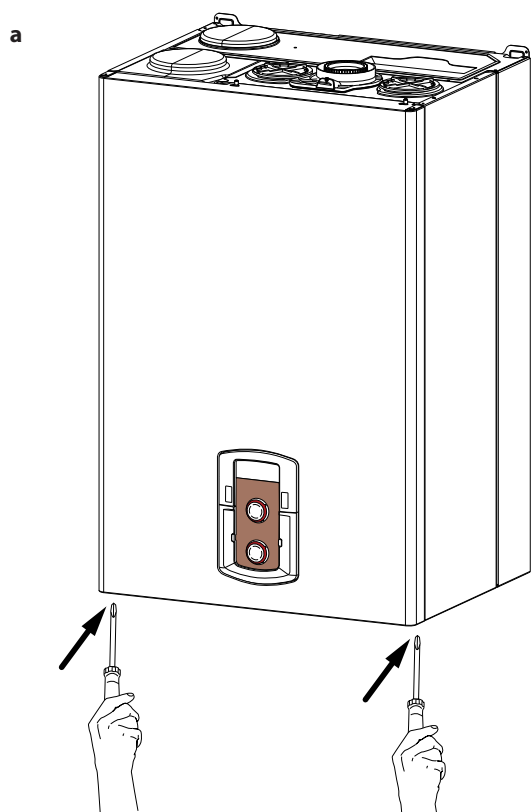
Amplasament limitator / antiretur

Instrucțiuni pentru deschiderea carcasei și controlarea interiorului centralei

Înainte de a executa o operație pe cazan, decuplați-l de la alimentarea electrică, închizând întrerupătorul bipolar extern și robinetul de gaz.

Pentru a avea acces în interiorul cazanului este necesar să:

- deșurubați cele două șuruburi de pe panoul frontal (a), să îl trageți în față și să îl desprindeți din cârligele superioare (b),
- deplasați panoul de control de pe tabla din fund, pivotați unitatea electronică trăgând-o în față (c),
- decuplați cele două cârlige de pe panoul de închidere al camerei de ardere. Trageți-l spre voi și desprindeți-l de cârligele superioare (d)



RO

Instalare

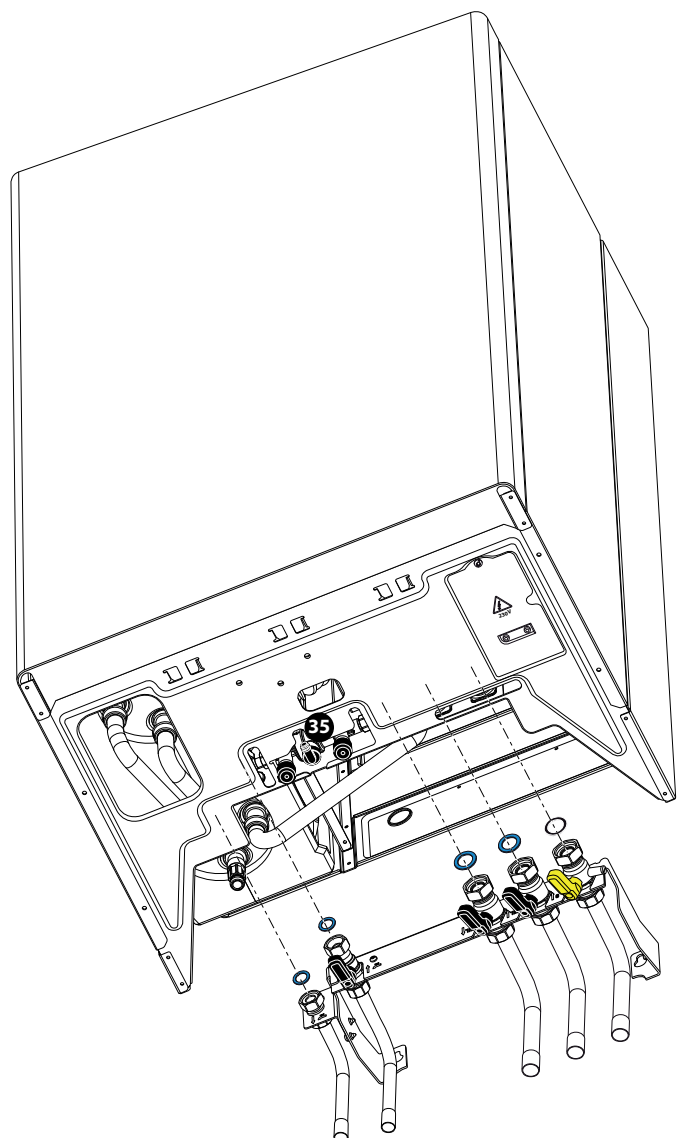
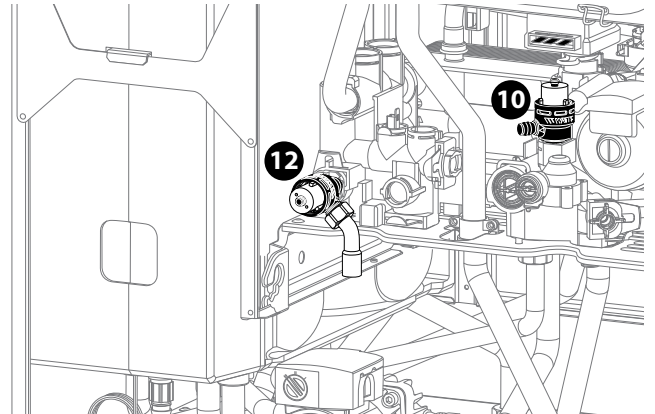
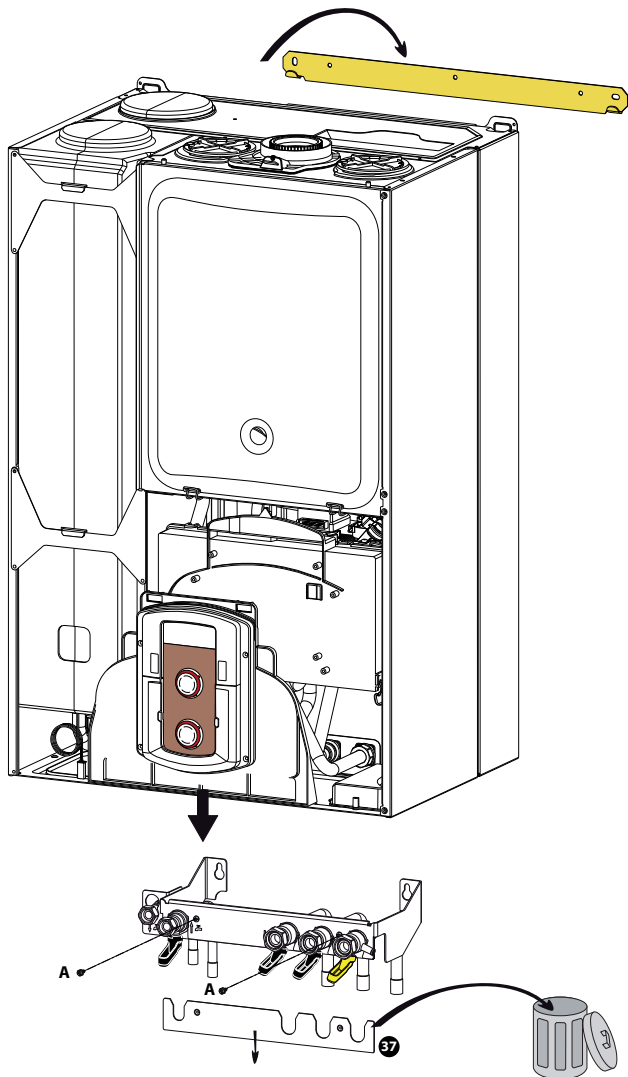
Montare centrală termică

Pentru montarea centralei termice, nu este necesar să scoateți carcasa.

- aduceți centrala deasupra barei de racordare și lăsați-o să coboare pe brațul de agățare,
- defiletați cele 2 șuruburi **A**, scoateți pieptenele **37** din bara de racordare pentru a elibera racordurile și aruncați pieptenele,
- puneți diferitele garnituri,
- strângeți robinetele și racordurile barei de racordare pe racordurile plăcii centralei termice.

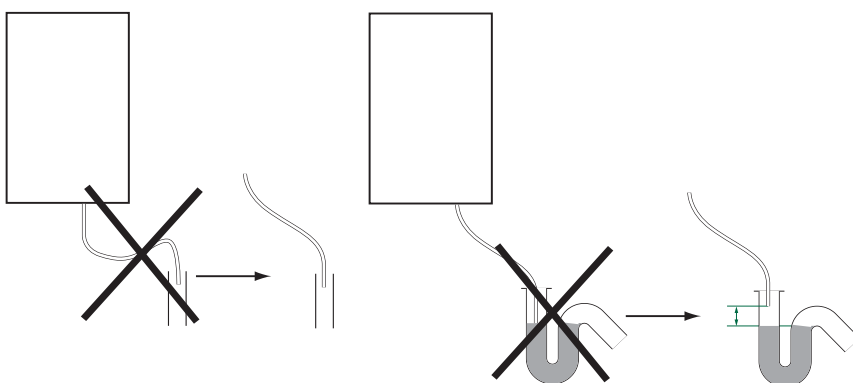
Orificiul de golire al dispozitivului de deconectare **35**, supapa de siguranță pentru încălzire **12** și supapa de apă caldă menajeră **10** trebuie să fie obligatoriu racordate la o conductă de apă uzată.

RO



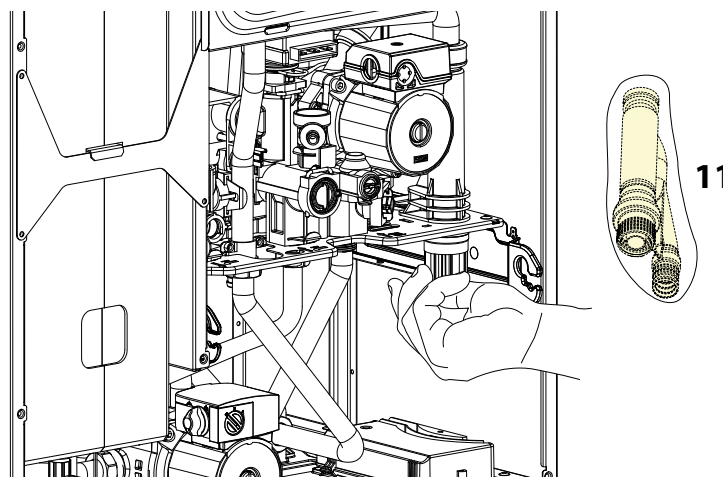
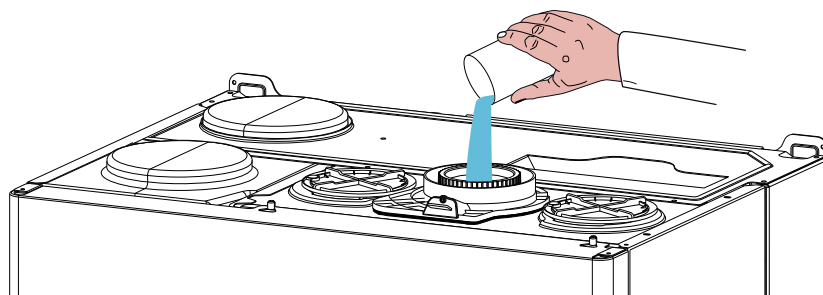
Evacuare condens

Pentru a evacua condensul produs de arderea centralei termice, racordați un furtun din plastic la sifonul de evacuare al aparatului.
 Respectați normele de instalare în vigoare din țara în care se efectuează instalarea și conformați-vă eventualelor reglementări ale autorităților locale și ale organismelor de sănătate publică.

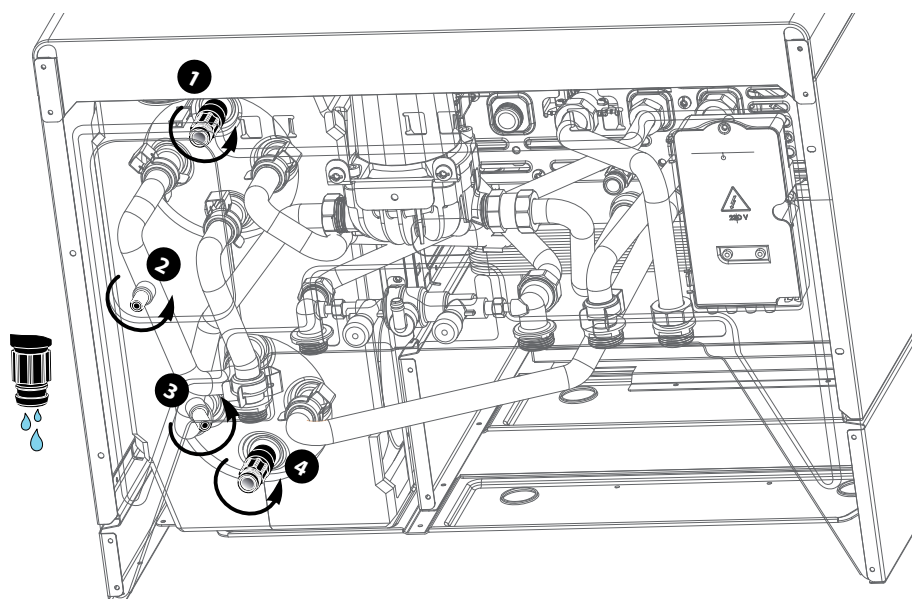


⚠ Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului, este obligatoriu să umpleți sifonul cu apă. În acest scop, puneți aproximativ 1/4 de litru de apă prin orificiul de evacuare a gazelor arse înainte de a monta dispozitivul de evacuare sau deșurubați sifonul de sub centrala termică, umpleți-l cu apă și puneți-l la loc.

Atenție! absența apei în sifon provoacă emanații ale fumului evacuat în aerul ambiant.



Golirea recipientelor



Racordare pentru fum

Centrala termică trebuie instalată numai cu un dispozitiv de aspirație a aerului proaspăt și de ieșire a fumului, furnizat de constructorul centralei termice.

Aceste kituri sunt furnizate separat de aparat pentru a putea răspunde la diferite soluții de instalare. Pentru informații suplimentare vizând accesoriile de intrare/ieșire, consultați catalogul de accesorii și instrucțiunile de instalare care se află în interiorul acestor kituri. Centrala termică este pregătită pentru racordarea la un sistem de aspirație și de ieșire a fumului, coaxial și tiraj dublu. Pentru centralele termice cu condens, respectați o pantă de **3 %** astfel încât condensul să se evacueze spre centrala termică.

Racordare conducte de fum

Condiții de instalare

Dispozitivul ventuză care preia aerul proaspăt și aruncă în egală măsură produsele de ardere în exterior, trebuie să respecte recomandările de implantare de mai jos. Ilustrația reprodușă mai jos este dată ca exemplu; pentru orice alte configurații, consultați serviciile noastre tehnice.

Obligații

A = 0,40 m - Distanță minimă de la axa orificiului de evacuare a gazelor arse la orice deschidere.

B = 0,60 m - Distanță minimă de la axa orificiului de evacuare a gazelor arse la orice alt orificiu de aspirație a aerului (ventilare și ieșire ventuză).

C = 1,80 m - Orificiile de evacuare și de aspirație aer ale aparatelor cu circuit etanș care au deschidere la mai puțin de 1,80 metri deasupra solului trebuie să fie protejate eficient împotriva oricărei intervenții exterioare susceptibilă să dăuneze funcționării lor normale. Orificiile de evacuare care au deschidere direct într-un circuit exterior (în special drum public sau privat) la mai puțin de 1,80 metri deasupra solului, exceptând aparatele cu condens, trebuie să cuprindă un deflector inamovibil care conferă gazelor evacuate o direcție sensibil paralelă cu zidul.

D ≥ 0,30 m - Antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse care iese sub o suprafață orizontală (marginea acoperișului sau balcon).

Cazuri particulare:

- S dacă lățimea suprafeței orizontale este ≥ 2 m: debușeu trebuie să depășească ieșindul.

- T \geq dacă o boltă în sofitul suprafeței orizontale este $\geq 0,2$ m: debușeu trebuie să depășească ieșindul.

G ≥ 0,15 m - Apropiere față de un colț de perete la 90° fără deschidere.

Q ≥ 0,30 m - Debușeu în acoperișul unui terminal vertical.

Recomandările constructorului

E = 0,10 m - Antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse la un jgheab sau la o tubulatură verticală.

F = 2 m - Distanță de la orificiul de evacuare a gazelor arse la orice plantație.

G - Apropiere față de un colț de perete la 90° fără deschidere:

- G $\geq 1,0$ m (oricare ar fi lungimea H)

- Cu deflector G $\geq 0,15$ m (oricare ar fi lungimea H).

K > 0,6 m = Atunci când cele 2 antraxuri de la orificiile de evacuare sunt pe același plan vertical.

Cazuri specifice

Ieșire în interiorul unui balcon (loggia...)

Orificiul de evacuare trebuie să fie la cel puțin 0,3 m față de extremitatea ancadramentului, cu un deflector obligatoriu.

Curte interioară

Atunci când un orificiu de evacuare iese într-o curte interioară în fața altui orificiu de evacuare, distanța între cele 2 orificii de evacuare trebuie să fie de cel puțin 4 m.

L și M: două ieșiri de o parte și de cealaltă a unui perete la 90°

Fără deschidere în apropiere:

L și M > 1 m fiecare din cele două orificii trebuie să fie la mai mult de 1 m față de colțul peretelui; în plus, una dintre cele două ventuze trebuie să fie echipată cu un deflector.

Cu sau fără deschidere în apropiere:

L > 1 m de colțul peretelui cu deflector obligatoriu.

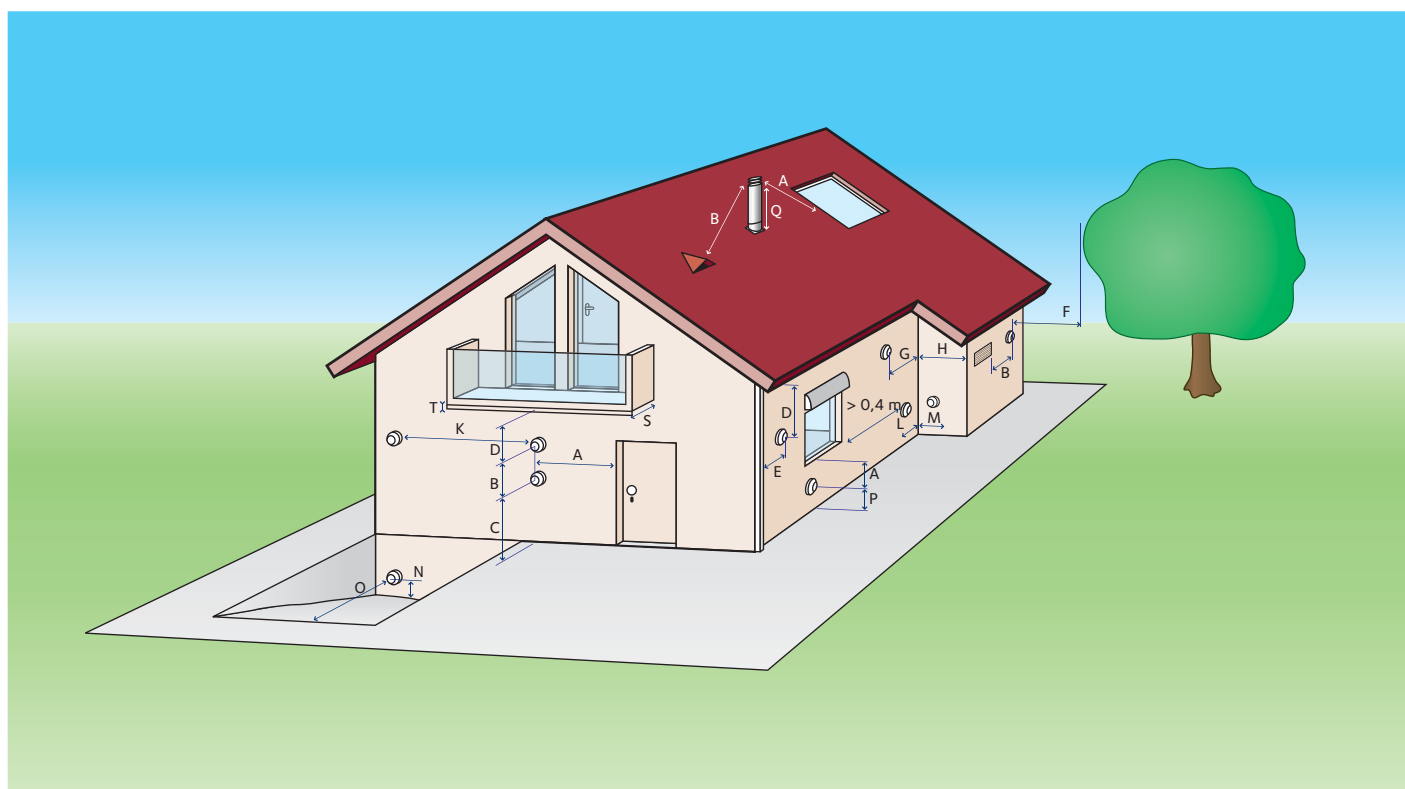
M $> 0,5$ m de colțul peretelui cu deflector obligatoriu.

N și O: ieșire a unei centrale termice plasate la subsol

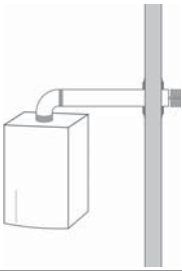
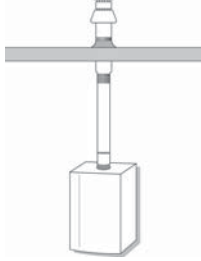
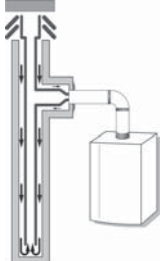
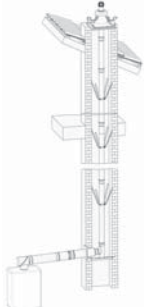
N = 0,3 m: antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse la sol.

O = rază de 0,6 m: antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse la perete.

P $> 0,3$ m - Antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse la sol.



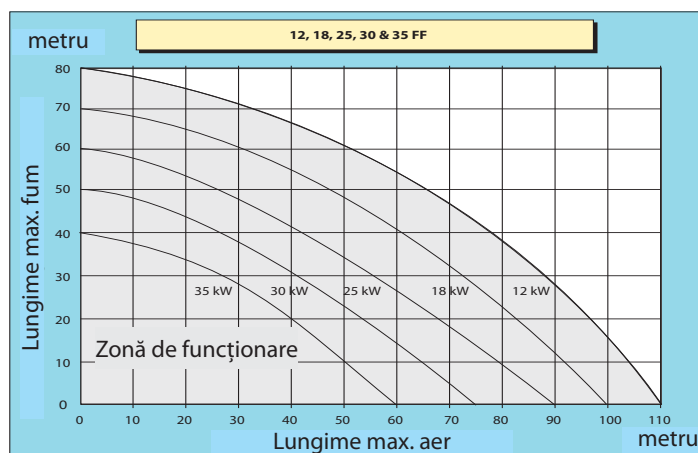
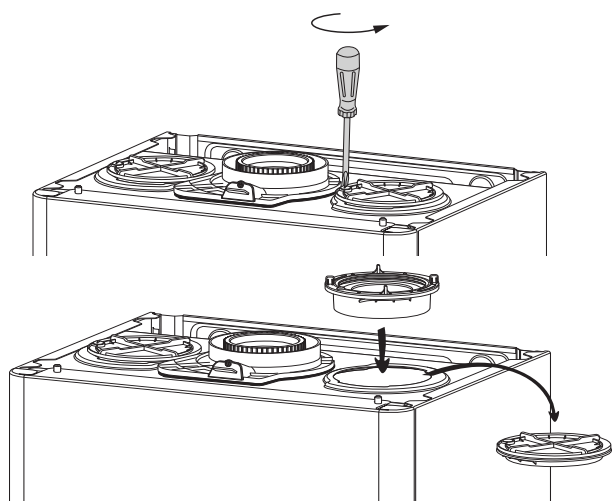
Tabel lungimi tuburi de aspirare și de evacuare gaze arse

SISTEM COAXIAL	TIPOLOGIE		LUNGIME MAXIMĂ	DIAMETRU COȘ
	C13 Evacuarea gazelor arse prin peretele extern în același câmp de presiune.	25	12 m 36 m	60/100 80/125
		35	8 m 24 m	60/100 80/125
	C33 Evacuarea gazelor arse și aspirare aer din exterior cu terminal la acoperiș extern în același câmp de presiune.	25	12 m 42 m	60/100 80/125
		35	8 m 28 m	60/100 80/125
	C43 Evacuarea gazelor arse și aspirare aer prin coșul de fum singur sau colectiv integrat în clădire.	25	12 m	60/100
		35	8 m	60/100
	B33 leșire de fum printr-un coș de fum individual sau colectiv integrat în clădire și aspirare de aer în cameră	25	12 m 36 m	60/100 80/125
		35	8 m 24 m	60/100 80/125

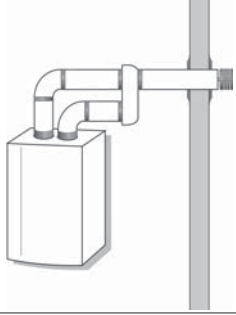
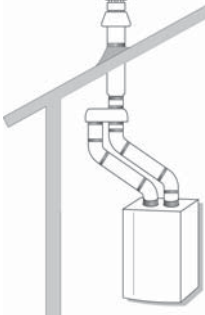
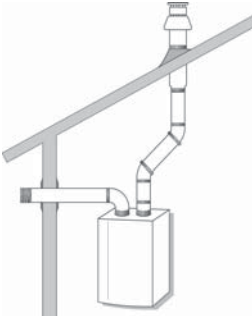
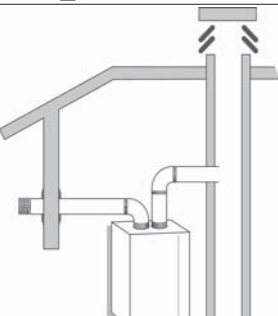
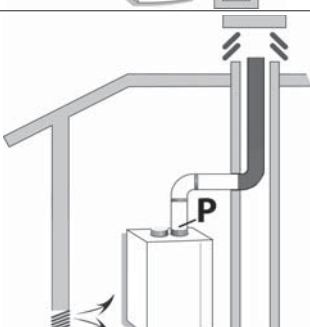
Tip de evacuare tiraj dublu

Centrala termică este prevăzută pentru racordarea la un sistem de aspirație și de evacuare a fumului coaxial 60/100. Pentru utilizarea aspirației și evacuării tiraj dublu, este necesar să utilizați una din cele două prize de aer.

Scoateți bușonul deșurubând șuruburile și introduceți racordul pentru priză de aer fixând-o cu șuruburile furnizate.



RO

SISTEM BI-FLUX	TIPOLOGIE		LUNGIME MAXIMĂ	DIAMETRU COȘ
	<p>C13</p> <p>Evacuarea gazelor arse prin peretele extern în același câmp de presiune.</p>	25	36 m (S1=S2)	80/80
		35	24 m (S1=S2)	
	<p>C33</p> <p>Evacuarea gazelor arse și aspirare aer din exterior cu terminal la acoperiș extern în același câmp de presiune.</p>	25	60 m (S1=S2)	80/80
		35	40 m (S1=S2)	
	<p>C53</p> <p>Evacuarea gazelor arse în exterior și aspirare aer prin peretele extern în același câmp de presiune</p>	25	42 m (S1+S2)	80/80
		35	28 m (S1+S2)	
	<p>C83</p> <p>Evacuarea gazelor arse prin coșul de fum singur sau colectiv integrat în clădire. Aspirare aer prin peretele extern.</p>	25	S1=1 m (S2=83 m)	80/80
		35	S1=1 m (S2=55 m)	
	<p>B23p/B23</p> <p>Evacuarea gazelor arse în exterior. Aspirație de aer exterior</p>	25	84 m 137 Pa*	80/80
		35	56 m 128 Pa*	

S1 = Aspirare S2 = Evacuare fum * Presiune aer disponibilă P

Racordare electrică

⚠ Înainte de orice intervenție în centrala termică, întrerupeți alimentarea electrică plasând întrerupătorul bipolar exterior pe "OFF".

⚠ Respectați conexiunile neutru fază.

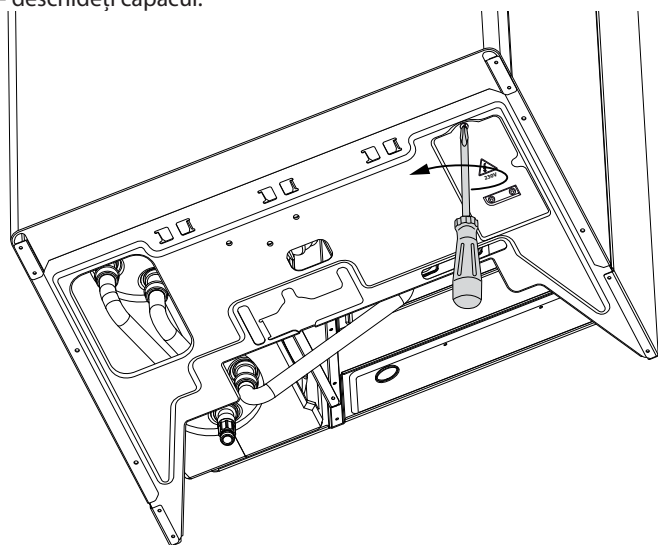
Alimentare 230 V + împământare.

Racordarea se efectuează cu un cablu 2 P+ T furnizat împreună cu aparatul, conectat pe placa principală a compartimentului electric.

Racordarea perifericelor

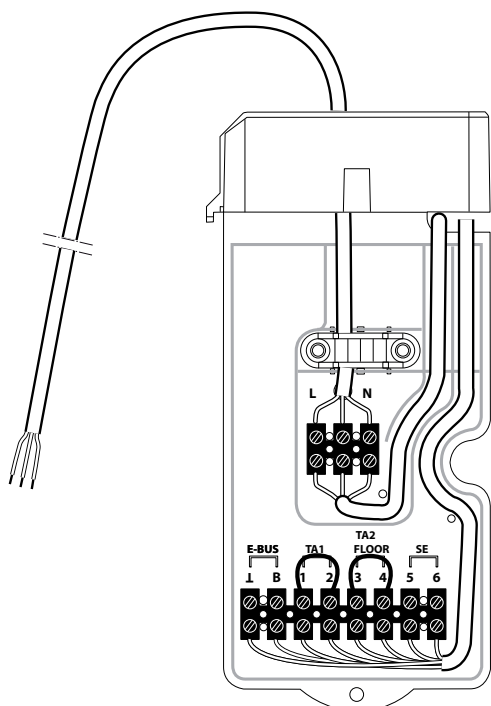
Pentru a accesa bareta de racordare a perifericelor procedați după cum urmează:

- defiletați capacul cutiei de racordare electrică care se găsește sub aparat,
- deschideți capacul.



Acolo se găsesc conexiunile pentru:

- Termostatul de ambianță**
- Termostatul pardoselei cu încălzire**
- Sondă exterioară**
- Conexiunea E-Bus pentru legătura unitate deplasată "comandă de la distanță"**

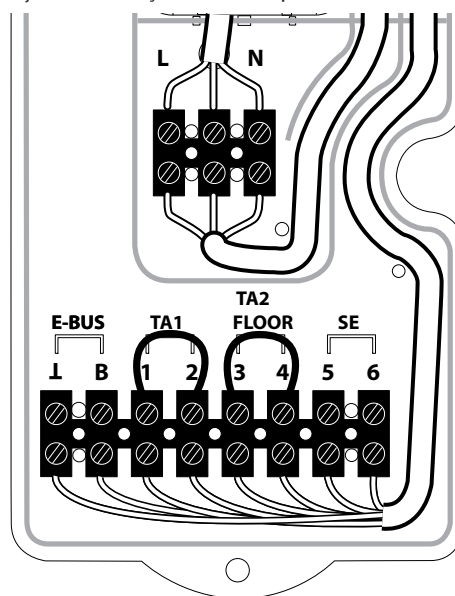


Există în egală măsură posibilitatea să introduceți alte plăci opționale pentru gestionarea: multizonă, multitemperatură, solară etc...

Pentru mai multe informații despre accesoriile disponibile, consultați cataloagele noastre specifice.

Racordarea termostatului de ambianță

- scoateți șuntul TA1,
- racordați TA în locul șuntului TA1 pe domino.

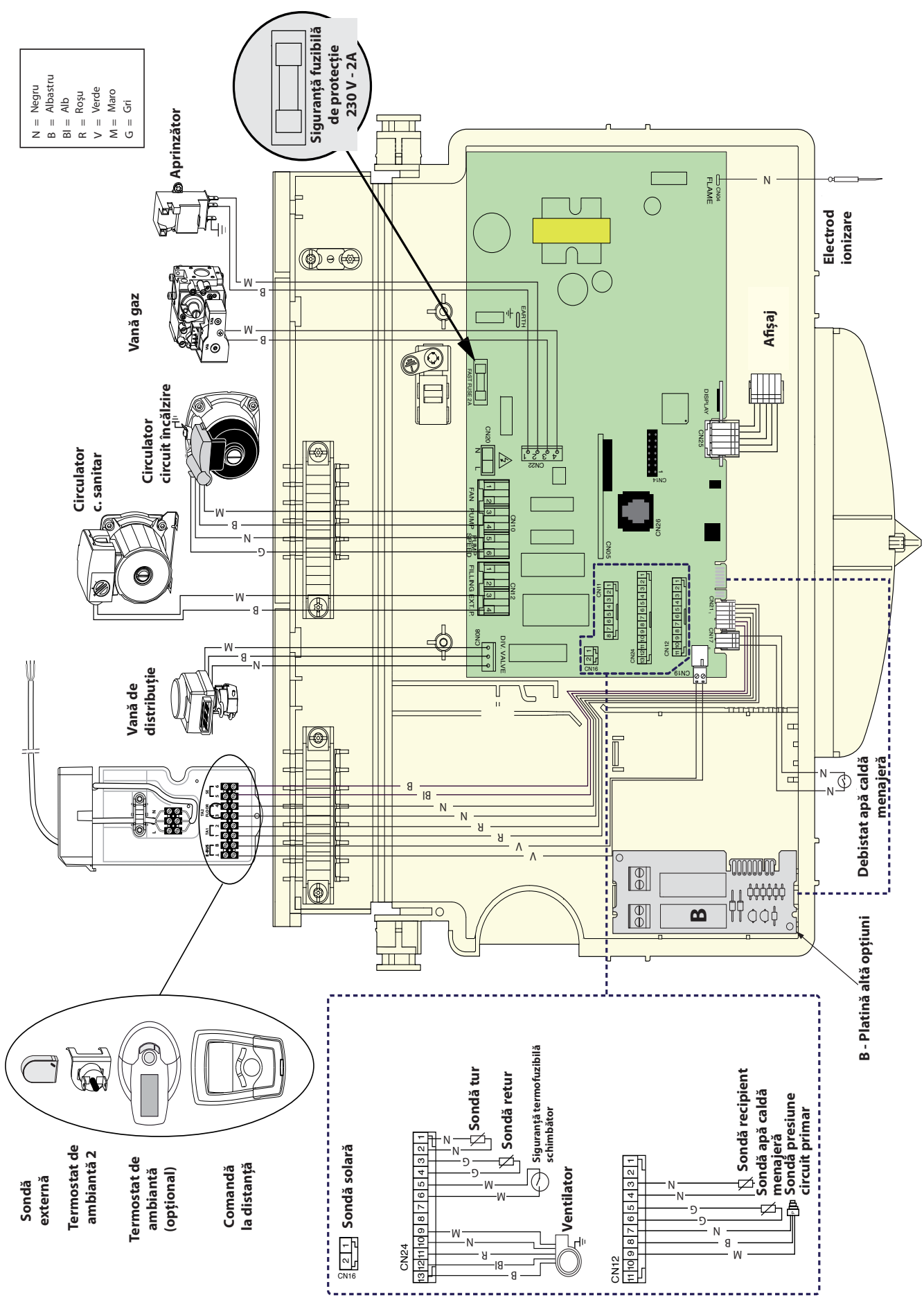


Schema electrică

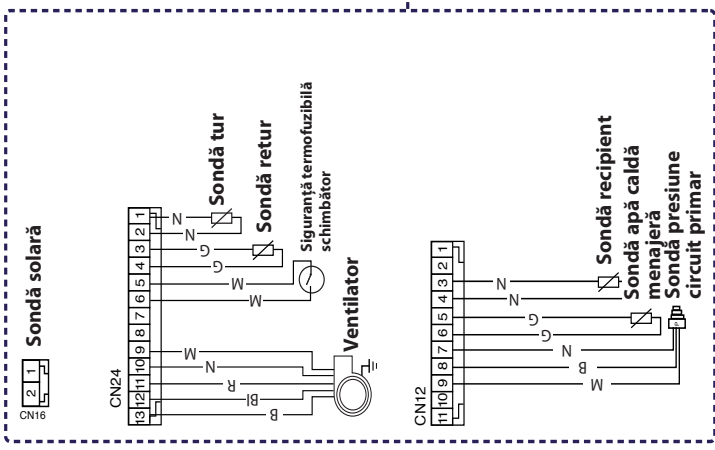
RO

- N = Negru
- B = Albastru
- Bl = Alb
- R = Roșu
- V = Verde
- M = Maro
- G = Gri

Siguranță fuzibilă de protecție 230 V - 2A



- Sondă externă
- Termostat de ambientă 2
- Termostat de ambientă (opțional)
- Comandă la distanță



Pregătire la punerea în funcțiune

Circuit apă caldă menajeră

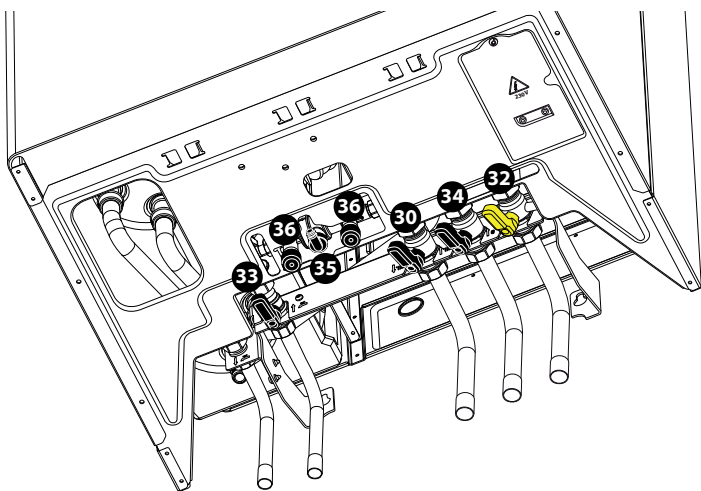
- deschideți robinetul de apă rece **33**
- purjați instalația acționând diferitele robinete de apă caldă și verificați etanșeitățile

Circuit încălzire

- deschideți robinetele de tur încălzire **30** și retur încălzire **34**
- deschideți robinetul de umplere a instalației **36**
- închideți acest robinet atunci când acul manometrului se situează la presiunea dorită
- purjați instalația, restabiliți presiunea și verificați etanșeitățile

Circuit de gaz

- deschideți robinetul de gaz **32**
- goliți circuitul de gaz
- verificați etanșeitățile întregii instalații de gaz



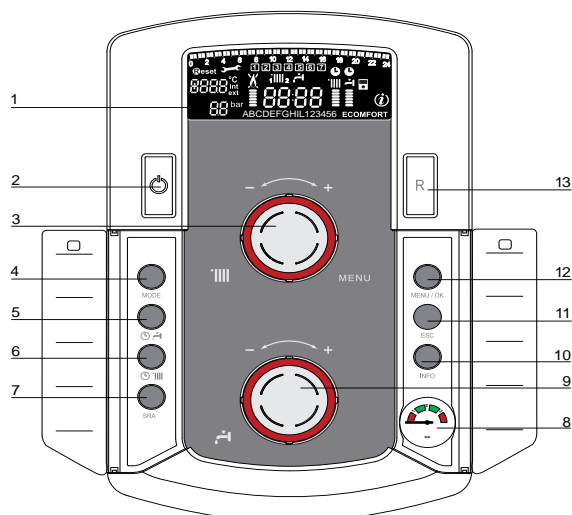
Alimentarea Electrică

- Verificați dacă tensiunea și frecvența de alimentare coincid cu datele înscrise pe placa de timbru a centralei.
- Verificați eficiența împământării.

Funcția de Aerisire

Apăsând tasta Esc timp de 5 secunde cazanul va începe un ciclu de aerisire care va dura aproximativ 7 minute. Funcția poate fi întreruptă apăsând din nou tasta Esc. Dacă este necesar, puteți activa un nou ciclu. Verificați ca și cazanul să fie în modalitatea Stand-by (nicio cerere de la circuitul de încălzire sau de la cel sanitar).

Reglaje și punere în funcțiune Panou de comandă



1. Afășaj
2. Tasta ON/OFF
3. Bușon reglare temperatură încălzire - "encoder" programabile
4. Tasta MODE (Selectarea modalității de funcționare)
5. Tastă de programare a menținerii temperaturii schimbătorului cu plăci
6. Tastă de programare orară încălzire
7. Tasta SRA (Activare termoreglare)
8. Manometru
9. Bușon reglare temperatură c. sanitar
10. Tasta INFO
11. Tasta ESC
12. Tasta MENU/OK
13. Tasta RESET

Apăsați tasta ON/OFF de pe panoul de comenzi pentru a aprinde cazanul; pe display va apărea:



Modul de funcționare este indicat de cele 3 cifre evidențiate în desenul de mai sus:

Prima cifră indică modalitatea de funcționare :

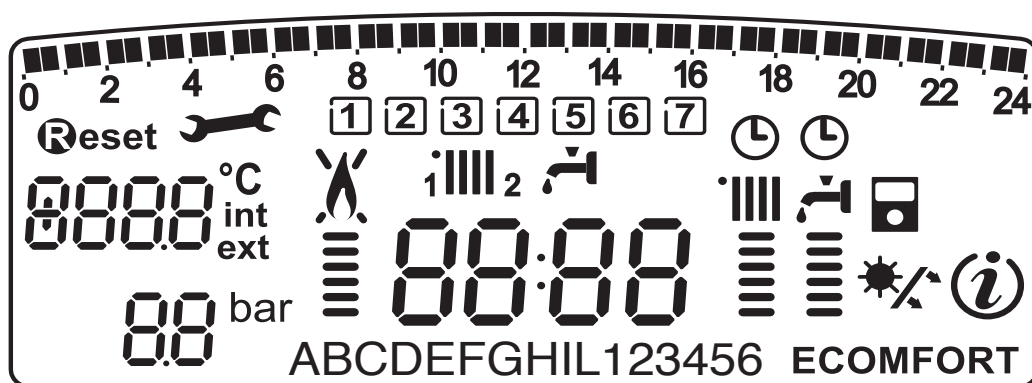
- 0 XX - Așteptare, nicio cerere
- C XX - Cerere încălzire
- c XX - Post-circulare încălzire
- d XX - Cerere apă caldă menajeră
- b XX - Reîncălzire recipient
- h XX - Post-circulare după un consum de apă caldă menajeră
- F XX - Pompa circulare ptr protecție la îngheț activă
 - Arzător protecție la îngheț activ

A doua și a treia cifră indică:

- temperatura pe tur, dacă nu este activă nici o cerere;
- temperatura de tur, în modalitatea de încălzire;
- la solicitare apă caldă menajeră (instantanee, cu recipient sau solară), temperatura apei calde menajere reglate;
- temperatura de tur, în modalitatea antiîngheț.

Puneți în funcțiune centrala termică activând funcționarea **Vară, Iarnă** sau **Antiîngheț** cu tasta MODE 4.

Afişaj



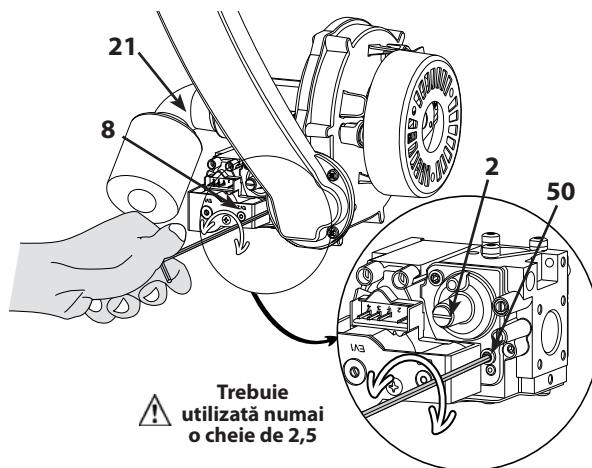
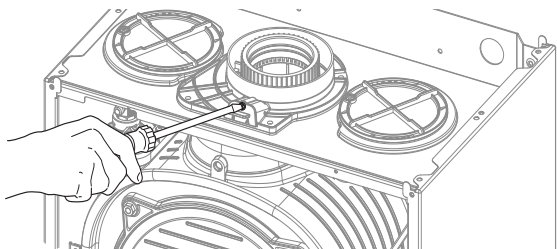
	Programare orară
	Ziua săptămânii (lun...dum)
	Indicații referitoare la vizualizare/reglare program orar (zona 1 și zona 2) pentru încălzire
	Indicația programării orare pentru reîncălzire apă caldă menajeră
	Data și Ora
	Programare orară activată
	Cifre pentru indicații: - statut centrală și indicație temperatură - reglări meniu - semnalare coduri eroare - Vizualizare temperatură internă (numai cu dispozitiv BUS conectat) - Vizualizare temperatură externă (cu sonda conectată)
	Manometru digital
	Cerere tastă Reset
	Cerere intervenție asistență tehnică
	Semnalare flacără sau blocare funcționare
	Funcționare circuit încălzire și indicare nivel temperatură reglată
	Funcționare circuit sanitar și indicare nivel temperatură reglată
	Text cu derulare
	Afișare funcție apă caldă menajeră Comfort sau Eco activată
	Vizualizare meniu Informații
	Termoreglare activată SRA (<i>Senzori interni / Senzor extern</i>)
	Platină solară racordată (opțional) Fix = clip-in solar racordat Clipitor = utilizare energie solară activată

PROCEDURĂ DE CONTROL AL ARDERII

Ordinea operațiilor trebuie respectată obligatoriu în această procedură.

Operația 1 pregătirea materialului de măsurare

Racordați aparatul de măsurare etalonat în priză de ardere din stânga prin defilețarea șurubului și îndepărtarea obturatorului.



Atunci când valoarea CO₂ (%) este apropiată de valorile indicate în tabelul de reglaj, **reînchideți capacul chesonului** și măsurați valoarea finală a nivelului de CO₂ după un minut. Dacă valoarea măsurată corespunde cu valoarea anunțată în tabel, reglajul este terminat, în caz contrar reluați reglajul.

Operația 2 ajustarea nivelului de CO₂ la debitul de gaz maxim (apă caldă menajeră)

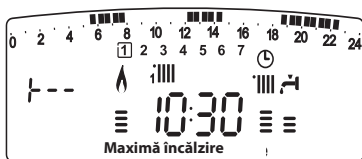
Efectuați o extragere de apă caldă menajeră la debitul de apă maxim.

Selecționați funcția **Curățare** apăsând pe tasta **RESET** timp de 5 secunde.

ATENȚIE! Prin activarea funcției **Curățare**, temperatura apei la ieșirea din centrala termică poate fi mai mare de 65°C.

Notă: funcția **curățare** se dezactivează automat după 10 minute sau manual prin apăsare scurtă pe tasta **RESET**.

Următoarea pictogramă apare pe afișaj: **t--**



Rotiți codificatorul.

Selecționați pictograma: **t--**



Așteptați 1 minut pentru ca centrala termică să se stabilizeze înainte de a realiza analizele de ardere.

Măsurați valoarea nivelului de CO₂ (%) și comparați-o cu valorile conținute în tabelul de mai jos (valori cu cheson închis).

Putere utilă centrală termică kW	25	35
Gaz	CO ₂ (%)	
G20	от 8,3 до 9,7	
G31	от 9,8 до 10,2	

Dacă valoarea nivelului de CO₂ (%) măsurată este diferită de valorile indicate în tabel, procedați la reglarea vanei de gaz respectând indicațiile de mai jos, în caz contrar, treceți direct la **operația 3**.

Reglarea vanei de gaz la debitul de gaz maxim

Verificați ca nimic să nu obtureze **amortizorul de zgomot 21** (dacă există).

Efectuați reglarea vanei de gaz cu ajutorul **șurubului de reglaj 50** prin rotirea succesivă spre dreapta pentru a diminua procentul de CO₂ (un sfert de tură modifică procentul de CO₂ cu aproximativ 0,2%). Așteptați 1 minut după fiecare reglare, pentru a stabili valoarea CO₂.

Operația 3 verificarea nivelului de CO₂ la debitul de gaz minim

Rotiți codificatorul.

Selecționați pictograma: **t--**



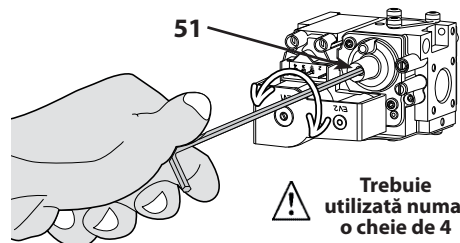
Așteptați 1 minut pentru ca centrala termică să se stabilizeze înainte de a realiza analizele de ardere.

Dacă valoarea nivelului de CO₂ (%) măsurată este diferită cu 0,5 % de valoarea măsurată în timpul reglajului la debitul de gaz maxim, procedați la reglarea vanei de gaz urmând indicațiile de mai jos, în caz contrar, treceți direct la **operația 4**.

Reglarea vanei de gaz la debitul de gaz minim

Scoateți bușonul 2 și efectuați reglarea șurubului 51 prin rotirea succesivă spre stânga pentru a diminua procentul de CO₂. Așteptați 1 minut după fiecare reglare, pentru a stabili valoarea de CO₂.

ATENȚIE! această reglare este sensibilă: o rotație cu un sfert de tură corespunde cu 0,4 % CO₂.



Atunci când valoarea CO₂ este apropiată de valorile indicate în tabelul de reglaj, repuneți bușonul 2 în poziție, apoi reînchideți din nou capacul chesonului și măsurați valoarea finală de CO₂ (%) după un minut. Dacă valoarea măsurată corespunde cu valoarea anunțată în tabel, reglajul este terminat, în caz contrar reluați reglajul.

Operația 4 finalul reglajului

leșiți din modul **curățare** apăsând pe **RESET**.

Opriti extragerea.

Reasamblați partea frontală a aparatului.

Remontați obturatorul prizelor de ardere.

meniul 2 - Parametru centrală termică

submeniul 3 - parametrul 1

Reglaj putere încălzire maximă

submeniul 2 - parametrul 0

Reglaj aprindere lentă

submeniul 3 - parametrul 5

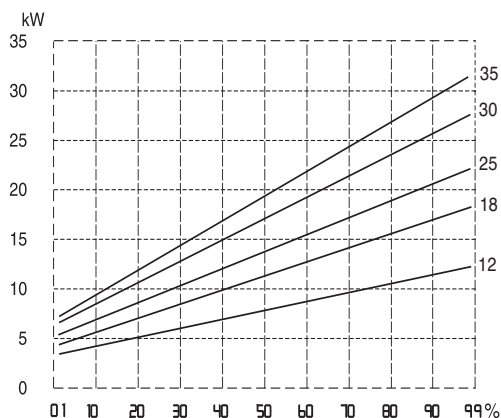
Reglaj întârziere aprindere încălzire

Reglaj al puterii de încălzire maxime

Acest parametru limitează puterea utilă a centralei termice.

Procentajul este echivalentul unei valori de putere cuprinse între puterea minimă (0) și puterea nominală (99) indicată în graficul de mai jos.

Pentru a controla puterea maximă de încălzire a centralei termice, accesați meniul 2/submeniul 3/parametrul 1.



Aprindere lentă

Acest parametru limitează puterea utilă a centralei termice în faza de aprindere.

Procentajul este echivalentul unei valori de putere utilă cuprinse între puterea minimă (0) și puterea maximă (99)

Pentru a controla aprinderea lentă a centralei termice, accesați meniul 2/submeniul 2/parametrul 0.

Reglaj al întârzierii la aprindere încălzire

Acest parametru - meniu 2/submeniu 3/parametrul 5, permite reglarea în mod manual (0) sau automat (1) a timpului de așteptare înainte de o reaprindere ulterioară a arzătorului după stingere pentru a se apropia de temperatura prestabilă.

Prin selecționarea modului manual, este posibilă reglarea anticicluului pe parametrul 2/submeniul 3/parametrul 6 de la 0 la 7 minute

Prin selecționarea modului automat, anticicluul va fi calculat automat de centrala termică pe baza temperaturii prestabilite.

Schimbare gaz

Pentru a funcționa, aceste aparate sunt prevăzute cu diferite tipuri de gaz. Schimbarea gazului trebuie să fie efectuată de un profesionist calificat.

Schimbarea gazului este asigurată printr-un kit (diafragmă) și manualul său. Pentru buna funcționare a aparatului, realizați operațiunile următoare:

1. întrerupeți alimentarea electrică a aparatului
2. închideți robinetul de alimentare cu gaz
3. accedeți la camera de combustie, cum se indică în paragraful "Instrucțiuni pentru demontarea carcasei și inspectarea aparatului"
4. adăugați/scoateți diafragma de gaz cum se indică în manualul din Kit.
5. verificați etanșeitățile la gaz
6. **purjați circuitul pentru gaz**
7. alimentați aparatul în mod electric și deschideți robinetul de alimentare cu gaz
8. urmați **procedura de control al arderii**
9. lipiți eticheta conținută în Kit

Tabel reglare gaz

	Parametrul	25		35	
		G20	G31	G20	G31
Indice Wobbe inferior (15°C, 1013 mbari) (MJ/m ³)		45,67	70,69	45,67	70,69
Aprindere lentă	220	60		60	
Viteză ventilator minimă (%)	233	16		17	
Viteză ventilator maximă încălzire (%)	234	85		90	
Viteză ventilator maximă apă caldă menajeră (%)	232	98		100	
Diafragmă vană gaz (ø)		Sans	3,80	Sans	5,20
Debit gaz max/min (15°C, 1013 mbari) (nat - m ³ /h) (GPL - kg/h)	max apă caldă menajeră	2,65	1,94	3,65	2,68
	max încălzire	2,33	1,71	3,28	2,41
	min	0,58	0,43	0,74	0,54

Accesul la Meniurile de setare-reglare - diagnostic

Cazanul vă permite gestionarea completă a instalației de încălzire și apă caldă menajeră.

Navigarea în interiorul meniurilor vă permite să personalizați funcționarea instalației și a perifericelor aferente acesteia, optimizând astfel confortul și consumul energetic. În plus, meniurile vă pot da multe informații utile cu privire la buna funcționare a cazanului.

Meniurile disponibile sunt următoarele:

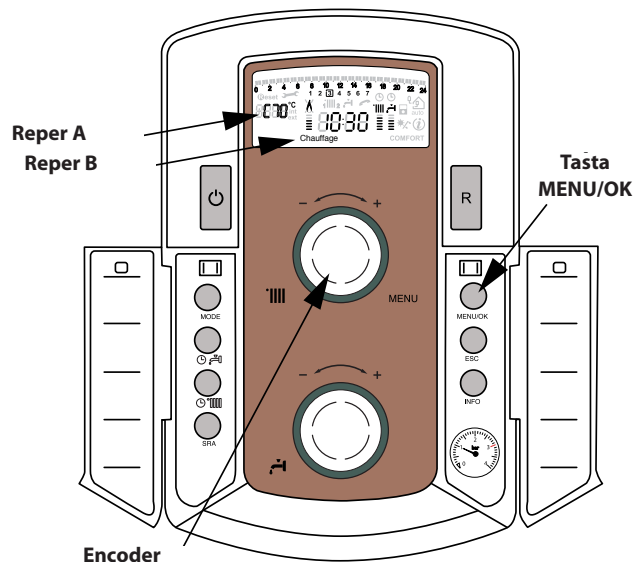
0	Oră-Dată-Limbă - Consultați manualul utilizatorului
0 0	Setare Limbă Afășaj
0 1	Setare Oră-Dată
0 2	Setare ora oficială
1	Setare temporizator Consultați manualul utilizatorului
2	Parametri centrală
2 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
2 2	Configurație generală
2 3	Parametri Incalzire - Partea 1
2 4	Parametri Incalzire - Partea 2
2 5	Apă caldă menajeră
2 9	Meniul 2 Revenire la configurația din fabrică
3	Solar & Acumulare
3 0	Configurație generală
3 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
3 2	Configurație specială
4	Parametri Zona 1
4 0	Valoare reglaj Zona1
4 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
4 2	Setare Zona 1
4 3	Diagnoza
4 4	Gestionare dispozitiv de zonă 1
5	PARAMETRY STREFY 2
5 0	NASTAWY STREFA 2
5 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
5 2	Setare Zona 2
5 3	Diagnoza
5 4	Gestionare dispozitiv de zonă 2
5 5	Multizonă
7	Test & Utilități
8	Parametru de Service
8 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
8 2	Centrala
8 3	Temperatură centrala
8 4	Solar & Acumulare
8 5	Service
8 6	Statistică
8 7	E@sy (NE ACTIVE)
8 8	Evidență erori
8 9	Date Centru Asistență

Parametrii referitori la fiecare meniu sunt specificați în paginile care urmează.

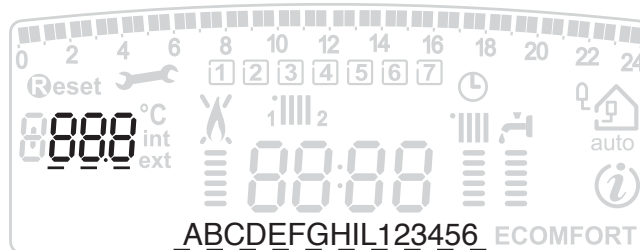
Accesul și modificarea diversilor parametri este efectuată cu ajutorul tastei MENU și a codificatorului 3.

Pe afășaj va fi vizualizată descrierea meniurilor și diferiților parametri.

Numărul de meniuri și de parametri corespunzători este indicat pe reperul **A** al afășajului. Un comentariu în zona **B** îi este în general asociat. (consultați fig. de mai jos).



Encoder: manetă de reglare permite mărirea sau micșorarea valorilor prestabilite.



Pentru a avea acces la Meniuri, deschideți ușa și procedați astfel:

Legendă cifre de pe afișaj

0, reprezentarea unui număr în mod fix

0, reprezentarea unui număr în mod intermitent


1. apăsați tasta MENU/OK pe ecran va apărea, intermitent, cifra 000
2. rotiți encoderul pentru a selecta meniul dorit; textul de pe ecran vă va indica numele meniului ales, de ex: "200 - Parametrii cazanului "
3. apăsați tasta Meniu/Ok: pe ecran vor apărea intermitent primele două cifre și vi se va cere codul de acces de ex. "210 - Cod de acces"
Atenție! Meniurile speciale, care pot fi modificate numai de instalatorii specializați, pot fi accesate numai după introducerea codului de acces.
4. apăsați tasta MENU/OK pe ecran va apărea 222
5. rotiți encoderul în sens orar pentru a selecta codul "234" Cod corect"
6. apăsați tasta MENU/OK pentru a alege sub-meniul dorit; pe ecran vor apărea, intermitent, primele două cifre de ex. "220 "
7. rotiți encoderul pentru a selecta sub-meniul dorit; textul de pe ecran vă va indica numele sub-meniului ales, de ex: "230 - Încălzire -Partea 1"
8. apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa parametrii sub-meniului; vor apărea - intermitent - primele 3 cifre, de ex. "230"
9. rotiți encoderul pentru a selecta parametrul dorit; textul de pe ecran vă va indica numele parametrului ales, de ex: "231 - Putere max reglabilă încălzire"
10. apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa acest parametru; pe ecran va apărea valoarea, de ex: "10"
- Notă:** Valoarea parametrului va fi afișată 20 de secunde, după care, alternativ, vor apărea indicațiile despre parametru de "ex.: 10 > 231"
11. rotiți encoderul pentru a selecta noua valoare de "ex.: 15"
12. apăsați tasta MENU/OK pentru a memora modificarea sau tasta Esc pentru a anula modificarea.

Apăsați Esc pentru a vă întoarce la pagina obișnuită.


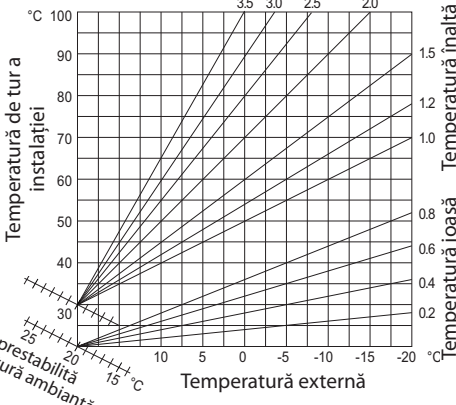
Pentru a accesa celelalte meniuri, care nu au nevoie de codul de acces, trecerea de la meniuri la sub-meniuri este directă.


meniu	submeniu	parametru	Descriere	valoare	reglaj din uzină	
0	REGLAJ LIMBĂ - DATĂ - ORĂ			Consultați manualul utilizatorului		
1	PROGRAMARE ORARĂ			Consultați manualul utilizatorului		
2	REGLARE PARAMETRU CENTRALĂ TERMICĂ					
2	1	Introducere cod de acces			222	roțiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK
2	2	REGLARE GENERALĂ CENTRALĂ TERMICĂ				
2	2	0	Aprindere lentă	de la 0 până la 99	60	REZERVAT SAT
2	2	1	Temperatură ambiantă minimă pentru activare antiîngheț	de la 2 până la 10 °C	5	Activat exclusiv cu periferic modulant (opțional)
2	2	2	INEXISTENT			
2	2	3	Selectare Termostat pardoseală sau Termostat Ambianță zona 2	0 = Term. de siguranță pardoseală 1 = Term. Ambianță zona 2	0	
2	2	4	INEXISTENT			
2	2	5	Întârziere aprindere încălzire	0 = Dezactivată 1 = 10 secunde 2 = 90 secunde 3 = 210 secunde	0	Activat exclusiv cu interfața zona 2 (opțional)
2	2	6	INEXISTENT			
2	2	7	INEXISTENT			
2	2	8	Versiune Centrală Termică NEMODIFICABILĂ	de la 0 până la 5	5	REZERVAT SAT Exclusiv în caz de schimbare a plăcii electronice
2	3	PARAMETRU ÎNCĂLZIRE - PARTEA 1				
2	3	0	INEXISTENT			
2	3	1	Reglare putere încălzire max.	de la 0 până la 99	60	consultați tabelul reglare gaz paragraful Punere în funcțiune
2	3	2	Procentaj RPM Max Apă caldă menajeră NEMODIFICABIL	de la 0 până la 99		REZERVAT SAT Exclusiv în caz de schimbare a gazului sau a plăcii electronice consultați tabelul reglare gaz
2	3	3	Procentaj RPM min NEMODIFICABIL	de la 0 până la 99		
2	3	4	Procentaj RPM Max Încălzire NEMODIFICABIL	de la 0 până la 99		
2	3	5	Selectare Tip întârziere a aprinderii la încălzire	0 = Manual 1 = automat	1	
2	3	6	Reglare temporizare întârziere a aprinderii la încălzire	de la 0 până la 7 min	3	
2	3	7	Postcirculare la încălzire	de la 0 până la 15 minute sau CO (în continuu).	3	
2	3	8	Tip de funcționare a circulatorului	0 = Viteză Mică 1 = Viteză Mare 2 = Moduland	2	
2	3	9	Reglare Delta T Moduland circulator	de la 10 până la 30 °C	20	De reglat cu funcționarea circulatorului în mod moduland
<p>Acești parametri permit reglarea diferenței temperaturii de tur și retur care determină comutarea circulatorului de la viteză mică la viteză mare Ex: param. 239 = 20 și $\Delta T > 20$ °C circulatorul se rotește cu viteză mare. Dacă $\Delta T < 20 - 2$ °C circulatorul se rotește cu viteză mică. Timpul de așteptare minim de schimbare viteză este de 5 minute.</p>						

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină	
2	4	PARAMETRU ÎNCĂLZIRE PARTEA 2				
2	4	0	NEACTIVATA			
2	4	1	Reglare presiune circuit încălzire pentru a semnaliza solicitarea de umplere	de la 4 până la 8 (bari/10)	6	
2	4	2	NEACTIVATA			
2	4	3	Postventilare după solicitare încălzire	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)	0	
2	4	4	Temporizare după creșterea temperaturii de încălzire	de la 0 până la 60 minute	16	activat doar cu TA On/Off (Pornit/Oprit) și termoreglare activată (parametru 421 sau 521 = 01)
			Acest parametru permite stabilirea timpului de așteptare înainte de creșterea automată a temperaturii de tur calculată cu pas de 4°C (max 12°C). Dacă acest parametru rămâne la valoarea 00, această funcție nu este activă.			
2	4	5	NEACTIVATA			
2	4	6	NEACTIVATA			
2	4	7	Indicare dispozitiv pentru presiune circuit încălzire	0 = numai sondă temperatură 1 = presostat la minim 2 = senzor de presiune	2	REZERVAT SAT Exclusiv în caz de schimbare a plăcii electronice
2	4	8	NEACTIVATA			
2	5	PARAMETRU APĂ CALDĂ MENAJERĂ				
2	5	0	Funcție CONFORT	0 = dezactivată 1 = temporizată 2 = întotdeauna activă 3 = temporizată	2	Programare: Permite o gestionare orară/săptămânală a menținerii la temperatură a rezervei de apă caldă menajeră. Funcția apă caldă menajeră instantanee rămâne activă.
			Aparatul permite asigurarea confortului de apă caldă menajeră stocând apă caldă în rezerva de apă caldă menajeră. 0 = dezactivată / Rezerva de apă nu este menținută la temperatură. 1 = temporizat / CONFORT ☉ programat: rezerva de apă este menținută la temperatură pe timpul perioadelor programate (consultați meniul 1). 2 = mereu activ / CONFORT: rezerva de apă este menținută la temperatură 24 ore din 24, 7 zile din 7 3 = temporizat / ECO ☉ programat: rezerva de apă este menținută la temperatură pe timpul perioadelor programate (consultați meniul 1) adoptând strategii care permit să se reducă consumul de gaze. În caz de racordare a kitului clip-in solar, se poate regla programarea orară a confortului apei calde menajere la 2 niveluri Temperatură zi - reglare cu butonul de apă caldă menajeră sau parametrul 300 Temperatură redusă - reglare cu parametrul 302			
2	5	1	Întârziere de aprindere în timpul unui ciclu COMFORT	de la 5 la 120 minute	0	
2	5	2	Întârziere tur apă caldă menajeră	de la 5 la 200 (de la 0,5 până la 20 secunde)	5	Antilovitură de berbec
2	5	3	Stingere a arzătorului în regim de apă caldă menajeră	0 = anticalcar (oprire la > 67°C) 1 = + 4°C /reglare	0	
2	5	4	Postcirculare și postventilare după o captare apă caldă menajeră	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)	0	OFF = 3 minute de postcirculare și postventilare după o captare de apă caldă menajeră dacă temperatura măsurată în centrala termică o impune. ON = întotdeauna activat la 3 minute de postcirculare și de postventilare după o captare de apă caldă menajeră.
2	5	5	Temporizare apă caldă menajeră	de la 0 până la 60 minute	0	
2	5	6	Celectic	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)	0	
2	9	RESTABILIRE AUTOMATĂ A REGLARILOR DIN UZINĂ DIN MENIUL 2		Resetare OK = da ESC = nu		Pentru a reseta toți parametrii de reglare din uzină, apăsați pe tasta MENU

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină	
3	CENTRALĂ TERMICĂ CU RECIPIENT (INTERN SAU EXTERN) ȘI RACORDARE INSTALAȚIE SOLARĂ					
3	1		Introducere cod de acces		222	Rotiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK
3	2	REGLARE SPECIALĂ				
3	2	0	Funcționare Antilegionela	ON sau OFF	OFF	Această funcție previne formarea bacteriei legionella care se dezvoltă uneori în conductele și rezervoarele de apă unde temperatura este cuprinsă între 20 și 40 °C. Dacă temperatura rezervorului de apă caldă menajeră rămâne mai mult de 100 ore < 59 °C și dacă funcția este activată, centrala termică se aprinde și apa din rezervorul de apă caldă menajeră este încălzită până la 65 °C timp de 30 de minute.
3	2	1	NEACTIVATA			
3	2	2	NEACTIVATA			
3	2	3	Delta T colector pentru pornire pompă	de la 0 la 30 (°C)	8	Activat numai cu Clip-in solar racordat (opțional) 
3	2	4	Delta T colector pentru oprire pompă	de la 0 la 30 (°C)	2	
3	2	5	Temperatură minimă colector pentru pornire pompă	de la 10 la 90 (°C)	30	
2	2	6	Test temperatură senzori solari	ON sau OFF	OFF	
3	2	7	Funcție "Recooling"	ON sau OFF	OFF	
3	2	8	Delta T funcție minimă	de la 0 la 20 (°C)	10	
3	2	9	Temperatură antigel colector	de la -20 la +5	-20	

RO


meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină		
4	PARAMETRU ZONA 1						
4	1		Introducere cod de acces		222	Rotiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK	
4	2	REGLARE ZONA 1					
4	2	0	Reglare valoare temperatură instalație de încălzire	0 = de la 20 până la 45°C (temperatură joasă) 1 = de la 35 până la 82°C (temperatură înaltă)	1	Selectare pe baza tipologiei instalației	
4	2	1	Selectare tip de termoreglare de bază în funcție de perifericele conectate	0 = temperatură de tur fixă 1 = dispozitiv On/Off (Pornit/Oprit) 2 = numai sondă ambientă 3 = numai sondă exterioară 4 = sondă ambientă + sondă exterioară	1	Pentru a activa termoreglarea, apăsați pe tasta SRA . Afișajul prezintă simbolul 	
4	2	2	Pantă	de la 0_2 până la 3_5	1_5		
			In caz de utilizare a sondei exterioare, centrala termică calculează temperatura de tur cea mai potrivită ținând cont de temperatura exterioară și de tipul de instalație. Tipul de curbă trebuie să fie ales în funcție de tipul de emițător al instalației și de izolația locuinței.				
4	2	3	Decalaj paralel	de la - 20 până la + 20	0		
			Pentru a adapta curba termică la nevoile instalației, este posibil să decalați paralel curba astfel încât să modificați temperatura de tur calculată și deci temperatura ambientă. Valoarea de deplasare este prezentată pe afișaj de la - 20 până la + 20. Fiecare nivel corespunde unei creșteri de 1°C a temperaturii de tur în raport cu reglarea inițială. Activați Termoreglarea și deplasați curba rotind codificatorul. Activați Termoreglarea și deplasați curba rotind codificatorul.				
4	2	4	Compensare	de la 0 până la + 20	20		
				dacă reglarea = 0, temperatura măsurată de sonda ambientă nu afectează calculul reglării. Dacă reglarea = 20, temperatura măsurată are o influență maximă asupra reglării.			
4	2	5	Reglare temperatură maximă încălzire zona 1	de la 35 până la + 82 °C	82	dacă parametrul 420 = 1	
				de la 20 până la + 45 °C	45	dacă parametrul 420 = 0	
4	2	6	Reglare temperatură minimă încălzire zona 1	de la 35 până la + 82 °C	35	dacă parametrul 420 = 1	
				de la 20 până la + 45 °C	20	dacă parametrul 420 = 0	
4	3	DIAGNOSTICARE					exclusiv vizualizare
4	3	0	Temperatură ambientă zona 1				vizualizare numai cu dispozitiv modulant racordat (opțional)
4	3	1	Temperatură încălzire reglată zona 1				
4	3	2	Statut solicitare încălzire zona 1	0 = OFF 1 = ON			
4	3	3	Statut pompă suplimentară 1	0 = OFF 1 = ON			vizualizare numai cu conectare Modul Gestionare Zonă
4	4	GESTIONARE DISPOZITIV DE ZONĂ					
4	4	0	Control pompă suplimentară zona 1	0 = OFF 1 = ON			vizualizare numai cu conectare Modul Gestionare Zonă

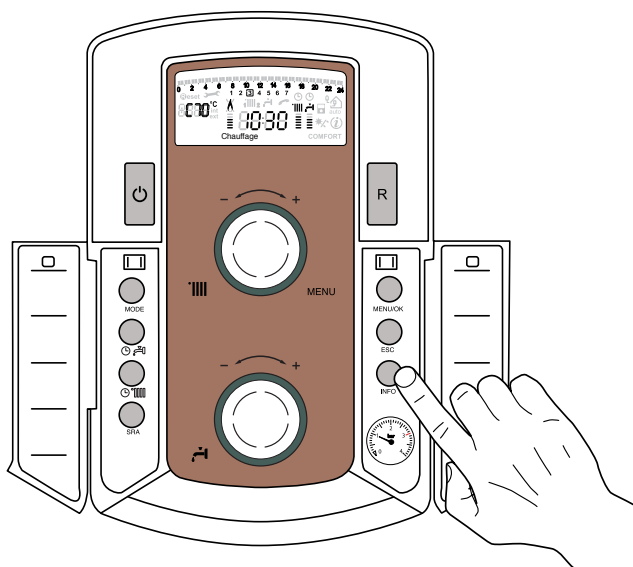
meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină		
5	PARAMETRU ZONA 2						
5	1	Introducere cod de acces			222	Rotiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK	
5	2	REGLARE ZONA 2					
5	2	0	Reglare valoare temperatură instalație de încălzire	0 = de la 20 până la 45°C (temperatură joasă) 1 = de la 35 până la 82°C (temperatură înaltă)	1	Selectare pe baza tipologiei instalației	
5	2	1	Selectare tip de termoreglare de bază în funcție de perifericele conectate	0 = temperatură de tur fixă 1 = dispozitiv On/Off (Pomit/Oprit) 2 = numai sondă ambientă 3 = numai sondă exterioară 4 = sondă ambientă + sondă exterioară	1	Pentru a activa termoreglarea, apăsați pe tasta SRA . Afișajul prezintă simbolul 	
5	2	2	Pantă	de la 0_2 până la 3_5	1_5		
			În caz de utilizare a sondei exterioare, centrala termică calculează temperatura de tur cea mai potrivită ținând cont de temperatura exterioară și de tipul de instalație. Tipul de curbă trebuie să fie ales în funcție de tipul de emițător al instalației și de izolația locuinței.				consultați curba de pe pagina precedentă
5	2	3	Decalaj paralel	de la - 20 până la + 20	0		
			Pentru a adapta curba termică la nevoile instalației, este posibil să decalați paralel curba astfel încât să modificați temperatura de tur calculată și deci temperatura ambientă. Valoarea de deplasare este prezentată pe afișaj de la - 20 până la + 20. Fiecare nivel corespunde unei creșteri de 1°C a temperaturii de tur în raport cu reglarea inițială. Activați Termoreglarea și deplasați curba rotind codificatorul.				
5	2	4	Compensare	de la 0 până la + 20	20		
			dacă reglarea = 0, temperatura măsurată de sonda ambientă nu influențează calculul reglării. Dacă reglarea = 20, temperatura măsurată are o influență maximă asupra reglării.				
5	2	5	Reglare temperatură maximă încălzire zona 2	de la 35 până la + 82 °C	82	dacă parametrul 520 = 1	
				de la 20 până la + 45 °C	45	dacă parametrul 520 = 0	
5	2	6	Reglare temperatură minimă încălzire zona 2	de la 35 până la + 82 °C	35	dacă parametrul 520 = 1	
				de la 20 până la + 45 °C	20	dacă parametrul 520 = 0	
5	3	DIAGNOSTICARE					
5	3	0	Temperatură ambientă zona 2			vizualizare numai cu dispozitiv modulant BUS	
5	3	1	Temperatură tur încălzire			vizualizare numai cu conectare Modul Gestionare Zonă	
5	3	2	Temperatură retur încălzire				
5	3	3	Temperatură încălzire reglată zona 2			vizualizare numai cu dispozitiv modulant BUS	
5	3	4	Statut solicitare încălzire zona 2	0 = OFF 1 = ON			
5	3	5	Statut pompă suplimentară 2	0 = OFF 1 = ON		Activat numai cu conectare Modul Gestionare Zonă	
5	4	GESTIONARE DISPOZITIV DE ZONĂ					
5	4	0	Operare Mod Test				
5	4	1	Control vană de zonă			Activat numai cu conectare Modul Gestionare Zonă	
5	4	2	Control circulator de zonă 2				
5	5	MULTIZONĂ					
5	5	0	Temperatură colector încălzire			Activat numai cu conectare Modul Gestionare Zonă	
5	5	1	Corectare Temperatură tur	de la 0 la 40 (°C)	5	Gestionare Zonă	

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină		
7	TEST & UTILITĂȚI						
7	0	0	Funcție test - Curățare coș roțiți codificatorul pentru a selecta modul de funcționare	t-- = funcț. la P Înc maximă t'' = funcț. la P Apă caldă men maximă t_ = funcț. la P minimă	t--	activare obținută de asemenea prin apăsarea timp de 10 secunde a tastei Reset . Funcția se dezactivează după 10 min. sau apăsând pe Reset	
7	0	1	Ciclu purjare	apăsând pe Menu			
8	PARAMETRU PENTRU ASISTENȚĂ TEHNICĂ						
8	1		Introducere cod de acces		222	roțiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK	
8	2	CENTRALĂ TERMICĂ					
8	2	0	NEACTIVATA				
8	2	1	Stare ventilator	ON (Pornit) sau OFF (Oprit)			
8	2	2	Viteză ventilator (x100)rot/min				
8	2	3	Viteză circulator	0 = OFF (OPRIT) 1 = Viteză Mică 2 = Viteză Mare			
8	2	4	Poziție vană de distribuție	0 = Apă caldă menajeră 1 = Încălzire			
8	2	5	Debit apă caldă menajeră (l/min)				
8	2	6	NEACTIVATA				
8	3	TEMPERATURĂ CENTRALĂ TERMICĂ					
8	3	0	Temperatură reglare încălzire (°C)				
8	3	1	Temperatură tur încălzire (°C)				
8	3	2	Temperatură retur încălzire (°C)				
8	3	3	Temperatură apă caldă menajeră (°C)				
8	4	SOLARĂ ȘI RECIPIENT					
8	4	0	Temperatură măsurată acumulată				Activat exclusiv cu kitul solar conectat sau cu recipient extern
8	4	1	Temperatură colector solar				
8	4	2	Temperatură intrare apă caldă menajeră solară				
8	4	3	Temperatură sondă recipient joasă solară				
8	4	4	Temperatură reglată recipient stratificat				
8	4	5	Temporizare totală de funcționare a circulatorului pentru instalația solară (h/10)				
8	4	6	Temporizare totală indicată la supraîncălzirea colectorului solar (h/10)				
8	5	SERVICE - ASISTENȚĂ TEHNICĂ					
8	5	0	Reglare durată rămasă pentru viitoarea operațiuni de întreținere	de la 0 până la 60 (luni)	24	odată ce parametrul a fost reglat, centrala termică va semnala utilizatorului scadența viitoarei operațiuni de întreținere	
8	5	1	Autorizare avertisment de întreținere	ON (Pornit) sau OFF (Oprit)	OFF (Oprit)	după efectuarea operațiunii de întreținere, reglați parametrul pentru a șterge avertismentul	
8	5	2	Ștergerea avertismentului de întreținere	Resetare OK = da ESC = nu			
8	5	3	NEACTIVATA				
8	5	4	Versiune material placă electronică				
8	5	5	Versiune program placă electronică				
8	5	6	Versiune program interfață periferică BUS				

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină
8	6		STATISTICĂ		
8	6	0	Număr ore funcționare arzător în regim încălzire (h/10)		
8	6	1	Număr ore funcționare arzător în regim de apă caldă menajeră (h/10)		
8	6	2	Număr întrerupere flacără (nr/10)		
8	6	3	Număr de cicluri de aprindere (nr/10)		
8	6	4	NEACTIVATA		
8	6	5	Durată medie de solicitare încălzire (minute)		
8	7		NEACTIVATA		
8	8		LISTĂ ERORI		
8	8	0	Ultimele 10 erori	de la E00 până la E99	
			<p>Acest parametru permite vizualizarea ultimelor 10 erori semnalate ale centralei termice, indicând ziua, luna și anul. Prin accesarea parametrului, erorile sunt vizualizate consecutiv de la E00 până la E99.</p> <p>Pentru fiecare eroare, se vizualizează consecutiv:</p> <p>E00 - număr eroare 108 - cod eroare A15 - A = ziua în care s-a produs eroarea E00 B09 - B = luna în care s-a produs eroarea E00 C06 - C = anul în care s-a produs eroarea E00</p>		
8	8	1	Resetare listă de erori	Resetare OK = da ESC = nu	
8	9		DATE - CENTRU ASISTENȚĂ		
8	9	0	Introduceți numele centrului de asistență - el va fi vizualizat în caz de pană ce nu poate fi deblocată cu ajutorul tastei Reset		
			<p>Pe afișaj apare "Nume Centru Asistență", apăsați tasta MENIU și începeți să introduceți literele prin rotirea codificatorului. După introducerea fiecărei litere, apăsați tasta MOD pentru a confirma și continuați cu introducerea literei următoare. Apăsați tasta MENIU și rotiți codificatorul, pe afișaj apare "Telefon Centru Asistență", apăsați tasta MENIU și începeți introducerea cifrelor rotind codificatorul.</p> <p>După introducerea fiecărei cifre, apăsați tasta MOD pentru a confirma și continuați cu introducerea cifrelor următoare. Apăsați tasta MENIU pentru a memora</p>		

INFO

Visualizare numai date
- accesibil apăsând tasta 



Indicatie informatii vizualizate
Ora curentă
Presiunea circuitului de încălzire (bari)
Temperatura externă (°C) - solo con sonda esterna collegata
Temperatura interni (°C) - solo con sonda intern collegata
Debitul de apă caldă menajeră (l/m)
Temperatura stabilită încălzire (°C)
Temperatura stabilită c. sanitar (°C)
Zile rămase până la următoarea mentenanță (zile)
Telefon și nume CAT (centru asist tehn)
Temperatura confort c. sanitar (°C)
Funcția SRA (activată/dezactivată) "introdusa" o "Disabilitata"
Temperatură acumulare °C numai pentru centrală cu vas de expansiune

Funcția SRA

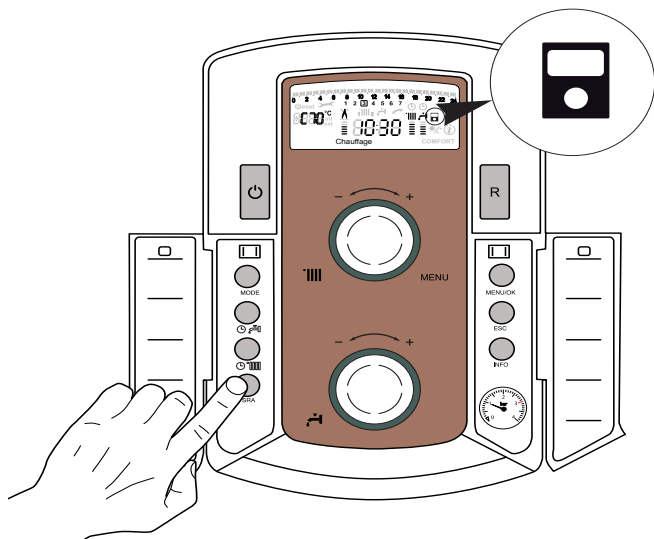
Funcția permite cazanului să se adapteze automat la modul de funcționare (temperatura caloriferelor) și la condițiile exterioare, în scopul de a atinge și menține constantă temperatura ambiantă stabilită.

În funcție de elementele periferice conectate, precum și de numărul zonelor comandate, cazanul reglează automat temperatura pe circuitul de tur.

Stabiliți deci parametrii care vă interesează (vezi meniu reglaje).

Pentru a activa funcția apăsați tasta **SRA**.

Pentru informații detaliate, consultați Manualul de termoreglare CHAFFOTEAUX.



Exemplul 1:

Instalație cu o singură zonă (temperatură ridicată) cu termostat ambiantă On/OFF.

În acest caz este necesar să introduceți parametrii :

4 2 1 - Activare Termoreglare cu senzori

- selectați 1 = Termoreglare de bază

2 4 4 - Boost Time (opțional)

poate fi reglat numai timpul de așteptare (mărirea temperaturii în circuitul de tur cu câte 4°C). Valoarea diferă în funcție de tipul aparatului și instalației.

Dacă Boost Time = 00 funcția nu este activă.

Exemplul 2:

Instalație cu o singură zonă (temperatură ridicată) cu termostat ambiantă On/OFF + sondă externă.

În acest caz este necesar să introduceți parametrii :

4 2 1 - Activare Termoreglare cu senzori

- selectați 3 = numai sonda externă

4 2 2 - Selectați curba de termoreglare

- selectați curba care vă interesează în baza tipului instalației, aparatului, izolării termice a edificiului, etc.

4 2 3 - Deplasarea paralelă a curbei - dacă e este cazul - vă poate permite să micșorați sau să măriți temperatura de set-point (poate fi modificată și de utilizator, cu bușonul de reglare a temperaturii de încălzire, care, dacă funcția SRA este dezactivată, are rolul de a deplasa paralel curba).

Exemplul 3:

Instalație cu o singură zonă (temperatură ridicată) cu sondă ambiantă + sondă externă .

În acest caz este necesar să introduceți parametrii :

4 2 1 - Activare Termoreglare cu senzori

- selectați 4 = sonda externă + sonda ambiantă

4 2 2 - Selectați curba de termoreglare

- selectați curba care vă interesează în baza tipului instalației, aparatului, izolării termice a edificiului, etc.

4 2 3 - Deplasarea paralelă a curbei - dacă e este cazul - vă poate permite să micșorați sau să măriți temperatura de set-point (poate fi modificată și de utilizator, cu encoderul, care, dacă funcția SRA este dezactivată, are rolul de a deplasa paralel curba).

4 2 4 - Influența senzorului de ambiantă

- vă permite să reglați influența pe care senzorul de ambiantă o are asupra calculării temperaturii de set-point pe circuitul de tur (20 = maximă, 0 = minimă).

Centrala este protejată împotriva proastelor funcționări (defecțiunilor) prin controalele interne ce sunt făcute de placa electronică, care operează, dacă este necesar, o blocare de siguranță. În caz de blocare a aparatului pe display-ul panoului de comandă este vizualizat (apare) un cod care se referă la tipul de oprire și la cauza care a generat-o.

Oprire de siguranță

Pe afișaj simbolul  însoțește codul clipitor.

Este o oprire volatilă, adică este automat eliminată în momentul unei întreruperi a alimentării electrice.

Imediat după încetarea cauzei care a provocat această oprire aparatul se repornește și începe să funcționeze în mod normal.

În acest caz, dacă cererea de umplere este frecventă, opriți centrala, poziționați întrerupătorul electric extern în poziția OFF, închideți robinetul de gaz și apelați un instalator calificat pentru a verifica eventualele pierderi de apă.

Notă: în caz de eroare 1 08 - Oprire pentru presiune insuficientă a apei, este necesar să restabiliți presiunea centralei termice.

Oprire blocată

Pe afișaj simbolul  însoțește codul clipitor.

Este o oprire "NEVOLATILĂ". O întrerupere a alimentării electrice nu este suficientă pentru a relansa o încercare de aprindere. Trebuie să deblocați prin apăsarea tastei **Reset 13** după mai multe încercări de deblocare și dacă blocarea se repetă, intervenția unui tehnician calificat este necesară.

Important

Din motive de siguranță, centrala termică nu va permite decât maxim 5 încercări de deblocare în 15 minute (apăsări pe tasta **Reset 13**). Apoi, aceasta se blochează complet. Pentru a o debloca întrerupeți și restabiliți alimentarea electrică cu ajutorul întrerupătorului bipolar extern.

Prima cifră a codului de eroare (Ex: 1 01) indică din ce grup funcțional al centralei termice provine problema.

- 1 - Circuit primar
- 2 - Circuit apă caldă menajeră
- 3 - Placă electronică
- 4 - Placă electronică
- 5 - Aprindere
- 6 - Intrare aer - ieșire fum
- 7 - Multizonă încălzire

Funcția anti - îngheț

Dacă sonda NTC tur centrală măsoară o temperatură sub 8°C pompele de recirculare rămân în funcțiune timp de 2 minute și valva cu trei căi (dacă există boiler) în timpul acestei perioade este comutată pe modul sanitar (apă menajeră) și încălzire la intervale de un minut. Pe display este afișat simbolul F cu valoarea temperaturii de tur. După primele două minute de circulație pot apărea următoarele situații:

- a- dacă temperatura de tur este mai mare de 8°C, circulația este întreruptă;
- b- dacă temperatura de tur este cuprinsă între 4°C și 8°C se va efectua o altă circulație de două minute; în cazul în care se efectuează mai mult de 10 cicluri centrala ajunge în situația C;
- c- dacă temperatura de tur este mai mică de 4°C se aprinde arzătorul la puterea minimă până când temperatura ajunge la 33°C.

Dacă centrala termică este echipată cu un recipient, un al doilea dispozitiv controlează temperatura apei calde menajere. Dacă aceasta devine mai mică de 8°C, vana distribuitoare basculează în poziție apă caldă menajeră și arzătorul se aprinde până când temperatura atinge 12°C. Aceasta este urmată de o post circulație de 2 minute.

Funcția antiîngheț nu poate funcționa corect decât dacă:

- presiunea instalației este corectă;
- centrala termică este alimentată electric,
- centrala termică este alimentată cu gaz;
- nicio oprire de securitate sau blocare nu este în curs.

Tabel recapitulativ cu codurile de eroare

Circuitul Primar	
Afișaj	Descriere
1 01	Temperatură excesivă
1 02	Senzor de presiune scurtcircuitat sau neconectat
1 03	
1 04	
1 05	Circulație insuficientă
1 06	
1 07	
1 08	Lipsă de apă (necesară umplerea)
1 09	Presiunea instalației > 3 bari
1 10	Circuit deschis/ Scurtcircuit sondă tur încălzire
1 12	Circuit deschis/ Scurtcircuit sondă retur încălzire
1 14	Circuit deschis/ Scurtcircuit sondă externă încălzire
1 18	Problemă la sonda circuit primar
1 P1	
1 P2	Semnalare circulație insuficientă
1 P3	
1 P4	Lipsă de apă (necesară umplerea)
Circuitul Sanitar	
2 01	Circuit deschis/ Scurtcircuit sonda c. sanitar
2 02	Circuit sondă joasă recipient deschis sau scurtcircuitat (kit solar)
2 03	Sondă recipient deschisă scurtcircuitată
2 04	Circuit sondă colector solar deschis sau scurtcircuitat (kit solar)
2 05	Sondă de intrare apă caldă menajeră deschisă scurtcircuitată (kit solar)
2 07	Supraîncălzire colector solar (kit solar)
2 08	Intervento antigel colector solar (kit solar)
2 09	Supraîncălzire recipient
Partea Electronică internă	
3 01	Eroare EEPROM
3 02	Eroare de comunicare GU-GIU
3 03	Eroare placa principală
3 05	Eroare placa principală
3 06	Eroare placa principală
3 07	Eroare placa principală
3 P9	Prevedeți întreținerea
Partea Electronică externă	
4 07	Circuit deschis/ Scurtcircuit sondă ambiantă
Aprindere și Detectare	
5 01	Lipsă flacără
5 02	Detectare flacără cu valvă gaz închisă
5 P1	Prima încercare de aprindere eșuată
5 P2	Prima încercare de aprindere eșuată
5 P3	Detășare flacără
Alimentare cu aer - Evacuare gaze ardere	
6 05	Sondă fum deschisă scurtcircuitată
6 09	Supraîncălzire fum
6 10	Sondă termofuzibilă deschisă
6 P9	Supraîncălzire fum
Încalzire Multizonală (Modul Gestionare Zonă - opțional)	
7 01	Sondă de tur Zona 2 deschisă sau scurtcircuitată
7 02	Sondă de retur Zona 2 deschisă sau scurtcircuitată
7 03	Sondă de tur Zona 3 deschisă sau scurtcircuitată
7 04	Sondă de retur Zona 3 deschisă sau scurtcircuitată
7 05	Sondă separare hidraulică deschisă sau scurtcircuitată
7 06	Supraîncălzire Zona 2
7 07	Supraîncălzire Zona 3

Întreținerea (verificarea, revizia) este esențială pentru siguranța, buna funcționare și durata centralei.

Se efectuează în baza celor prevăzute de norme în vigoare.

Se recomandă efectuarea periodică a analizei gazelor arse (combustiei) pentru a controla randamentul și emisiile de substanțe poluante, în conformitate cu normele în vigoare.

Înainte de începerea operațiunilor de întreținere:

- deconectați electric centrala și așezați întrerupătorul bipolar extern în poziția OFF
- închideți robinetul de gaz și robinetele de apă ale instalațiilor termice și sanitare;

La sfârșit se redau (se reiau) reglările inițiale.

Note generale

Este recomandabil, să se efectueze asupra aparatului, cel puțin o dată pe an, următoarele controale (verificări):

1. Controlul garniturilor de izolare (susținere) pe partea de apă cu eventuala înlocuire a garniturilor și redarea etanșeității.
2. Controlul garniturilor de izolare pe partea de gaz cu eventuala înlocuire a garniturilor și redarea etanșeității.
3. Controlul cu ochiul liber al stării în ansamblu a aparatului.
4. Controlul cu ochiul liber al arderii și eventual demontarea și curățarea arzătorului.
5. Ca urmare a verificării de la punctul 3, eventuala demontare și curățarea camerei de combustie
6. Ca urmare a verificării de la punctul 4, eventuala demontare și curățarea arzătorului și injectorului
7. Curățarea schimbătorului principal de căldură.
8. Verificarea funcționării sistemelor de siguranță încălzire:
 - siguranță temperatura limită.
9. Verificarea funcționării sistemelor de siguranță pe partea de gaz:
 - siguranță lipsă gaz sau flacără (ionizare).
10. Controlul eficienței producției de apă menajeră (verificarea debitului și a temperaturii).
11. Controlul general al funcționării aparatului.

Curățare schimbător primar

Curățare parte evacuare fum

Se ajunge în interiorul schimbătorului primar demontând arzătorul.

Spălarea poate fi efectuată cu apă și detergent ajutându-vă de un pământ nemetalic, clătiți cu apă.

Curățare sifon

Se ajunge la sifon evitând vasul de condens situat în partea de jos.

Spălarea poate fi făcută cu apă și detergent.

Remontați vasul recuperatorului de condens în locașul său.

NB: în caz de neutilizare prelungită a aparatului, sifonul trebuie umplut înainte de o nouă pornire.

Lipsa apei în sifon este periculoasă și poate antrena ieșirea fumului în atmosferă.

Proba de funcționare

După ce ați efectuat operații de întreținere, umpleți din nou eventual circuitul de încălzire la presiunea recomandată și purjați instalația.

Golirea circuitului de încălzire sau utilizarea de produs antigel

Golirea instalației trebuie să fie efectuată după cum urmează:

- opriți centrala termică și puneți întrerupătorul bipolar extern în poziția OFF.
- închideți robinetul de gaz,
- eliberați supapa automată de degazare,
- deschideți supapa instalației,
- deschideți robinetul de purjare a centralei termice cu o cheie hexagonală de 8
- deschideți diferitele robinete de purjare din punctele cele mai joase ale instalației (prevăzute în acest scop).

Dacă este prevăzut ca instalația să se țină oprită în zonele unde temperatura ambient poate coborî în perioada de iarnă sub 0°C, este

recomandabil să se adauge lichid antigel în apa din instalația de încălzire pentru a evita golirile repetate; în cazul folosirii unui astfel de lichid, verificați cu atenție compatibilitatea cu oțelul inox din care este făcut corpul centralei.

Se recomandă folosirea produselor antigel ce conțin GLICOL de tip PROPILENIC contra coroziune (cum ar fi de exemplu CILICHEMIE CIL-LIT CC 45, care nu este toxic și care în același timp are și calitățile unui antigel, anticălcăr și anticoroziv) în dozele prescrise de producător, în funcție de temperatura minimă prevăzută.

Verificați în mod periodic pH-ul amestecului apă – antigel din circuitul centralei și înlocuiți amestecul atunci când valoarea măsurată este mai mică decât limita prescrisă de producător.

NU AMESTECAȚI TIPURI DIFERITE DE ANTIGEL.

Constructorul nu este responsabil pentru defecțiunile cauzate aparatului sau instalației și provocate din cauza folosirii de substanțe antigel sau aditivi neadecvați

Golirea instalației sanitare

Ori de câte ori există pericolul de îngheț, trebuie golită instalația sanitară în felul următor:

- Închideți robinetul de la rețeaua de apă,
- deschideți toate robinetele de apă caldă și rece,
- goliți de la punctele de jos (unde sunt prevăzute).

ATENȚIE

Goliți componentele ce ar putea conține apă caldă, activând eventualele ventile de evacuare, înainte de manevrarea lor.

Efectuați desfundarea (dez-incrustare) de calcar a componentelor respectând specificațiile din fișa de siguranță a produsului utilizat, aerisind ambientul, folosind echipament de protecție, evitând să amestecați produse diferite, protejând aparatul și obiectele înconjurătoare.

Închideți ermetic deschiderile folosite pentru a efectua citirea presiunii gazului sau a reglărilor de gaz.

Asigurați-vă că duza este compatibilă cu gazul de alimentare.

În cazul în care se simte miros de ars sau se vede ieșind fum din aparat sau se simte miros puternic de gaz, întrerupeți alimentarea electrică, închideți robinetul de gaz, deschideți ferestrele și informați tehnicianul.

Informații pentru utilizator

Informați utilizatorul asupra modalităților de funcționare a instalației. În special livrați-i manualul de instrucțiuni informându-l că acesta trebuie păstrat în apropierea aparatului.

În plus, informați utilizatorul asupra sarcinilor care îi revin:

- Să controleze periodic presiunea apei din instalație,
- Să restabilească presiunea și să degazeze instalația dacă este necesar,
- Să regleze setările și dispozitivele de reglare pentru o gestionare corectă și mai economică a instalației,
- Să dispună executarea, cum prevede reglementarea, întreținerii periodice a instalației,
- Nu modificați, în niciun caz, reglajele de alimentare cu aer de ardere și cu gaz de ardere.

Tabel date tehnice

NOTĂ GEN.			25	35	
Model NIAGARA C Green					
Certificat CE (pin)			0085BR0347		
Tip centrală termică			C13 C33 C43 C53 C83 B23 B23p B33		
CARACTERISTICI ENERGETICE	Putere calorică nominală max/min (Pci)	Qn	kW	22/5,5	31/7
	Putere calorică nominală max/min (Pcs)	Qn	kW	24,4/6,1	34,4/7,8
	Putere calorică nominală apă caldă menajeră max/min (Pci)	Qn	kW	25/5,5	34,5/7
	Putere calorică nominală apă caldă menajeră max/min (Pcs)	Qn	kW	27,8/6,1	38,3/7,8
	Putere utilă max/min (80°C-60°C)	Pn	kW	21,6/5,2	30,3/6,7
	Putere utilă max/min (50°C-30°C)	Pn	kW	23,5/5,8	33,1/7,4
	Putere utilă max/min apă caldă menajeră	Pn	kW	25/5	35/6
	Randament de ardere (la coșul de fum)		%	97,9	97,8
	Randament la puterea calorică nominală (60/80°C) Hi/Hs		%	98/88,2	97,6/87,9
	Randament la puterea calorică nominală (30/50°C) (condensare) Hi/Hs		%	107/96,4	106,9/96,3
	Randament la 30 % la 30°C (condensare) Hi/Hs		%	108/97,3	107,2/96,5
	Randament la 30 % la 47°C Hi/Hs		%	101/90,9	98,9/89,1
	Randament la puterea calorică minimă (60/80°C) Hi/Hs		%	95/85,5	95/85,5
	Stele de Randament (dir. 92/42/EEC)		stea	****	****
	Clasa Sedbuk		clasa	A/90,3	A/90,1
	Pierdere la oprire ($\Delta T = 30^{\circ}C$)		%	0,2	0,1
	Pierdere la nivelul coșului de fum cu arzătorul în funcțiune		%	2,1	2,2
	EMISII	Presiune aer disponibilă		Pa	137
Clasa Nox			clasa	5	5
Temperatură fum (G20) (80°C-60°C)			°C	63	65
Conținut de CO2 (G20) (80°C-60°C)			%	9,0	9,5
Conținut de CO (0%O2) (80°C-60°C)			ppm	< 100	< 100
Conținut de O2 (G20) (80°C-60°C)			%	4,5	4,5
Debit maxim fum (G20) (80°C-60°C)			Kg/h	41,2	54,7
Exces de aer (80°C-60°C)			%	27	27
CIRCUIT ÎNCĂLZIRE	Presiune de umflare vas de expansiune		bari	1	1
	Presiune maximă de încălzire		bari	3	3
	Capacitate vas de expansiune		l	10	10
	Conținut maxim de apă în instalație (75°C-35°C)		l	190/500	190/500
	Temperatură de încălzire min/max (plajă temperatură înaltă)		°C	35/82	35/82
	Temperatură de încălzire min/max (plajă temperatură joasă)		°C	20/45	20/45
CIRCUIT APĂ CALDĂ MENAJERĂ	Temperatură apă caldă menajeră min/max		°C	40/65	40/65
	Capacitate rezervă apă caldă menajeră		l	40	40
	Debit specific apă caldă menajeră ($\Delta T=30^{\circ}C$)		l/mn	19,0	23,0
	Cantitate de apă caldă $\Delta T=25^{\circ}C$		l/mn	22,8	27,6
	Cantitate de apă caldă $\Delta T=35^{\circ}C$		l/mn	16,3	19,7
	Stea confort apă caldă menajeră (EN13203)		stea	***	***
	Debit minim de apă caldă		l/mn	0,1	0,1
	Presiune apă caldă menajeră max/min		bari	7/0,3	7/0,3
ELECTRICĂ	Tensiune/frecvență de alimentare		V/Hz	230/50	230/50
	Putere electrică absorbită totală		W	160	160
	Temperatură ambientă minimă de utilizare		°C	5	5
	Nivel de protecție a instalației electrice		IP	X5D	X5D
Greutate		kg	57	60	

Ariston Thermo Rus LLC

Россия, 127015, Москва, ул. Большая
Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Office phone: Тел. (495) 783 0440, 783 0442
<http://www.chaffoteaux.ru>

Ariston Thermo Romania srl

Str. Giacomo Puccini, nr. 8A, sector 2, Bucuresti
Fax. +4 (01) 231947
www.chaffoteaux.ro